大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C. Hong Kong

督印人　費彝民

中國人民郵政登記認爲新聞紙類

廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬零三百九十三號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元外埠七元

地址　香港干諾道中一二三號　經理部電話　四八〇三六　編輯部電話　四八〇四六　電報掛號8778　廣州辦事處　惠吉西路二坊二號

干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

亞洲非洲拉丁美洲各國之間 可能首先實現眞正和平共處

周總理對三大洲青年團體講話號召團結反對帝國主義

【據新華社北京十八日電】周恩來總理今天向來自亞洲、非洲、拉丁美洲各國青年和學生代表講話說，長期遭受帝國主義和殖民主義統治和壓迫的亞洲、非洲、拉丁美洲人民，有着共同的遭遇，共同的命運，需要進行共同的鬥爭。亞洲、非洲、拉丁美洲人民團結起來，即使帝國主義要挑起戰爭，他們的挑釁計劃和戰爭計劃，也會被我們所擊敗、所粉碎。

今天中午，共青團中央、全國青聯、全國學聯，在人民大會堂舉行宴會，招待來我國訪問的亞洲、非洲、拉丁美洲的十二個青年和學生代表團。

周恩來總理出席了宴會並且講了話。周恩來總理的講話受到了各國和地區的青年和學生代表的極其熱烈的鼓掌歡迎。

周恩來總理說，我們非常高興有機會同來自亞洲、非洲、拉丁美洲各國的朋友們見面。我們感謝你們到我國訪問，支持我們。

我們亞洲、非洲、拉丁美洲的青年需要團結起來，我們亞洲、非洲、拉丁美洲的人民需要團結起來，爲反對帝國主義和殖民主義的統治和干涉、爭取和維護民族獨立而鬥爭，爲反對反動勢力、爭取民主自由而鬥爭，爲反對帝國主義的侵略政策和戰爭政策、維護世界和平而鬥爭，爲支持社會主義陣營、推動社會進步而鬥爭。這就是需要我們互相結合、互相支持的共同鬥爭任務。

周恩來總理說，這些鬥爭結合起來，成爲團結的力量，就有可能制止帝國主義發動侵略戰爭，就有可能維護世界和平。如果這些力量分散開來，甚至互不支持，互不團結，就有可能被帝國主義利用和破壞，而向我們進行侵略、壓迫、威脅和挑釁。

周恩來總理說，世界上各方面的力量團結起來進行共同鬥爭，並不意味着妨害每個國家的獨立發展。我們認爲，只有各國人民才能決定自己的命運，才能決定自己國家的政治制度和社會制度。我們主張不同社會制度的國家和平共處。

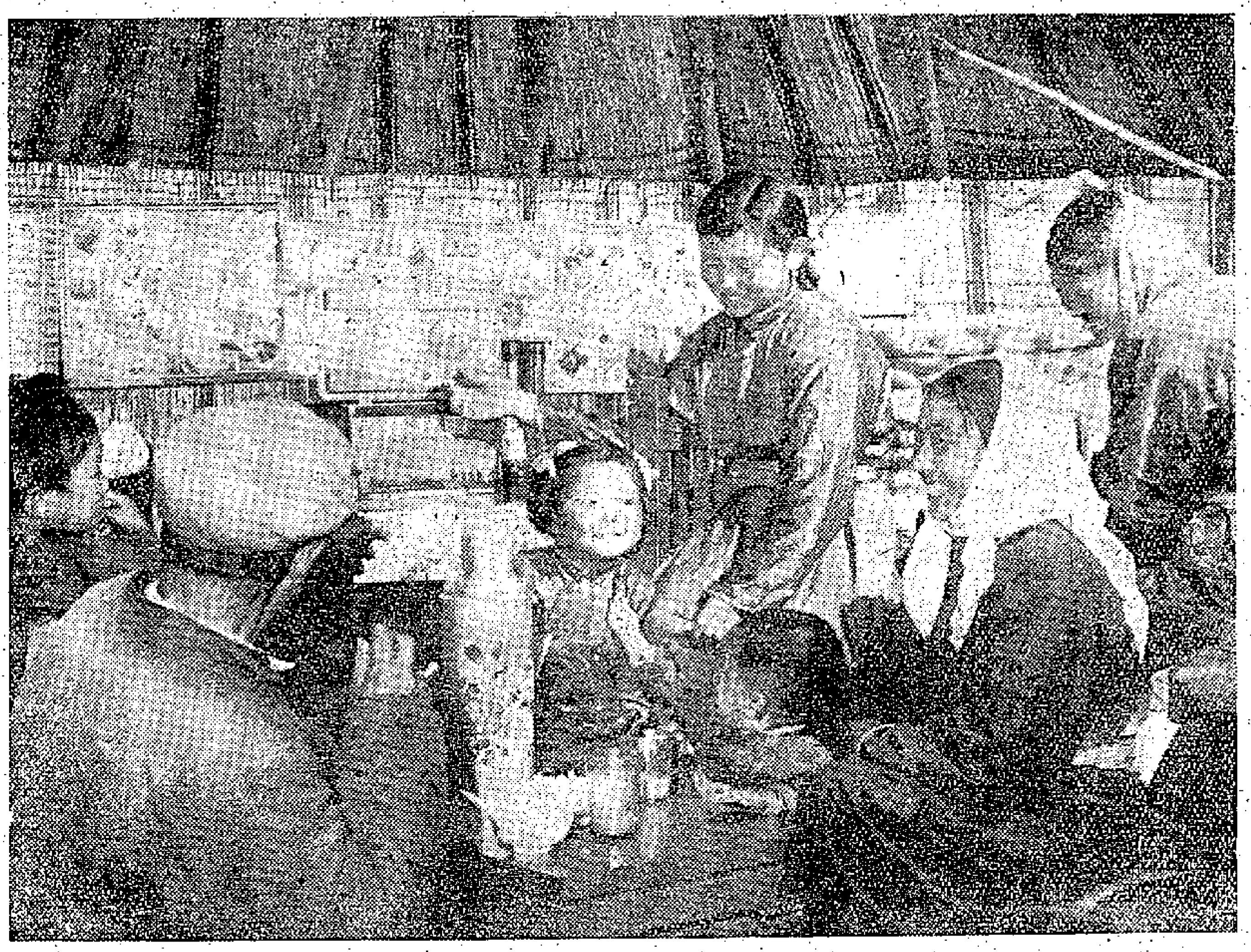
周恩來總理說，中國政府和中國人民很久以來就主張在五項原則的基礎上實現不同社會制度的國家之間的和平共處。這五項原則是：互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處。周恩來總理說，我們相信，在我們亞洲、非洲、拉丁美洲各國之間首先有可能眞正實現和平共處，並且已經在許多國家之間實現了和平共處。

飛諜承認侵入蘇境 旨在偵察火箭基地

鮑爾斯說這對美國是「一件壞事」

【本報綜合報道】據莫斯科消息：昨天是美國空中間諜鮑爾斯在莫斯科受審的第二天，除了鮑爾斯的蘇聯辯護律師和蘇聯檢察官魯登科對他進行盤問外，並有若干證人——包括斯維德洛夫斯克區擒獲鮑爾斯的農民、蘇聯攝影機專家、軍械專家、醫學專家等——出庭作證。鮑爾斯承認，他受命侵入蘇聯是奉令偵察火箭基地。鮑爾斯在接受盤問時承認，他認爲他自己的國家作了「一件很壞的事」，這種態度與美國當政者所持的態度恰恰相反。

鮑爾斯昨天的供證還有以下各點：㊀巴基斯坦政府會同意U—2飛機降落；㊁他的飛機曾飛臨阿富汗上空，破壞了阿富汗的中立；㊂他的腦筋中沒有注意到這次飛行日期距離首腦會議已近，更不顧會因此事引起糾紛，「但是，給我命令的我的上級應該知道」；㊃在回答「你知不知道違犯了國際法？」時說，「知道，但是我奉命如此。」



蒙古包裏闔家歡

圖爲內蒙古自治區莫力根河畔牧場上，一家牧民在工作完畢後，全家歡聚在一起。（新華社稿，趙進升攝）

美機向蘇作間諜飛行 巴基斯坦事先知情

並准許U2型飛機在巴境降落

【法新社莫斯科十八日電】美國U2型飛機駕駛員鮑爾斯的審訊於今晨十時（莫斯科當地時間）繼續舉行。

第二天審訊一開始，被告律師格里涅夫繼續向被告發問。

鮑爾斯的母親因心臟病健康欠佳，今晨沒有出席旁聽。

今天開庭時，聽衆的情緒沒有昨天那樣的激動，但法庭的旁聽席上，仍告人滿，出席者在二千人以上。

當今晨訊問時，鮑爾斯證實他的飛機是在六萬八千呎以上的高空被擊落的。

他又說，巴基斯坦當局官員接到美機作收集情報飛行的通知並予以許可，於一九五九年與一九六〇年核准U2型飛機的降落。

在總檢察官魯登科進一步的質問下，鮑爾斯說，他不知道在斯維德洛夫斯克把他的飛機擊下來的是用的那一種武器。

魯登科然後宣讀蘇聯火箭部隊司令官的報告，他說，U2型飛機是被火箭擊落的。

被告律師和總檢察官提出質問的事，很出乎聽衆的意料，因爲在今晨開庭時，一般預料法官將開始詢問見證人。被告律師格里涅夫只用了十分鐘提出質問，他證實了下列各點：

一、當鮑爾斯簽訂合約時，他並不知道須飛臨蘇聯領空。

二、他開始時的工作只限於在蘇聯沿邊飛行，因爲美方已開始認識蘇聯雷達網的效度較比他們相信的更爲有效。

三、鮑爾斯的上級曾經告訴他，在蘇聯上空作高空飛行，除非機件發生故障，是絕對安全的。

四、當他在五月一日起飛時，他第一次拿到毒針，他們並指示他出事時怎樣應用。

十時十分，總檢察官宣布，他還有一些問題要盤問被告。

諜機侵阿富汗領空

諜機的飛行未得阿政府許可

總檢察官魯登科用了很巧妙的方法發問，從被告鮑爾斯口中問出下列的供詞：

（一）管制飛機往來的巴基斯坦當局是知道美國U2型飛機在一九五九年和一九六〇年的行動的，因此可以推測，他們已核准這項飛行。但鮑爾斯說，他的一〇一一〇單位的活動是被保密在最秘密的秘幕中的。

（二）鮑爾斯相信，當他五月一日飛往蘇聯時，已經侵犯了阿富汗的領空。他相信關於他在蘇聯上空飛行的事，事前並沒有獲得阿富汗和巴基斯坦政府的許可。

（三）他越過蘇聯邊界時，飛機的高度是六萬六千呎，比較他後來飛機被擊落時飛行高度爲低。

當鮑爾斯答覆一個詢問時說，他想他在蘇聯上空飛行，並沒有得到蘇聯的許可。他說：「我想是沒有得到的，否則我就不會到這裏來了。」他這句話，引起全場的哄笑。

鮑爾斯今天早晨還是和昨天一樣，似乎確有信心，還有些滿不在乎的神氣，但是他在傾聽問話時，却顯然很爲緊張。

當問完話，坐下來的時候，他很快的回過頭去，望望坐在後面的家屬。

總檢察官請求在法庭上宣讀擊落U2型機的火箭部隊提出的報告，這報告書是由伏羅錯夫少將簽字的。它說，目標物是在二萬公尺以上高度被擊落的，該部隊只發射了火箭一枚。

魯登科訊問鮑爾斯，他在飛行途中，曾否與白沙瓦通訊。鮑爾斯作了一個否定的答覆。他說，他的無線電發報機的電力不夠。但在答覆進一步的詢問時，他承認，他所以沒有通訊連絡的原因，是爲了他的飛行的性質秘密。

一塊黑布代替口令

庭上在進一步對他的地圖追問後，又問他爲什麼要帶一塊黑布。鮑爾斯同答說：「希爾頓上校（司令官）告訴我，叫我把這塊布交給降落在布社（他原定在挪威降落的地點）的一〇一一〇單位的代表。」檢察官問這一塊黑布是不是一種口令性質。

鮑爾斯說：「我不能確實知道。我想飛機本身就是夠做辨認的證據了。」

法庭又給鮑爾斯看一塊被剪過的布製地圖，爲什麼要把邊剪掉？鮑爾斯答覆說，剪去的部分大概是指示地圖的來源。

他說，他帶的金幣和手表，是爲了在必要時，可以幫助他離開蘇聯國境。

在總檢察官訊問結束時，鮑爾斯說，他在執行這項間諜任務時，他的國家做了一件不好的事，他對此深表遺憾。

鮑爾斯說，據他猜想，他這次任務的目標是要探尋和指定蘇聯發射火箭的地點。

諜機危害首腦會議 「我的上級應該負責」

鮑爾斯在重重質詢下表示懊悔

在十一時盤問結束前，總檢察官魯登科和鮑爾斯間曾有一段重要的問答：

問：你在蘇聯上空飛行時，你曾否知道，你已經侵犯了蘇聯的領空和違犯了國際公法？

答：是的。

問：那麼你爲什麼要這樣做？

答：因爲我是奉命做的。

問：你想，這樣的做法對於你的國家是好事呢，還是壞事？

答：是很壞的事。

問：你知道此舉足以危害首腦會議？

答：我在執行任務的時候，簡直一點也沒有想到首腦會議（笑聲）。

問：你可知道，你已千冒了發生武力衝突的危險？

答：這問題得問問我的上級。

問：被告，你對於一切的作爲是否反悔？

答：是的，我深深反悔。

魯登科的盤問，不管使被告承認，他的任務的主要目的之一，就是要找尋蘇聯發射火箭的地點。

鮑爾斯說：「關於這個問題我不能表示意見。但我可以確定，檢查我的飛機所拍的照片的專家們，將可確定這點。」

不久他又接着說：「我想，這也許是確實的，因爲希爾頓上校和全世界的人們一樣，對於發射火箭的事是感到興趣的。但我不能作更進一步的指證。」

在兩名副推事盤問後，接着就由證人作供。第一個作證的是彼得·阿沙賽。他的話和在供證與起訴書裏所述的一樣。他說，他曾經協助鮑爾斯解除他身上的降落傘。證人又敍述被告被捕時的情形。他說，他當時穿的是一套速衫褲。「給他水飲」，被告當時並沒有抵抗，態度鎮靜，後來就被捕了。

當時鮑爾斯請求發言。他說：「我證明證人的話是確實的。他當時對我所做的一切，我得向他道謝。」這番話使法庭聽衆聳動起來。

其他證人的供證也像已經說過的一樣，沒有意外的發現。

當證人盤問完畢後，鮑爾斯又說：「我要謝謝諸位證人，爲了他們當時給我的協助。今天是我第一次有機會向他們表示由衷的謝意。」

其後，蘇聯專家們陸續作證。

鮑爾斯所攜毒針 刺入狗身卽斃命

其妻亦目睹這個殺人秘器

【法新社莫斯科十八日電】在下午審訊中，庭上還有地圖專家、攝影專家及無線電專家、飛機工程專家對鮑爾斯飛機上的物件作了分析報告，聽取他們檢查鮑爾斯的無聲手槍及毒針的報告。醫學專家供稱，毒針刺入一條狗的身體後，那條狗只三分鐘就死了。

證人作供完畢後，本日審訊結束，明日續審。

【美聯社莫斯科十八日電】蘇聯政府應鮑爾斯妻子巴巴拉之要求，十八日領她仔細地察看了她丈夫在五月一日飛機被擊落時所攜的私人物件。她在法庭退庭休息時被領到法庭樓上參觀那些物件，其中包括那支毒針。

美建新戰爭機構 負責選襲擊目標

同時有權選定新武器的型式

【法新社華盛頓十七日電】美國防部長蓋茨十七日招待新聞記者時宣佈，美國頃已設立一項新機構，其職能爲搜集一旦核子戰爭爆發時需要加以打擊的目標，和挑選出美國準備付諸使用的各種武器。

新機構爲戰略目標設計局，由美國戰略空軍司令鮑威爾將軍領導。

蓋茨說，這個新機構的決定成立，是他在五角大樓工作七年以來作出的最重大的決定。這一定於十二月開始工作的中央機構，除致力於統一美國戰略工作之外，還將爲美國聯合參謀本部製訂一項新的、統一的、精選的核彈襲擊目標，供一旦戰爭發生時使用。

蓋茨說，這個計劃嚴格說來是一項國家計劃，其目的是要在受敵方攻擊警報發出後的十五分鐘之內，作出一切付諸行動的措施。

美海軍火箭燃料廠 發生爆炸死傷多人

【法新社馬里蘭州·印第安希德十七日電】爲美海軍製造火箭燃料的一家工廠於十七日發生猛烈爆炸，使工人一名喪命，二十多人受傷。

爆炸發生於一間混凝土貨倉內，這裏儲藏着一種作爲美海軍導彈燃料用的特種藥粉。

美海軍發言人說，已派出國防部專家馬上到現場調查爆炸的原因。

蔡著煜自殺之謎未解

警方擬從他的日記找線索

【合衆國際社台北十八日電】警方十八日試圖譯自殺身死的旅菲華僑蔡著煜的一本日記。這本日記是死者用速記法寫的。蔡著煜於本月十六日在「合旅大飯店」中被發現自殺殞命。

據警方初步調查，認爲蔡之死係由於服毒。但鑒於上次旅菲華僑鄭某在台被謀殺，警方初判爲自殺的鳥龍，這次將對蔡案擴大展開全面調查。

死者父親蔡考木於十七日從菲打電報要求爲其子驗屍。死者的兩個在台經營塑膠廠的兄弟，均不能解釋死因何在。

警方說，可能從蔡所遺下的十頁用速記所記的日記中找出線索。

縱橫談

蓋茨揭露艾森豪威爾

美國人夠笨

有時候，美國人的確夠笨。

同在十七日，一個是美國總統艾森豪威爾，一個是美國國防部長蓋茨，都發表了談話。艾森豪威爾說：蘇聯是一個「密封的社會」（天曉得這是什麼意思），美國爲了得到有關蘇聯的情報，必須使用飛機偵察。

究竟要些什麼「情報」呢？艾森豪威爾這次沒有說；不過，他以前說過，是爲了得到「防止突襲」的「情報」。

蓋茨則是宣佈了一個消息：五角大樓成立了一個新機構，叫「中央組織」，或叫「戰略目標設計局」，負責繪製一張地圖，上面標明美國飛機和火箭轟炸蘇聯的全部目標。只要一道命令，美國戰略空軍司令鮑威爾，也就是負責這個機構的人，就可以在十五分鐘內把這些目標炸成廢墟。

這個鮑威爾當然不能憑空臆想，就需要像鮑爾斯這樣的間諜出去搜集情報，作爲他擬定轟炸目標的根據。換句話說，鮑爾斯的間諜工作，並不像艾森豪威爾所說，是爲了「防止突襲」，而是正好相反，是爲了搜集情報，製訂一張轟炸目標圖，便於美國向蘇聯突襲。

這並不是什麼蘇聯有無權力審美國政府的問題，而是事實上美國政府正在受審。蓋茨是被告之一，也是證人之一。

有益和平

艾森豪威爾說這次審判是「宣傳」。那麼，假如蘇聯派一架飛機來偵察美國，美國把它打了下來，捉到了飛行員，美國審不審呢？當然也是要審的。蘇聯審判美國間諜，是天經地義的事。

既然要公審，就一定會產生宣傳作用，這是不可避免的。問題不在於是否有宣傳作用，而是宣傳些什麼？是宣傳一些眞事，還是宣傳一些假事？

在第一天審訊之後，艾森豪威爾已經承認，鮑爾斯顯然未被「洗腦」，而且說的是眞話。

那麼，把這些眞話宣傳宣傳，又有什麼不好呢？事實上，西方各國記者爭相報道，蘇聯不想宣傳都不行。

把這些事實宣傳宣傳，讓全世界人民都看到，美國正在侵犯別人的領空，搜集情報，準備發動大規模的突襲。這樣，就可以激起全世界人民來反對美國這種危險的把戲，使它孤立，使它不敢貿然破壞和平。這是對保衛和平有利的。

施君玉

中國各對外貿易公司聯合主辦

一九六〇年秋季

中國出口商品交易會

時間：一九六〇年十月五日至十一月五日　地點：廣州市中國出口商品陳列館

有賣有買　公平交易

作爲本屆交易會會址的中國出口商品陳列館將展出我國各種出口商品，以供參觀選購。此外，還設有便利洽談交易的各種服務機構。屆時中國各對外貿易公司將組成土產、雜品、食品、絲綢、茶葉、糧油、畜產、礦產、機械、運輸機械、紡織機械、化工醫藥、儀器、五金等交易團駐會與來自世界各地的貿易界人士當面洽談出口和進口業務。

來會旅行服務事項由中國國際旅行社委托香港中國旅行社代辦。

所謂「東南亞國家聯盟」
印尼緬柬拒參加
該聯盟是菲馬泰三國奉美英命籌辦的

【新華社北京十八日電】據安塔拉通訊社報道，印度尼西亞外交部發言人十日再次宣佈，印度尼西亞不願意參加正由菲律賓、馬來亞聯合邦和泰國策劃中的「東南亞國家聯盟」。

這項聲明是針對最近馬來亞和菲律賓政府一再要求印度尼西亞和緬甸等國家加入這個有帝國主義背景的組織而發表的。

據法新社、路透社報道，緬甸吳努總理在八月九日舉行的記者招待會上，也表示緬甸不參加這個聯盟。他說，緬甸從未正式被邀請參加這樣一種聯盟，也沒有任何人能迫使緬甸參加任何組織。

另據美聯社十三日報道，柬埔寨政府發言人說，關於建立「東南亞國家聯盟」的建議「是注定要失敗的」。

在美英帝國主義唆使下，菲律賓、馬來亞聯合邦和泰國政府近幾個月來積極地進行陰謀活動，企圖拉攏這個地區的一些未參加集團的中立國家參加「東南亞友好和經濟條約聯盟」，作為把它們拉入侵略性集團的一個步驟。西貢「國家革命報」二月二十五日曾叫囂，成立這個聯盟是「對付亞洲當前局勢和共產黨威脅的必要的步驟」。七月底，馬來亞聯合邦總理拉赫曼表示，鑒於這些中立國家拒絕加入這個組織，馬來亞、菲律賓和泰國政府已決定將「東南亞友好和經濟條約聯盟」改稱為「東南亞國家聯盟」，並將本來計劃中的統一簽訂條約的形式改為各國之間簽訂雙邊條約，以消除這些國家對這個組織的疑慮。最近，菲律賓外交部還表示，只要印度尼西亞和緬甸中有一個國家同意參加這個組織，那麼菲律賓總統加西亞在九月初訪問馬來亞時，就可以使這個建議中的組織具體化。

約看鹿群與羊群

新華社駐青海記者

青海通訊

幽美山坡 牧放鹿群

一個晴朗的夏日，我們幾個人從祁連縣的新城——八寶向南走去，穿過濃陰蔽頂的河谷，到了一處緊靠着環抱的峽谷。這裏雲杉參天，溪流淙淙，山花燦爛，鳥啼枝頭。幾隻茸角初露的幼鹿，在幽美的山坡上放牧着，它們安然地啃着灌木的嫩葉，好像不顧行人的打擾。這裏就是專門馴養青鹿、黃鹿的祁連縣養鹿場。

接待我們的是場長許桂同志。在他的引導下，我們走進了鹿圈。許場長告訴我們：鹿是不怕人的。我們走近它們，這種一向被認為膽小的深山動物，我們撫摸它們的脖子，它們的長毛把我們包圍起來了，每個人的胸前都聚集着三、四隻毛驢般高大的公鹿，它們爭着偎依在來客的身邊。

鹿羣搬家 全無掉隊

今年五月，鹿場要從離城較近的高台，搬到這個適宜發展的山溝。怎樣轉移鹿羣成了個大問題。場長考慮到鹿是分羣的，又是從小圈養，可以趕着走。職工們卻說用汽車運，那個說用大車拉，誰也不同意別的辦法。他們向縣委請示，縣委研究了場長提供的馴養情況，才決定全部趕着走。

遷場這天清晨，鹿羣歡躍地出圈了，前面一個職工端着盛有飼料的食盆，一面敲打，鹿羣左右都有人照顧着。到了水草豐美的山溝，幾隻調皮的幼鹿撒腿就跑，有的職工慌了。場長立即制止了追的人：「別追！越追越遠。咱們趕着大羣走，它們會跑回來的。」果然，經過十多里的旅行，連掉隊的都沒有。

肥大珍貴 青鹿尾巴

場長介紹說，在長達一千二百多公里的祁連山中，到處盛產有比梅花鹿高大的青鹿和黃鹿。它們的茸角、內臟、筋骨、皮張都有用，一身都是寶。青鹿的尾巴比其它鹿種的更肥大，被列為鹿尾中的珍品。這種鹿的經濟價值高，繁殖分布也廣，就是不易生產。解放前，一直是獵獲後取茸，阻礙了鹿羣繁殖，鹿羣並且逐步向高寒深山竄跑。解放後，在當地黨組織的領導下，獵手們採取了「獵公不獵母，獵大不獵小」和有組織、有季節的獵取等措施，同時，進行了變野牲為家牲的幼鹿馴養工作。現在，他們已開始趕着鹿羣放牧了。

「放牧已經是第三道關口了。」許場長回憶說。他們從一九五八年建起鹿場後，費了很大周折連續攻下了「捕捉關」和「人工哺乳關」，養活了二十幾隻青鹿和黃鹿。怎樣馴養呢？誰也沒有經驗。

捕捉鹿羔 建立牧場

剛剛建場時，一沒設備，只有幾個人幾桿手槍。但是，縣委鼓勵他們，漢、回、藏族羣衆派出最優秀的獵手幫他們捕捉鹿羔。縣委書記、縣長還抽空到捕鹿現場，同大家一起研究，又調來了大車、乳牛、棚籠和糧食。縣的領導同志又多次給他們鼓勵，他們既就心又有些灰心。縣的場長與當地說：「沒有黨和羣衆的支持，獵手們又提來一批鹿羔，祁連山養鹿事業就不可能有現在的成績。」從那時起，他們堅定了決心，也更細心更耐心地搞飼養。

放牧鹿羣 早出晚歸

這一來，養鹿場全體職工的思想也解放了。撥進新圈的鹿，他們就挑選了一批較馴的試行放牧。這些鹿不但不走遠，飼養員到那裏，鹿就跟到那裏，真是不呼即來，揮之不去。根據這個經驗，他們配合建立就食、歸圈等一系列信號系統，逐漸由少到多大量放牧。一個多月以後，整羣鹿都能出圈了，早出晚歸跟羊羣沒有兩樣，聽到哨音就……除了個別，大多數都極大程度地馴化了。

也開始了第一次取茸的工作。在幾頂帳篷裏，我們看到各種建築材料和已經取得的茸品。源源運到場裏的建築材料，是為了鹿場的建設……山坡上，青鹿和黃鹿一樣，在雲杉、松林裏……漫山遍野。現在放牧的青鹿和羊羣一樣。【新華社西寧十六日電】

萬象秩序漸復正常
至西貢曼谷香港空運今可恢復
貢勒向人民保證奉行中立政策

【本報訊】富馬親王組成新內閣並獲得議會通過之後，萬象秩序十七日已恢復到接近正常狀態。

據政變委員會一個委員說，政變委員會準備將它現在設在首相府內的總部遷往湄公河岸的前法國俱樂部辦公。

市內的軍隊截至十七日，已大減，交通往來恢復正常。

萬象與西貢、曼谷和香港之間的空運，亦將於十九日恢復。

馬來亞取消限制 任由日本貨進口

【法新社吉隆坡十八日電】馬來亞政府十八日宣佈，解除一切日本貨入口的限制。這是日本與馬來亞貿易協定予以批准後的新措施。

老撾南部仍無消息，前國防大臣富米是否將從其他省調軍向萬象進攻仍無所知。十六日由富米總部所在地素旺那吉起飛的一架飛機，在向萬象散發的傳單中，聲言即將進行攻擊。

據老撾政變委員會主席貢勒在十六日答覆人民的來信時再次表示，政變委員會保證堅持奉行中立政策，並且嚴防壞分子的搗亂。

貢勒說，八月九日發動政變到現在已經七天了，政變委員會收到了全國各地的大批來信，並且已閱過了全部來信。全體同胞們的真心誠意的支持，使政變委員會充滿信心並感到滿意。

貢勒代表政變委員會向來信的老撾人民表示由衷的感激。並且表示：政變委員會保證將決心堅持和實行中立政策，要求人民給予政變委員會更加有力的支持。

西班牙水庫堤壩突崩裂

【法新社西班牙桑丹德爾十八日電】十七日夜，西班牙北部桑丹德爾省礦區里爾寧附近的一座水庫堤壩突告崩裂，洪水傾盆而下，沖走了附近數幢房屋，許多人失蹤。截至現時為止，至少已有五人確已死亡。

這座水庫位於比薩亞河附近，屬於奧斯特林礦業公司所有，儲水用作該礦區洗礦之用。

越南民主共和國政府十八日就老撾當前局勢發表聲明，表示歡迎老撾富馬首相提出的旨在實現真正和平中立政策、尊重日內瓦協議、加強同鄰國的友好和合作關係的外交政策。

泰國外長乃他納十八日說，泰國政府至今無意承認富馬親王所領導的老撾新政府。

他對記者說，這是老撾政府要請求承認的問題。

富馬親王表示決心
「一定設法停息內戰」

【本報訊】據新華社河內電：老撾國民議會十六日通過新內閣名單前，富馬親王曾經講話，表示要堅決進行已經提出來的工作任務，因為他認為只有一條道路能使老撾保持和平。

他說，「我曾經宣佈我將想盡辦法使老撾人和睦起來，停止老撾人之間的互相殘殺。」他在談到和寮國戰鬥部隊談判的問題時說「一九五七年就達成協議了（指萬象協議——編者注）」。他說，「只要呼籲在森林裏的兄弟們回來，看看協議的履行還有什麼缺陷就可以了。我相信外邊的兄弟們將會回來，一起合作以繼續貫徹各項決議。」

他說，「我們的重大的任務是使老撾情況正常化。我們將同過頭來，把我們的兄弟找回來。這個工作不久就要進行，最遲是十四天，十五天，三個禮拜或者一個月之內。」

老撾愛國黨中央發出和平號召書
要求王國軍不參加打內戰

【據新華社河內十八日電】據「越南之聲」電台今天援引寮國戰鬥部隊電台十七日消息，老撾愛國戰線黨中央委員會在向老撾王國軍隊士兵發出的一項號召書中，號召他們堅決拒絕富米·諾薩萬集團的命令，堅決不打參加萬象政變的士兵和羣衆。

號召書還號召王國軍隊執行政變委員會的命令，同人民合作，堅決反對美帝國主義和富米·諾薩萬集團的一切陰謀，堅決要求停止內戰，實現民族和睦和真正和平中立政策。

萬隆實施宵禁 禁飛仔出夜街

【路透社萬隆十七日電】萬隆警察當局實施宵禁，每晚八時後，年在十六歲以下的男女少年，不准出街。

警方本月十日晚曾發動大舉突襲行動，捕捉了二〇七名少年，將他們送交父母看管。

閉廠停工 違反法令
古巴美礦廠被接管
它佔有古巴鎳礦和鈷礦
薩爾瓦多人民到美使館外示威

【新華社哈瓦那十七日電】古巴政府今天下令接管美資莫亞灣礦業公司佔有的鎳礦和鈷礦。

在這以前，這家美國公司已經閉廠停工，從而違反了古巴政府的礦業法。

古巴政府宣佈，採取這一接管措施，是為了保證古巴的生產和經濟發展。

美資莫亞灣礦業公司設在奧連特省北部，它佔有古巴的總儲量達四千萬噸的鎳礦。這家公司是美國弗利波特硫磺公司的子公司。

（本報編者按：古巴將大批美國資產收歸國有時，這家公司沒有被接管。）

【新華社北京十八日電】聖薩爾瓦多消息：十六日晚，在美國策動的美洲國家組織外長會議正式開幕的前夕，薩爾瓦多首都居民一千多人在美國大使館前舉行了示威遊行，憤怒抗議美國對古巴的干涉陰謀。

到美國大使館舉行示威以前，聖薩爾瓦多居民曾在一座大學裏舉行支持古巴革命政府的集會，然後他們走到大街上去遊行。

這是古巴革命勝利以後，薩爾瓦多人民為支持古巴革命而舉行的規模最大的反美示威。去年四月間，五百名學生曾在薩爾瓦多首都舉行示威，抗議在那裏召開旨在干涉古巴陰謀的美國駐加勒比海國家使節會議。

中日婦女聯歡 我國訪日代表團在臨別日本之前，舉行盛大宴會，招待日本婦女代表。圖為中國代表團婦女代表甘英（中央穿旗袍者）與一部分日本女賓合影。（本報東京特約稿）

美國「新聞週刊」報道：
中國藝術名不虛傳
——記中國藝術團在溫哥華的演出

包括杜近芳、李少春在內的中國藝術團，曾於一九五五年訪問巴黎，一九五八年訪問比京布魯塞爾，所到之處，盛譽隨至。藝術造詣之深，無論是歌是舞，無論它的表現形式是中是西，一律會感動人的，也沒有不人見人愛的。這幾天，中國藝術團在加拿大溫哥華的演出，剛到溫哥華就盛譽鵲起，被認為名不虛傳。其中原因也然有人一心想加以中傷，也無從措辭，只好在優美的藝術之前，表示其讚美和傾倒之情。

京劇和中國歌舞藝術的足跡雖然到過世界絕大多數國家，可是北美洲還是對它閉門不納，彷彿中國藝術登臨溫哥華，其意義就不是平凡的了。三年以前，加拿大的藝術愛好者就有意邀請中國藝術團赴加演出，只是阻力很大，使加拿大人民只好望眼欲穿。據悉，這次溫哥華國際節邀請中國藝術團參加，主持人戈德施密特主張最力，出力也最多，在遭遇阻撓之際，戈德施密特最後走加拿大總理迪芬貝克的門路，才得如願以償，並把中國藝術團的演出排作溫哥華國際節的壓軸戲。

這一盛況，在最近出版的美國「新聞週刊」的「音樂和舞蹈」欄中也有顯著的反映，下面是該刊原文的摘譯：

「中國藝術團把丑角的輕捷動作，演猴子戲的時間，排作溫哥華國際節的壓軸戲。果然，第一砲就打響，中國藝術團第一天登台，就使加拿大觀衆神魂顛倒，大喫眼福不淺，大有見面恨晚之感。」

「這一台戲，音樂交織在一起，使它的第一批北美觀衆相信，這個藝術團以前在巴黎和布魯塞爾所享到的特別注意是理有應得的。這個有着九十五個團員的藝術團，在兩個半小時的演出中，把中國古老的藝術傳統提煉到這樣好，以致全場觀衆不是看得出神，就是看得驚奇不置。」

「在一開始演出時，紅綢舞中的三十呎長的綢子被揮弄得如此輕妙，猶如牧馬人的使用套馬索，也具有施放小火箭的神情般性。『秋江』這一齣戲把東方的懸疑力搬到現代化的舞台上；用不到佈景，兩個演員只用最微妙而優美的姿勢，和了不起的腰功，就把老漁父輕舟載美貌少女渡江那一種幻境表演得非常出色。這種效果使英語觀衆看得入迷。」

「在鑼鼓伴奏中，在刀光劍影閃爍中，穿着五顏六色戲裝的演員們在舞台上旋風似的翻騰跳躍，把一場激烈的打鬥戲渲染上驚險的氣氛。直到跳過最後一個觔斗，交戰雙方在台上言和時，一場演出才告完畢。溫哥華伊利莎白大戲院的滿場觀衆二千八百人看得屁股坐不住，他們在看戲中已經笑得接不上氣了。」

「新聞週刊」說，在溫哥華國際節中，吸引人的演出是很多的，例如紐約的交響樂隊，格連·古爾德（Glenn Gould）的小提琴獨奏等，但是，「從北京來的超特的演出，卻是最主要的吸引力的來源」。（力田）

紅臉黑臉唱雙簧
黑白同校何渺茫

【美聯社新奧爾良十八日電】路易斯安納州長戴維斯，十八日接管新奧爾良的公立學校，以阻止黑白種族學生合校讀書。

聯邦法院地方法官萊特，曾下令要新奧爾良公立學校第一班於今秋學期起實施種族合併。戴維斯則根據一九六〇年的一項立法，允許他接管學校以阻止種族合併，如此一來則黑人與白人學生即不能同窗共讀。

聯邦法庭的三個法官將於八月二十六日開庭，聽取由三十一名白人學生家長提出的控訴，和「美國有色人種協進會」提出要求法庭禁止戴維斯干涉學校種族合併的控狀。

唔憂冇水
全世界海洋的平均水位 五十年上升六點一厘米

【新華社莫斯科十八日電】據塔斯社莫斯科訊：蘇聯科學家布托林認為，世界海洋平均水位在近五十年來上升了六·一厘米。

布托林對大西洋、印度洋和太平洋許多港口水位變動的廣泛觀測材料進行了研究。他認為，水位的提高具有整個行星的性質，幾乎是兩半球同時發生的。

蘇聯著名的極區考察家、曾領導過南極海上考察隊的馬克西莫夫教授認為，世界海洋平均水位的升高，只可能用地球大陸冰的面積和厚度縮小來解釋。他說，南極洲沿岸地區大陸冰的平均厚度在最近五十年大約減少了四七四厘米，這一點證實了早先提出的南極冰正在逐步遭到破壞的假說。

剛果士兵機場架槍
反對聯軍飛機降落
挪威兵坐機到達曾被阻下飛機

【新華社北京十八日電】利奧波德維爾消息：剛果軍隊十七日在剛果首都利奧波德維爾機場包圍了一架載來參加「聯合國軍」的十六名挪威士兵的飛機，並且用機關槍對着他們，不許他們來到剛果。當這架比利時薩貝那航空公司的飛機在機場上停下來時，五輛載滿剛果士兵的吉普車急駛出來包圍了它，其他的剛果士兵則在這架飛機的周圍佈了防。

前往機場迎接這些「聯合國軍」士兵的「聯合國軍」總部的官員、加拿大的伯蒂奧姆中校要求剛果士兵撤離，並允許挪威士兵下飛機，但是剛果士兵拒絕了他的要求。後來經過一個小時的交涉，這些挪威士兵才被允許下飛機。

消息說，在這個利奧波德維爾城裏，剛果士兵繼續搜查「聯合國軍」的車輛和檢查佩帶「聯合國」證件的人的證件，以防止比利時人在聯合國臂章的掩護下進行破壞活動。

還有消息說，另一架前往比利時首都布魯塞爾的飛機在早些時候飛到利奧波德維爾上空時被拒絕着陸，剛果士兵在機場跑道上架起槍，後來，這架飛機只好飛往尼日利亞着陸。

蘇新任大使抵古巴履新

【法新社哈瓦那十七日電】自一九五二年斷絕邦交以來首任蘇聯駐古巴大使庫德里安切夫，已於十七日抵達哈瓦那履新。

米高揚昨接見石井
指出蘇日關係應該正常
美軍約正堵塞改善關係的道路

【美聯社莫斯科十七日電】塔斯社消息，日本政府通產大臣石井光次郎十七日訪問米高揚，就日蘇兩國關係事交換意見。石井是為日本工業展覽會在蘇揭幕而來莫斯科的。

路透社說，米高揚在此次會見中曾告訴石井說，蘇聯政府希望日蘇關係「完全正常化」，但是某些日本人士對此卻力加阻撓，這些人已和美國簽訂一項新軍事條約。

米高揚已將蘇聯政府對此條約的看法清楚地向石井表達。他說這一日美軍約使遠東局勢大為複雜化。

米高揚說：「在這一不應稱作安全條約、而應稱作會令日本導致重大危險的條約之下，日本多年來即已將其領土提供為以反對國與國之間和平共存及使他國主權屈從為國策的美國政府作為海外力量的軍事基地。」

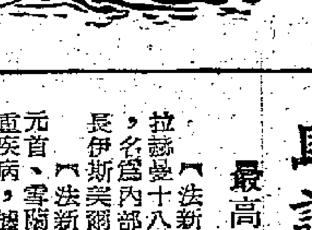
米高揚說：「我們對此表示遺憾，這種種障礙正在堵塞着改善蘇日關係的道路。」

黎巴嫩游泳健將 橫渡英海峽成功
西德和愛爾蘭兩泳將縮沙

【法新社倫敦十八日電】英倫海峽游泳聯會十八日宣佈，兩名泳將——二十四歲的愛爾蘭人戴斯·麥克里倫，和三十四歲的西德人漢斯·遠卻賓，橫渡英倫海峽的努力已告失敗，他們是在格里斯—尼斯角下水的。他們游到英國海岸數哩時，宣告縮沙。

這兩名泳將和黎巴嫩健將穆連同時下水，穆連即以十二時五十六分時間，完成橫渡海峽壯舉。

海峽泳聯會又宣佈，瑞典泳將哈來爾森，亦於十八日晨在格里斯—尼斯角下水，開始橫渡海峽。



馬設內部安全部
最高元首雪蘭莪蘇丹病重

【法新社吉隆坡十八日電】馬來亞總理拉赫曼十八日宣佈，內閣決定成立一個新部，名為內部安全部。目前正在渡假的內政部長伊斯邁爾將在銷假後出任這新部的部長。

【法新社吉隆坡十八日電】馬來亞最高元首，雪蘭莪州蘇丹，現正在醫院中患有嚴重疾病，據悉即將「駕崩」。他現年六十二歲，八月六日醫院方面首次發表的診斷報告說，他的病體令人嚴重擔憂。

印尼通知荷使館 須在月底前關閉

【法新社雅加達十八日電】印尼外交部發言人十八日說，印尼政府已通知荷蘭政府，要求荷蘭駐雅加達使館在本月底以前關閉。印尼駐荷大使館及使館亦予以關閉。

運料鐵道工人罷工
美五大鋼廠受威脅
約三萬名鋼鐵工人勢將失業

【路透社匹茲堡十八日電】鐵道工人十八日上午七時開始罷工，此地五家美國大型鋼鐵公司工廠也許要關閉。鐵道方面最後一分鐘的談判已告破裂，以致無法解除罷工的威脅，這些鐵路是運供原料給五大鋼鐵公司的。約三萬名鋼鐵工人將無事可做。

要求安理會派「中立觀察員」
剛果派團赴紐約
行前警告不許變剛果為「第二朝鮮」
盧蒙巴表示要派兵去加丹加

【合衆國際社利奧波德維爾十八日電】一個剛果代表團十八日坐蘇聯飛機赴紐約，警告聯合國安理會不要把剛果變成「第二個朝鮮」。

這個代表團由盧蒙巴總理授權，如果安理會拒絕派遣「中立觀察員」到剛果，就要提出帶來嚴重行動的一個包括三點的最後通牒，這是對聯合國秘書長哈馬舍爾德好信任的一巴掌。

盧蒙巴提出威脅說，他要派中央政府的軍隊到鬧分裂的加丹加省去。

他說，他會拒絕聯合國的所有援助，並馬上請求「其他國家」幫忙。

這三十四歲的總理在兩天前頒布戒嚴令，把他的政府置於軍事統治下，他對於哈馬舍爾德拒絕派聯合國特種部隊入加丹加省鎮壓沖伯一事甚為憤慨。

他指責哈馬舍爾德熱中於為比利時甚至是為沖伯的利益打算，事實上他在瑞典王室與比利時王室的緊密關係中也有一份兒。

盧蒙巴十七日晚在記者招待會中說：「我們必須把聯合國和聯合國秘書長分開來說，前者我們是完全信任的，對於後者的活動，我們則根據公正和真理來加以責難。」

他指責聯合國軍在加丹加的推遲戰術「清楚地表現出有些人希望把剛果變為第二個朝鮮」。

盧蒙巴認為聯合國部隊在剛果擔任恢復秩序的任務是制止任何脫離他的中央政府的行動，而哈馬舍爾德則把這脫離中央政府的問題嚴格地劃為剛果的內政，應由盧蒙巴自己去處理。

印尼軍隊一千名 下月啓程去剛果

【法新社雅加達十八日電】安打拉社十八日報道：印尼外長蘇班德里約說，一支一千名印尼軍隊，將於下月間起程赴剛果，參加聯合國部隊。

美國防部次長與吳庭艷會談

【法新社西貢十八日電】南越總統吳庭艷會見美國國防部次長法蘭克林·林肯和美國國家安全委員會的儲尼夫。會談是於十七日舉行的。

閩北鋼鐵工業躍進

上半年新建大小高爐二百餘座
大規模開礦山建原料燃料基地

【中國新聞社福州通訊】閩北是一個資源富饒的山區，經過一九五八年、一九五九年兩年來的大躍進，這裏的鋼鐵工業從無到有、從小到大地建立起來了。今年以來，全區再一次掀起了如火如荼的大辦鋼鐵工業的運動。六個月來，閩北地區十六個縣、市煉出的生鐵，比去年同時期增長了百分之六十八點五。新建了大小高爐二百餘座，原有的基地發展壯大起來了。隨着鋼鐵工業的飛速發展，整個山區的面貌正在日新月異地變化着。

閩北位於閩江上游，沿岸土地肥美、森林茂密。這個地區森林資源早已聞名全國；但是鐵礦和煤炭資源，卻是在最近兩年來，才被揭示出來的。

鋼鐵生產的大躍進，首先要有充足的原料和燃料。為了確保鋼鐵生產的持續地上升，今年以來閩北地區開展了大規模的礦山建設工作。這些幾個月以前還是荒山野嶺的地方，現在新建了大批房屋，出現了車水馬龍的盛況，千車礦石沿着新建的推揚機道急馳而下，再經過水陸兩路運往各地支援鋼鐵生產。在許多產煤基地，成千個民工正在挖掘白煤，建甌煤礦每日生產量，在上半年裏增長了十幾倍。發口鐵礦為了保證原料供應，從礦山至鐵廠將設了竹篾纜道。其他「小土群」鐵礦，也都加強了礦山建設和對原有礦山的改建工作，[illegible]。

閩北山區面貌改觀

廠礦公路及小鐵路陸續增多
荒山中間出現一批小型城鎮

閩北地區「小土群」、「小洋群」鋼鐵基地，正在成長起來。半年來，全區新建了大小高爐二百多座，正在興建中，生產能力比年初增加一倍左右；鐵廠也比原來增加了一倍左右。過去不出產生鐵的地區，如光澤、崇安等山區，現在都建立了高爐；一些過去很少煉鐵的公社，現在也開始煉鐵了；許多原有的煉鐵廠正在擴建。南平市後谷鋼鐵廠過去只有四座三立方米高爐，兩個月來，該廠建立了十座三立方米高爐，煉鐵、軋鋼車間正在緊張地施工建設中。人們可以看到一座座新建的小高爐，在崇和雄偉地聳立起來了。乘坐閩廈鐵路火車，在夜裏經過沙縣地區的人們，也可以看到一排排熊熊的烈火，正是新建的高爐，它們日夜不停地流出鐵水，壯大了閩北地區的鋼鐵工業。在浦城、在古田、在武夷山麓，到處湧現着一個又一個新的煉鐵基地，這些新的鋼鐵基地組成了一支強大的鋼鐵生力軍。

鋼鐵工業新的發展，正在進一步地改變着山區落後的面貌。不僅大批的鋼鐵可以變成機器農具，再源源地送到農村和工廠中去，而且[illegible]修通了公路；過去那裏僅有一、二家人家，現在建立了一批煤礦、鐵礦、小電廠、小水泥廠，以及公路和小鐵路。許多過去荒無人煙的山區，現在變得熱鬧了。例如香口鐵廠，從山下到山上，有了電燈。像這樣的社會主義新興的小型城鎮，在閩北山區正在一座又一座地出現。

鋼鐵工業的發展，也促進了其他工業和農業的發展。[illegible]

人工降雨機

廣州糖廠職工製成

【本報廣州專訊】廣州糖廠職工支援農業生產一片丹心，在本月十三日製成一台人工降雨機。經過試驗，降雨效果良好。

這種人工降雨機體積小、耗油少、用途多。用這種降雨機澆灌農田，每小時流量達二十立方米，揚程十二米。它可以代替三十個以上的勞動力，而每小時只耗用汽油一公斤半，是一種投資低、功效大的農業灌溉機械。

這種人工降雨機是由內燃機、水泵和降雨器三部分組成的，結構較複雜。該廠沒有製造這種機械的技術人員，在試製的過程中，實行領導幹部、技術人員和工人三結合，不斷研究摸索，有些零件試製了好幾次，終於試製成功。

福建擴種雜糧蔬菜

利用隙地荒地擴大種植面積
全省種番薯逾三百七十萬畝

【中國新聞社福州十七日電】福建各地積極擴種番薯、雜糧、蔬菜等晚秋作物。到八月十二日止，全省已經種下的晚秋作物，僅番薯就有三百七十多萬畝。

各地在完成晚稻插植計劃的同時，利用隙地、荒地、幼林地和果園，攪種、套種、間種番薯、雜糧。閩侯專區在完成連作晚稻插秧後，組織了三十多萬勞動力搶種番薯、雜粮和蔬菜。

【中國新聞社福州通訊】龍溪專區各地抓緊雨後有利時機，搶插搶種晚稻、甘薯等作物。據初步統計，三天種了五十多萬畝，並利用林地、果園、茶園等套種了大量雜糧。閩侯、平和、南靖等縣在提前完成原定夏季擴種計劃後，又利用晚稻秧田、蔗苗地和閒荒地種上雜糧作物一萬六千多畝，惠安縣在搶種水稻六萬畝的同時，計劃種植番薯三十四萬畝，到八月四日止，全縣已完成番薯種植計劃的百分之八十二。

在八月一日第七號颱風和暴雨襲擊前後，全省各地都普遍降雨和暴雨。從七月三十一日到八月四日，各地一般降雨量達十毫米到一百毫米左右，一部分地方降雨量達二百毫米以上，解除了原來受旱地區普遍的旱象。各地在抗風防洪的同時，都及時組織力量突擊搶種，擴種地，力爭多種多收和高產多收。

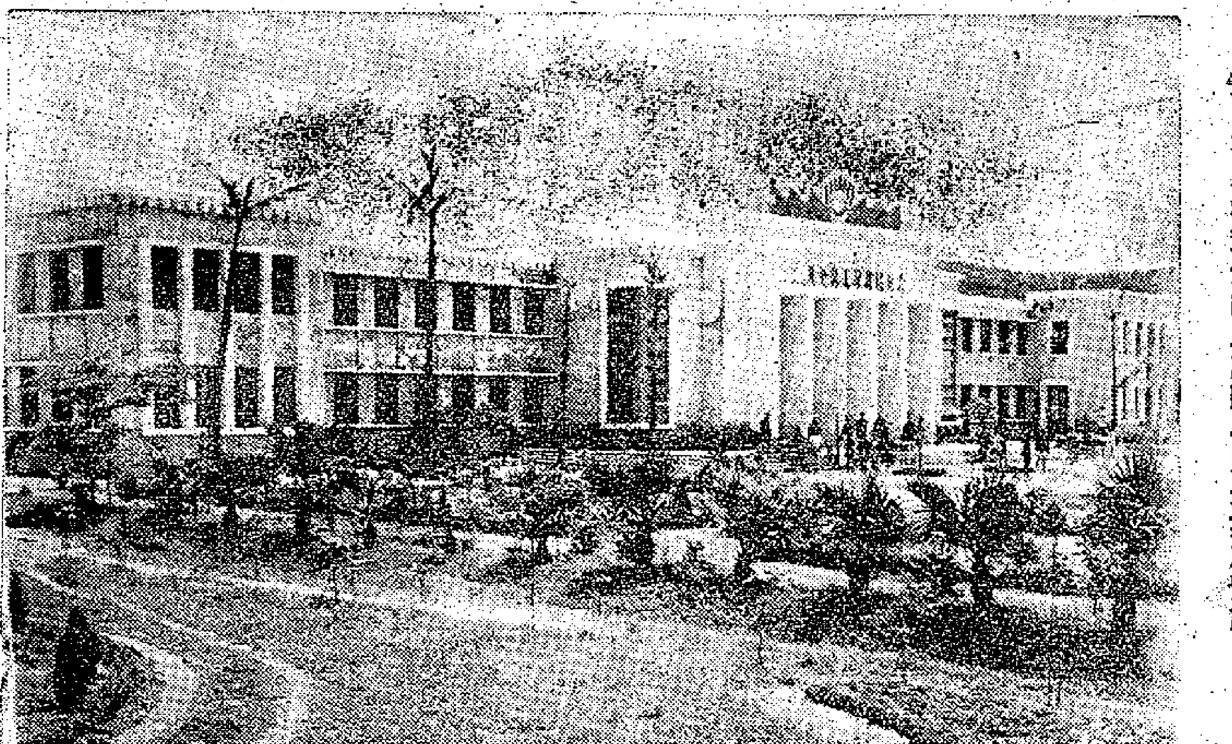
順德龍山公社 幼兒園辦得好

【本報順德訊】順德縣龍山公社中心幼兒園於一九五八年秋創辦，兩年來，園內一直沒有發生過流行性傳染病。幼兒園的工作人員把孩子當成是自己的親弟妹一樣看待，兩年如一日的堅決執行衛生、預防、保健的管理制度。寢具定時進行消毒，各自專用，並非有係，四季按時替幼兒打預防針和接種牛痘，斷絕病疫傳入。堅持早上探熱，檢查口腔，建立卡片登記制度；加上平時細心觀察，一發現有些手病便立即隔離預防。經常注意孩子的體育活動和營養，實行適量的空氣浴、陽光浴、冷水浴，建立合理的學習、活動、休息的制度。原來孩子入園前患的沙眼、皮膚病、疳積等都全部治好了。孩子們個個長得健康活潑，愛清潔、愛勞動。因此，媽媽們個個都安心生產。現在這個幼兒園已成為全省和全國的一個文教先進單位。

粵高校招生委會 發出錄取通知書

未經錄取考生也將得通知

【本報廣州專訊】廣東省高等學校招生工作委員會，已從八月十二日開始，分批向參加廣東區全國高等學校統一招生考試的學生，發出錄取通知書。未經錄取的考生，也將得到省招生委員會的書面通知。廣州區高等學校將在八月底九月初迎接新生，各高等學校將陸續開學。



矗立在三埠梁金山上的開平縣農業展覽館

汕頭街道新事

林光

「家庭總務科」

住在城市的人，如果想上街買一些日常生活的東西，往往一會兒要跑這條街，一會兒又跑那條街；人們總會這樣的想：如果能在一個地方，一次就能購完所需的東西，那該多麼方便啊！在汕頭市，就有這樣方便的地方。

在安平公社永泰路三太新近創辦了一家綜合零售供應門市部，這個門市部經營的範圍很廣，有蔬菜、肉類、海味、乾果、醬油、糧食、雜貨、香煙、日用百貨、文具用品及縫紉、修鞋、理髮等業務，這樣，一個家庭、一個人每天的食用衣着，都可在這個綜合零售店辦完，再也不用東跑一點、西跑一點，花費時間。這家綜合零售店辦起來後受到廣大市民的歡迎。人們稱它為「家庭總務科」。一位六十多歲的老婆帶着孫女到這裏買東西後說：「公社真好，連做生意也想得這樣周到，以後買物真方便了。」

公共浴室

這個安平公社的「公共浴室」和「兒童樂園」也很受到人們的歡迎。

安平公社外馬路一零四號，開設了一座大型公共浴室，分為普通和高級二種；每天從早晨八時開始至晚上十一、二點鐘，整天營業，每天到這裏洗澡的人，手續簡便，經濟不貴。浴室的設備整齊，服務員接待熱情。當你進入浴室，立即有人準備好木屐、香皂、浴巾、小剪刀、指甲剪等，讓你愉快地洗頭、洗澡、剪指甲、脚甲。浴室外面有一間寬闊的休息室，備有茶點、報紙雜誌、撲克等；顧客洗好澡，換下的髒衣服，可不必帶回家，這裏設有洗衣部替顧客洗衣。一位顧客到這裏洗澡，滿意地說：「這裏使我們遠方來的人真感到溫暖如家。」

兒童樂園

為了豐富兒童生活，使母親們安心參加生產。在安平公社永泰路設有一所兒童食堂，在這裏寄膳的有五個幼兒園的一百七十多個兒童。兒童食堂的廚師們，根據兒童愛好，把食堂佈置得像一所樂園，美麗的圖畫掛在牆上，還有玩具；飯廳整潔，一塵不染，廚師們為兒童製作的菜色，個個不相同，服務員像愛護自己子女一樣，餐餐熱情接待孩子們吃飯，很滿意。最近剛參加街道生產的婦女周芸珊，家中有二個孩子，自從辦起兒童食堂之後，孩子們在食堂吃飯，吃好飯便到幼兒園和小朋友嬉戲，比在家更為天真活潑。周芸珊感到很大喜慰，逢人便說「現在的幼兒太幸福了，有食堂，又有幼兒園，真是太好了。」

幼兒園的老師們寫出了美麗的詩篇：「兒童食堂辦得好，菜飯調劑花樣多，價廉菜美有營養，吃後身體皆健壯，比起家裏強得多，人人都說食堂好。」【中國通訊社】

瓊中縣耕牛上半年激增

【本報廣州專訊】瓊中縣養牛業迅速發展，全縣耕牛去年底有二萬六千零三十六頭，現在已增至二萬九千四百九十六頭，半年多增加了三千四百六十頭，平均每戶有牛近三頭，比解放前耕牛最多的一年多了七倍。

穗醫院門診有多種改進

提高效率方便病人
有些醫院設快速治療室

【本報廣州專訊】廣州市各級醫院改進門診工作，盡量簡化掛號、診病、收費、取藥等手續，提高工作效率，方便病人。

為了減少病人或病人家屬等候掛號的時間，各醫院都增設了掛號窗口，醫院行政部門的職工也主動支援門診的掛號工作和服務工作。廣州市第一人民醫院的掛號窗口從過去四個增加到七個，紅十字會醫院、北區人民醫院等也適當增加了掛號地點，廣州市第三人民醫院改變了過去公費、自費、特約集中在一處掛號的辦法，廣州市第二人民醫院每天下午還抽出一定時間，專門為工廠企業進行預約工作。醫院還派出服務員專門為一些初診病人填寫病歷，盡可能減少病人等候診病的時間。

在保證醫療質量的前提下，有些醫院增設了快速治療室、常見疾病門診室、專科疾病門診等。省人民醫院開設的快速治療室和市一人民醫院開設的常見疾病門診室，不用掛號，隨到隨診，診病、收費、取藥快速方便，很受病者歡迎。

廣東各縣簡訊

高要 ▲廣東粵劇院五個十多人組成「輕騎隊」，送戲到高要縣白土人民公社偏僻的九山、下灶、富料等生產大隊，一連幾晚，為農民演出「紅霞」、「柳毅傳書」、「搶傘」，以及演唱當地新人新事的新節目，大受山村農民歡迎。

瓊海 ▲瓊海縣晚造插秧完畢，現在全縣進行全面開荒挖穴，種植油棕等熱帶作物。

電白 ▲電白縣全民全力以赴擴種糧食和雜糧，於一週之內種下雜糧瓜菜十一萬多畝。各墟鎮、機關學校廠礦分頭送肥料下鄉支援擴種。博賀人民公社在林區開種了雜糧瓜菜三千多畝；霞巴人民公社開荒山種下雜糧作物一萬五千多畝。

兩陽 ▲兩陽縣（陽江陽春）所列人民公社二百一十九個公共食堂共養豬四千三百多頭，平均每三戶就有一頭。有六十多個食堂已做到能給社員供應豬油豬肉。

汕頭 ▲汕頭專區各人民公社生產大隊的養豬場，多培養小球藻作為養豬的飼料。如普寧縣連城培養小球藻池五十一畝，並已經有了收穫，用小球藻餵豬，使豬長得更快。汕頭專區科學技術委員會和畜收局在潮安鳳溪公社農場和梅縣城郊畜牧場還舉辦了小球藻的培養和利用技術訓練班，傳授繁殖小球藻的技術。

龍川 ▲龍川縣農業學校學生，試驗水稻有性雜交，培育新品種，頗有成績，培育出一百多斤新品種。農校的學生還把試驗的技術，傳授給公社的生產隊長。

博羅 ▲博羅縣農業學校實現教學與支援農業生產結合，為附城公社培養一批畜牧、農業機械、植物保育等技術人員，並協助公社進行水稻、花生高產、無病害區農作物等十二項科學試驗，取得了一定的成績。

在靈山新光農場安家的印尼歸僑

周垣

廣東靈山縣新光農場，是一個以種植柑桔為主的農場。今年四月份從印度尼西亞被迫回到祖國的二百二十多位歸僑，在這裏安下了家。歸僑們居住的新宿舍，建設在農場的中部——青坪，周圍是山環抱，旁邊公路蜿蜒，是一個氣候溫和，景色宜人，交通便利的好地方。

愉快的勞動

安置在這裏的歸僑，過去在印尼大都是以開設雜貨商店為生的。他們雖然沒有體力勞動的習慣，卻有着愛國、愛勞動的優良傳統。到農場的頭幾天，農場照顧歸僑們舟車勞頓，要大家安好家後先休息一個短時期才參加勞動生產。但總領隊廖輝士代表歸僑們表示：「光吃飯不做工的生活，我們是過不慣的，請快點給我們分配工作吧！」一當農場未正式給他們分配工作之前，歸僑們就主動幹起掘井、種菜等工作來了。五月初旬，農場根據歸僑的要求和生產的需要，正式分配了工作，成立了歸僑生產隊，下分六個生產小組；有些管理梯田上的柑桔果樹；有些種植蔬菜；有些平整建新房子的地基，準備迎接新來的歸僑來農場安家；有些負責炊事、養豬；此外，還有一些擔任教師的工作。大家各得其所地開始了愉快的集體勞動。歸僑們很清楚：現在勞動生產是為了建設社會主義的祖國，因此，勞動熱情都很高，踴躍地參加各項勞動。歸僑雷永錕在蔬菜組工作，早上別人還未吃早餐，他就挑水澆菜了；有時別人休息不願留在家裏閒坐，都是熱情地參加了，他還在菜地裏施肥、除草。歸僑魏泉海工作中也處處帶頭，他向青年們說：「我可以和你們比賽比賽。」他的兒子魏玉明也不比他差，勞動起來就像生龍活虎。由於歸僑們的積極勞動，歸僑生產隊管理的二百畝柑桔生長茁壯，十五畝瓜菜不久亦可以陸續收穫了。歸僑們自己在住屋旁邊掘的三口水井，已經給大家帶來極大的方便。

歸僑們來場安家雖然還只有兩個多月，但歸僑們居住的每幢房屋的前後左右，都已經長滿了他們利用休息時間種的瓜、菜、花、果，還有花生、包米、豌豆；也有柑桔、香蕉、紅毛丹等；還有靈山中學送給歸僑們的五十棵葡萄。有些歸僑在地裏插上一個「試驗田」的木牌，表示他們努力學習農業知識的心願。

多采的生活

歸僑們的生活是豐富愉快、豐富多采的。歸僑生產隊裏已經成立了俱樂部，大家一致推舉能唱善跳的姑娘黃梅香擔任俱樂部副主任，青年小伙子們都是俱樂部活動的積極分子，他們自己動手修築了一個籃球場，組織了男、女兩個球隊，每天晚飯後都在練球或與附近農場公社球隊進行友誼比賽。這裏，幾乎沒有一個週末之夜沒有節目的，不是放映電影，就是開晚會。每次晚會演出的節目，都是歸僑們自唱自演的。劉德煥老伯唱幾首山歌，黃梅娓小妹妹唱一首印尼民歌，都是晚會上的經常節目之一。星期日是歸僑們的休息日，消遣的方法各式各樣，適人所好。年紀大的喜歡在屋旁的園地裏鋤鋤劃劃；婦女們則喜歡在家裏打掃衛生；至於青年們呢，打球、游泳、釣魚，是他們最愛好的節目。

逢到什麼節日，那就更加熱鬧了。就拿「六一」兒童節來說吧，那天下午，歸僑小朋友們舉行了一次運動會，有拔河比賽，擲球比賽，「二人三足走」比賽。還有唱歌比賽，優勝者都領到一份獎品——餅乾、糖果。晚上又舉行了慶祝晚會，場長親自來向小朋友們祝賀。小朋友們自己表演了節目，大人們也為小朋友們表演了節目，盡情地度過這個愉快的節日。

親切的關懷

政府關懷着歸僑們的工作和生活，靈山縣段縣長給大家送來了籃球、羽毛球和一批圖書。跟隨家人來到農場的三十二名中學生，最近已安置到靈山中學插班補習，準備下學期分別升入各級就學；八十九名學齡兒童，也已經在生產隊自辦的小學裏上學了。生產隊裏有醫療室，負責歸僑們的保健工作，患重病的歸僑，還可以到外面設備較好的醫院去留醫。歸僑女青年楊雪娣，在印度尼西亞被迫遷離前兩個月患了慢性風濕症，無法醫治，回國後在船上就得到祖國醫務人員的治療，來到農場以後，還派人攜帶禮物到醫院慰問她。現在，她已經病癒出院回到農場，身體日漸復原。她非常感動地說：「我在印度尼西亞患了病，回到祖國才解除了痛苦。真不知道怎樣才能報答祖國！」

在新光農場安家落戶的歸僑們和所有從印度尼西亞被迫遷回祖國的歸僑們一樣，過着美滿幸福的生活。歸僑楊炳生說：「我四十多歲了，從來未有過這樣愉快的日子。」歸僑劉德煥更是快樂得又寫又唱，他寫了歌頌祖國生活的山歌幾十首，即景吟唱的更多到不可勝數，這裏錄下其中一首：

昇平豐衣換錦頭，
三餐有飽又何愁？
生活步步來改善，
加上做屋樓上樓。

【中國新聞社】

醫藥信箱

聲音沙啞 慢性喉炎

乾血勞多見於少女

柳淑德女士：四十年，去歲四月發現患肺結核病，經九個月治療後已大見輕，但不久又發現聲音沙啞，尤其在剛睡醒時，喉部非常乾燥，發音更感困難，說話稍多也更為沙啞，這種情形是慢性喉炎的現象。慢性喉炎有許多發生的原因，例如鼻部炎症，扁桃腺炎、咽炎，口腔與牙齦、牙齒的疾病，氣管支擴張，肺膿腫，發音過度，菸、酒的刺激或化學氣體的刺激，糖尿病，肝硬化，心臟病，腎臟炎，風濕熱等疾病都可引致喉炎。但你患有肺結核症，聲音沙啞又出現在肺病之後，則最可能的原因是患了聲帶結核，或近聲帶處的喉部發生了結核，自然確實的診斷是要經過詳細檢查才能確定的。而有臭味應注意是否腎臟亦患有結核症。總之你應該請醫生為你詳細的作一次身體檢查，無論有什麼症狀都要告訴醫生，這樣才能得到整體的治療。

這種病情不能算是乾血勞，乾血勞是指女子患了肺結核症而影響月經不至，或經血過少而言，因為女子在患嚴重的肺結核時，常會影響月經血量，甚至月經停止來潮，尤多見於青年女患者，除月經不至外，尚面黃、肌瘦，全身乏力，咳嗽、衰弱等。你應將你發音沙啞的詳細情況告知主治醫生，自能得到適當的治療，你的經濟狀況不好，最好不要失去在公立醫院治療的機會，中醫對此等疾病自然也有適當的療法，不過這是慢性疾病，需要很久的療程，若轉中醫治療是要花很多錢的。

你說患有帶病，排出的便溺臭濁，未知究竟是怎樣的情形？白帶多可能是久病體弱的關係，也可能是子宮頸有慢性炎症，若白帶臭而帶血，說不定有子宮頸癌症的可能，尿液混濁[illegible]

中醫信箱

產後惡露常流

亞珍女士：你今年四月生下第一個孩子，產後吃過生化湯。但惡露斷斷續續的有兩個月左右才完，此後肚臍下的小肚中間常覺痛，每天總有三四次。

產後惡露排除不清淨，或排除不暢快，若纏綿延長時期，此後身體難免有些影響。如腹痛、小腹漲滿刺痛等病狀是常有的。是以產後當留意清理惡露，務使消除滯留，以免影響子宮復原，或發生其他疾病。婦人生產之後，飲食起居應該注意，尤其是要節戒生冷，在兩三星期內不可從事過勞的工作，否則惡露排除不清，日後會發生或大或小的疾患，甚而會引起子宮炎、產後發熱等類病症。生化湯是民間習慣用於產後的湯劑，有化瘀生新之效，但胃腸有積熱者，仍不能服得過多。你的小腹痛，可能有些少「積瘀」未清，甚或子宮頸有些少「發炎」。無甚麼危險的，不妨到醫院檢查，或服用幾次下列的藥劑：全當歸四錢，牛七三錢，木香二錢，大黃三錢，正田七一錢，內金二錢，白芍三錢，甘草一錢，三碗水，煎取一碗。此藥劑的藥味，沒有先前後下。

鍾庸

民間醫藥談

黃瓜霜去暑熱

秋後熱起的時候，比大暑天時更難受，此種天時，宜多吃一些甘涼潤燥食物，否則臟腑易生燥熱而致病，在家常蔬菜中，採用老黃瓜煲湯也很適宜，若平素身體不大受得甘涼之品者，炒一些大烏豆與老黃瓜一齊煲火湯，能煎它四五小時，男女老少飲用無妨。

老黃瓜以江門出產最好，本處瓜菜販賣的金黃色大個老黃瓜，每有二三斤重一個，這就是江門的地道產品。老黃瓜能清理肺胃燥熱，喉頭不時發炎的人，可作為輔助治療食用品。至如小孩子喉核大，不時發炎作痛，一位老中醫生曾這樣對我說：「把老黃瓜製成黃瓜霜，有根本治療之效。」一位老少醫生自小生成喉核大，乃不時發炎作痛，有到醫院施手術，割去喉核，以免當時發炎作痛，認為非不得已不宜動手術，割去喉核反而會減低他的抗病力，恐怕將來毛病更多。據他的經驗，「黃瓜霜」有很好的防治功能，當新北風起的時候，就可以自製黃瓜霜，方法是：用斤多重的老黃瓜一個，在黃瓜的旁邊，切出一條斜形的瓜肉，把瓜裏面的瓜仁，將「芒硝」入進去，以入到滿為度，然後將切出這條黃瓜肉，蓋回切口，使芒硝不能流出來，以繩子扎好，打橫掛在屋簷陰暗處，切口向上方，不可太當風，不要受雨淋日曬，如是經過相當時候，芒硝在裏漸漸會化水，黃瓜的外皮，就會起一粒粒如「霜」狀的白色結晶，黏着外皮周圍，這種結晶白粒就是黃瓜霜，括下來用玻璃樽保存好，越舊越好用。每隔一兩天，就是孩子無喉痛，也用這種黃瓜霜三四分，沖開水給他飲，長期飲用一年半載，以後喉核就不會發炎。飲用此種黃瓜霜沖滾水，不只能消散喉核，且能消除熱痰，若平常能清理他的痰，就易消散喉核，因痰濁而起的疾患亦可預防也。

黃瓜霜對咽喉疾患有很好的治療效驗，藥性和平，不寒不燥，既能退炎，又能除痰，小孩子飲用亦不困難，多用無礙，家庭主婦，如有閑暇，自己製成備用亦佳也。

到福州漳平

黃帝先生：從廣州乘火車到福州漳平，先坐京粵線火車至株洲轉車，到鷹潭再轉車到漳平，全程旅費硬席通臥鋪四十九元七角一分（以人民幣計算），約要四天抵達。另一條路線是乘公共汽車，從深圳坐汽車到汕頭，票價約十二元，再由汕頭坐車到漳平，票價約十二元。時間得要三天。

狗蝨如何治

羅圓明先生：你的小狗身上長滿圓圓的小紅斑，紅斑中心有時流有水汁，瘙癢非常，這現象，可能是生蝨了，如果你平時養不得法，[illegible]

碳酸鉀

檢先生：碳酸鉀的英文名是Potassium Carbonate，方程式K_2CO_3，白色粉粒。與水比重2.33，熔點909°，揮發於濕氣。溶於水，不溶於酒精。由木灰、甜菜糖蜜灰或司他斯手鉀灰（Stassfurt）浸漬，濾清，蒸澄灼燒而得。用製鉀皂、草酸、氰化鉀、無機化學藥品、玻璃、礦泉水、食物香料製劑、軟皂、化妝品、藍印紙、乾色料、印刷墨、爆炸藥、肥料、脫水劑、絲與羊毛洗濯劑、鞣皮革、醫藥品等。我國有生產。

中英文學校的課程

馬瑞飛先生：中文中學六年制，讀完可升中文大學，英文中學五年，要讀一年「先修班」（即F6），然後始有資格考大學，計前後共七年。你問中、英文那一級相當於中一，那就很難說，大概F1至F5即初中一至高中二的程度。F6是預科班不錯，亦稱大學先修班。英文中學除國文之外，全部為英文課本。香港工專日校在九龍紅磡火車橋附近，投考工專資格，須英文中學會考合格，或中文會考優異，因該校用英文科，工專畢業後直接參加工業機構或與校方接洽，間中也有僱用。從你來信看，約中學文化程度。（子）

服務版

出讓

▲茲有十四吋七成新玻璃屏門出讓，有意者請於每天上午或晚間到九龍深水埗長沙灣道五十四號四樓朱洽。

▲本人急須啟用，現有無線電零件一批出讓（包括耳機、真空管、伸縮天線、活動電容器等），讀友需要者，請到灣仔道二百號四樓陳君洽。

徵求

▲嚴君，專業中醫，精研針灸技術，俱有教學與臨床經驗，現為發掘祖國醫療技術，熱誠為讀者指導學習，有意者請函香港郵政信箱一〇七二號。

火險賠償

火損估值程序

火險賠償漫談之四

子卅

火險的賠償原則我們談過了。現在談談發生火災以後，怎樣估斷應行賠償的損失數額。我們說「估斷」而不說「計算」是有理由的，因為很多時候，火險賠償的數字不能用一個肯定的數學方式計算出來。

當火災發生後，保險公司接到了通知，它就要進行損失調查。損失不大時，調查工作可委派公司裏的職員進行；估計損失很大時，通常則需聘請較有經驗的財產估價員（ASSESSOR）進行調查評斷。

負責調查和評斷的人（姑勿論是保險公司職員或專業估價員）要解決很多方面的問題，其中最主要的兩點是：

（一）所發生的損失是真正的還是假造的？受損的原因是否在保險單規定的賠償範圍？損失的數字有沒有誇張——亦即是說，受損人有沒有「報大數」；

（二）受損人應接受的賠償是否公平合理？

要解決這兩個問題並不簡單，其中牽涉很多枝節，讓我一一道來。

首先，看看受保人有沒有「資格」獲得賠償。確定他的「資格」，他要有一份有效保單，此外還要證明已經繳付了保費——受保人要拿出繳付保費的收據來證明。估價員須研究保單的內容，看所受損失是否在賠償範圍，發生火災的地點是否保單所承保的地方等等。

其次就要確定發生的火災是否真正的火災。例如：電熨斗、電風扇的電線漏電，燒焦了東西，不能算是火災；電燒壞了這些電器，也不能算是火災損失，除非有其他物體被燒毀。

確定了真正是火災了，調查損失時就不僅限於被火燒去的物體。因為為了救火而被水淋的東西雖然沒有被燒，但都是屬於要賠償的損失，所以也要進行損失估價。

跟着同時要注意保單上規定的條件。例如：保單規定不准存放汽油的，如果起火原因是由於一瓶汽油爆炸着，可以決定不予賠償。又例如保單明明列着受保的地方是作商店用的，而查實卻是一個工場，這樣也可以拒絕賠償。

嚴格說來，在調查時發覺有不符合保單規定的條件，都可拒絕賠償。但很多時候，往往由於受保人對保單研究不清楚，或者由於粗心之失而違反了保單的規定，而違反的情況又不嚴重時，通常都是「網開一面」，給予賠償的。例如有些保單規定保戶不能存儲超過五加侖火水，但有時由於他的家人不知道，買得多了，即使能夠證明在發生火災時他存有六加侖或更多也應接受賠償要求。又如保單規定房產是商業用樓宇，即使發現有某一角落用作工場，也往往可以通融辦理。這種「例外」通融賠償（"Ex Gratia" Payment），對提高保險公司的信用來說，有很大作用。所以一般保險公司除非迫不得已，對此都不會持之過苛的。

簡覆

「長期讀者」先生：海南島設有海南人民廣播電台，該台頻率為一二一〇千週。廣東省各縣沒有設電台的。你要收聽台山話可收廣州電台。全國各地方方言是難以計算的，在廣東省內有些縣便有幾種方言，台山、客話等方言現還未有系統的研究。內地沒有這些方言的書籍出版。

「不明人」先生：女子在月經前後約一星期內是安全期，但在這期間內行房不一定能避孕，如要避孕還是用避孕工具為妥。

「酒樓同事」先生：你提的問題，我們已代轉有關方面參考。

梁新先生：攜帶返內地，能否准你登記，這要海關決定，不准帶進，可留在深圳海關處，待返港時帶出境。離港超過一個月，要向人事登記處填報，到移民局取一張表格，填好寄到該處便可以了。民國二十年八月十七日折合公曆是一九三一年九月廿八日。

如果確是生蝨的話，可到連卡佛公司及牛奶公司買專治狗蝨的藥水、藥粉，以此藥水給小狗洗擦，其蝨自滅。狗見胃口不好，買些狗藥給牠食。平時要留意牠的清潔，特別在這炎熱天氣，經常與牠洗洗澡也可避免疾病發生。

美國退貨扣價減訂單
衣廠關門欠債約兩百萬
老闆失蹤工人將向法院控告

【本報訊】大角咀必發道衣力製衣廠突然關閉，已引起該行業人士的注視。據說：該廠是製衣業輸美商會會員之一，這次卻被美國商人退貨、扣價、減訂單等手段搞垮，這種情形使人寒心。

商場上透露：該廠涉及債眼數字約二百萬元。債權人有外資、僑資、華資幾間銀行及日商開設的公司與株式會社等，其中債項較大的一間有三十多萬元。另外，積欠工人工資也近十萬元。

該廠工人推出代表向勞工處要求清償欠薪，昨天勞工處已將長工及散工欠薪表列妥，囑工人向法院提出索薪控告。

據悉：該廠歷史已逾三年，過去曾製造「太空褸」輸美賺過錢。前兩年該廠賺錢，添了不少縫衣機；後來，現在的廠主和開始合作經營者分了家。今年二、三月間，美商搞出退貨、扣價事件，該廠先後亦有幾宗訂貨被退，生產計劃被打亂，各方面會對它收縮信用，資金週轉逐漸失靈。據說：為求買方的信用購買證到手，便曾將縫衣機數百台抵押二、三十萬元應急；此外，又不惜以極低價格接入訂單，且透過某株式會社經紀之手，貸入高利貸十多萬元，另又託人保證向某銀行界人士私人借款數十萬元。結果泥足越陷越深，各方面利息負擔，已無法應付，債權人步步追迫，迄至搬走廠內一些原料及機器，結果該廠就這樣被迫垮了。

兩股風暴飄忽不定
强風訊號昨夜懸出

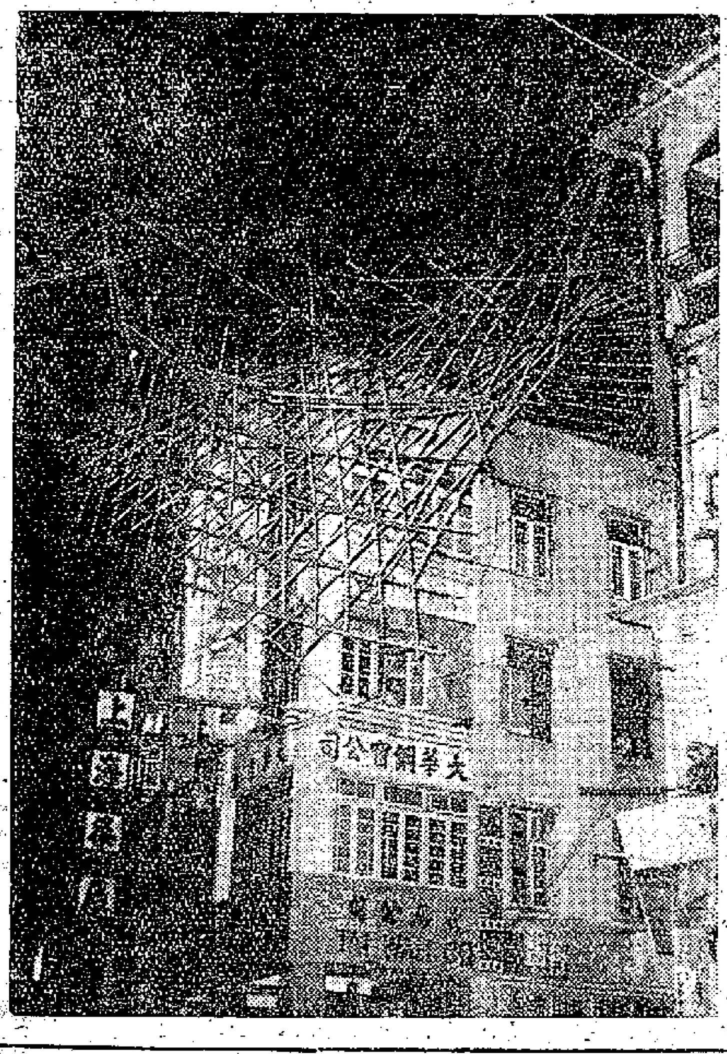
【本報訊】受海外熱帶風暴影響，香港天氣仍多變幻。昨晚十一時十分，天文台懸出强風訊號，並預測今天有驟雨。

熱帶風暴影響香港稍大者，尚有嘉曼一股。天文台報告嘉曼芳踪，徘徊於港東六百八十哩洋面，停留不動。

又據廣東省氣象局氣象科學研究所昨晚十一時卅分發佈强颱風及低氣壓報告稱：今天（十八日）下午八時，一九六〇年第十四號强颱風中心位於北緯二四·五度，東經一二七·五度，過去十二小時內，在原地擺動，位置變化很不規則，中心附近最大風力十二級，預測未來十二小時以後，位置變化不大；十二小時後，預計向西北到西北西方向移動，每小時平均速度八公里左右，明天（十九日）午後到傍晚，將到達台灣省北部海面。另外，南海低氣壓中心，大約在北緯二十度、東經一一四·五度，預測未來十二至廿四小時內，強度變化不大，有向西移動的趨勢，汕頭至台灣海面，有五至六級東到東北風，陣風可達七級，外海海面，有六至七級東北風，南海東部海面，未來廿四小時內，有六至七級西南風。

竹棚被吹倒 深夜傳驚險
天台木屋亦被壓塌

【本報訊】昨晚十一時許，軒尼詩道三九〇號天台，一個裝修招牌用的巨型竹棚被風吹塌，凌空橫架，險象橫生，消防車、警車到場，以防萬一。據說，有一間天台木屋被竹棚壓塌，但無人受傷。



軒尼詩道昨晚一個大竹棚被吹塌（本報攝）

小賭徒大鬧家庭
年才十五做工賺錢因交壞友走向墮落
向母索錢打爛家具高嚷自殺突又失蹤

【本報訊】一個年才十五歲的失學少年，由於不良環境的影響，變成了小賭徒，經常向家裏索取金錢，昨日向母索錢不遂，竟以服電油自殺相威脅，送院檢驗後，突然失蹤。

他叫鍾××，在石硤尾徙置區P座某號二樓居住，家中有老父、母親，五姊弟中，他排行第二。他母親在街邊做小販為生，大姊則在一五金廠工作；少年自己本是一名搪瓷學徒，每月賺三十元來貼補家用；去年年尾，學師期滿，由學徒升為搪瓷工人，月薪也由三十元增至一百五十元。奇怪的是，他當學徒時每月都將所得薪金交給母親，在家境極困難時，也曾表示過就是乞錢也要維持家庭。這個懂事的孩子在滿師後，卻沒有分毫交給母親，反而向母親討錢用，每次五元、十元不等，索取次數多了，做母親的便拒絕，他卻一改孝順的常態，暴躁地將家中的傢俬、玻璃窗門毀爛。向母親取錢不遂，他又將目標轉移到大姊身上，有一次向大姊索款不成，竟揮動鐵器將姊姊打死，後為七十多歲老父勸阻，才告平靜下來。

這個漸漸變壞的孩子，後來竟在十三歲的三弟身上打主意（這三弟也在街邊擺賣），並引誘三弟去賭來騙取錢銀。最近更加變本加厲，不斷的向家中取款，母親問他要這大筆金錢何用時，他便詭稱拿來做生意。但事實上，做母親的發覺他以前自己做擺賣時百多元的血本也不見了。母親見兒子越來越不像樣，便懷疑他被壞人誘騙，據說他的三弟曾一度被壞人指使去做扒手，打別人荷包，結果有一次在偷取別人眼鏡時失手被擒，被兒童法庭的法官斥誡一番。後來母親發覺長子真的是在球場賭波，母親勸阻時，他還說這樣可以賺錢。後曾經幾次不同家住宿，母親也拿他無奈何。

最近母親因胃病入院醫治，前晚出院回家，這個不肖兒又索取十元，昨晨又再索取二十元，不遂後便迫姊姊給他二元，跟着他又向母親提出要拿回其身份證、出世紙，說要改為虛姓，做個無父無母的孤兒。母親疑其中大有文章，且不知他何故要改姓虛，結果堅拒不給。

當他又再次索錢不遂時，竟當着母親面前「作狀」要服電油自殺，其母搶回電油，他便說已服了電油，快要死了，跟住將兩扇玻璃窗和一塊玻璃鏡面打破。其姊見不對路，連忙至警局報案，但他當着警員面前，又否認已服電油，稱是以此嚇其母。後來，還是被送院檢驗，出院後竟不知所踪。

「海皇」自港抵星 搜出大批香煙

【路透社新加坡十八日電】新加坡海關的關員，今天從一艘擱淺的貨船上，搜獲一批約二百萬支的香煙。這批香煙已被沒收。

海關的關員說，這艘船叫「海皇」號（Hoi Wong）是昨天從香港來的。它被搜了整整一個晚上。

今天清早，海關搜查員在一個船艙裏面，發現有十九箱香煙，估計應繳稅五千八百鎊（約合港幣九萬二千八百元）。

本報特稿
海底鐵道秘密機關（下）

港泰蛇船一段內幕

「海底鐵道」秘密機關另一項法寶是「屈蛇」。據說，常川來往外國的輪船多有蛇竇，在遠東地區更有包運旅客的「蛇船」，把須要入境而弄不到入境證的人送到東南亞各口岸。

去年十一月間，有一宗輪船案新案子，便無意中透露出一段「蛇船」開航曼谷的內幕。據說，此種「蛇船」多為無客牌的小貨輪。每當「海底鐵道」機關給他們弄到一定數量的人客後，貨輪便由香港裝載少許貨物放出；人客則取道澳門，轉乘機帆出海，於公海上和蛇船會合。人客登輪後，機帆便裝作捕魚回航。輪船繼續啓航赴泰國，將到曼谷之際，又有機帆接應，把旅客送到僻靜岸邊登陸，貨輪則大模大樣在曼谷卸貨。回程時可能附載若干鴉片，則秘密機關獲利更為可觀。此類貨輪每次載客由三十人至一百人不等，據說男子每人收三千元，女子每人收五千元。

蛇竇裏的黑暗天地

常川來往外國的客貨輪，秘密機關給輪船裝上秘密蛇竇，也可顯示此號手段的確不凡。據說，秘竇多在輪船入塢時加裝，或修改。如一次秘竇在船頭，下次入塢時可能改在船尾，外面加裝「天衣無縫」的掩蔽物。每於巨輪開航前，人客便被胥於比棺木大不了多少的秘竇內。由於空氣不足，人的性命便經常陷於一死一線之間，將在輪船出港之後，旅客有機會外出吸一口新鮮空氣；待船抵中途港口，旅客再度入竇，如是者三番四次。到達最終站時，始是生命的考驗；因為，時輪船檢查時間特別長，旅客入竇時間也相應增長。直至檢查員離開輪船，「海底鐵道」旅客始有機會登岸。去年太原輪載人蛇赴雪梨出事時，就是因為檢查時間太長，秘竇空氣用罄，人給窒息死了。這些慘死的旅客，每人曾耗旅費萬元以上，也有些被賣豬仔出國而慘死。

翁某與某失蹤之謎

原來「海底鐵道」之為用，復給予豬仔機關及特種人物出入港境不少方便。過去有所謂走私販毒集團的巨頭，每人持有數張不同名姓的身份證，及數種不同國籍的護照，就是拜「海底鐵道機關」之賜；若非神通廣大及人事關係，就憑個人出馬，怎也弄不到此類東西。每當風聲緊過、風雲告緊之時，集團人馬便以各種身份溜之大吉。若事起倉促，連飛機票也不及購買時，集團人馬亦可能混蛇出境，到外埠再做世界。最近香販頭目翁某與珠寶大王阮某之離奇失蹤，外傳他們亦通過「海底鐵道」而逃之夭夭。

豬仔機關常有新猷

豬仔機關可稱為「海底鐵道」的常客。主持者與南美、澳洲、加拿大各大農場經常保持密切聯絡。如前途來電報要人，老闆便招聘失業漢前往，雙方訂定工作若干年的合約，先預支一筆安家費啓程。有時人數衆多，蛇竇尚不足容納，秘密機關又給豬仔客更新猷，甚或買光船員隨輪前往。到達目的地登陸後，則不再回船，那邊自有人員接應。

前文談到「海底鐵道」機關慣以「旅行社」一姿態出現。有等移民蛇亦曾充「旅行經紀」，不時出入旅店、行船館和「旅行社」之間，做穿針引線功夫。本港警方於本年初便注意到油麻地一家離奇古怪的旅行社，有替人搞假護照及屈蛇出國的嫌疑，未幾即將該旅行社封閉，在現場搜得不少秘密文件，顯示「旅行社」主持人在數年之間已賺得港幣近千萬元。此人為了掩人耳目，居然裝窮，住在北角某平民屋內，本年初卒被警方秘密遞解出境。

「出洋學校」秘密文件

同類性質的「旅行社」，警方去年底在深水埗區也破獲一間，主持者為福建人。據說該社專搞新加坡、加拿大及南美洲入境事宜。另有疑為「出洋學校」一所，亦於去年底在中區乍畏街被警方破獲。據說內部設備有如宿舍，近二十名青年人早就在此等宿舍集訓，主持者有一黔碼夾萬，內藏重要文件極多。警方請鎖專家一時也沒法把夾萬弄開，不得不原封托返警署研究。經過調查後發覺「出洋學校」規模委實不小，校方一面替人收受外埠僑匯，一面收容等候出國的僑眷；並實行包食包宿，以賺取僑眷外匯，直至若干人順利通過「海底鐵道」出洋為止。

夏侯樺

衛生局發出傳票控告
五十間飲食店破財
一酒家被罰二千元

【本報訊】在當局嚴格執行與飲食業有關的衛生則例之下，一批又一批的飲食店被控被罰。九龍各區飲食店五十多間，昨晨在九龍裁判署被港府市政衛生局以傳票方式提出控告，最高罰款二百五十元，最低罰款二十五元。

被控者包括茶樓、餐室、咖啡店及飯店等，罪名主要是有關「違反各項衛生潔淨條例」，控罪包括：「洗碟盃不潔」、「未用滾水消毒」、「痰盂不放臭水」、「地面不潔」、「垃圾堆積」、「侍者及廚房工作人員不穿制服」、「在天階洗碗碟」、「在天井晒衣服」、「地上字紙頭垃圾不理」、「用具及傢具不依位置擺放」等。

【本報訊】灣仔一間酒家在港府市政局人員巡視後，持牌人昨天在中央裁判署被判罰款二千元，或入獄三個月。

這間酒家開設在莊士敦道一五×號二樓及樓下，持牌人是江培元，主控為市政局督辦馬超東；被告認罪，無律師代表。

控方稱：今年五月三十一日，衛生督辦梁國金巡察該酒家，發覺該酒家廚房的地板腐爛骯髒，配製食物室裏，水箱底下滋生曱甴，污水由破裂水喉流出天井下面。一般而言，樓裏的衛生情形惡劣。控方請求法庭對這宗案子加以重視。

法官以食物配製房裏有「沒有充分顧及潔淨致引起對公衆健康的重大危險」，認為唯一適當的處置，是對犯者科處嚴厲的懲罰。因此決定對被告人科最高的罰款二千元或入獄三個月。

控罪包括：痰盂不放臭水，侍者廚師不穿制服，在天階洗碗碟，在天井晒衣服，傢具不依位置擺放等等。

香江漫談
一味罰款與清潔衛生

當局嚴苛執行「衛生則例」，致使許多茶樓餐館被罰。

當局促飲食店講究清潔，這是對的，因為它對公衆衛生影響至巨。如果飲食店骯髒，許多居民的健康都會受到威脅。

然而，對飲食店一味罰款的辦法，卻值得商量。譬如昨日九龍五十多家分別被罰廿五元至二百五十元不等，灣仔一家且被罰二千元，合在一起，至少有成萬銀，可是這筆可觀之數悉入港庫，未必用在衛生方面。

這裏有個建議：凡違例者，一律責成店方將應罰之款，用來增加、改善衛生設備，添增清潔工友，店方出錢店方用，如何？

當然，也要附帶說一句，檢查衛生不可吹毛求疵、故意找人麻煩。

某領事館內 男子呷滴露

【本報訊】渣打銀行十四樓某國領事館，昨天下午二時許有一越南男子飲滴露。

該男子姓阮，三十六歲，越南人，不知道領事館與他之間有什麼過不去的事，他在走廊踱步很久，才飲滴露，然後進入領事館。

一他喝滴露時被電梯司機看見了，報警把他送到醫院去。

西環貨倉隆然巨響
米山塌下壓傷三人

【本報訊】昨晚八時十五分，干諾道西均益九號貨倉，三十多搬運工人正在從船上運米時，倉內突然發出巨響，數百包米從三十多尺高處滾下，嚇得正在工作的工人拼命奔走，結果當場壓傷三個人，一人重傷，兩人輕傷；後來工人合力把米包搬開，倉報警後，救傷車到場把傷者送醫院救治。

據說：當工人都忙着工作時，不知怎的一陣響聲，數百包米滾下來，大家只得逃命，後來發覺有三人被米壓着，一名工人被米壓至胸部，據說傷勢很重；另兩人被米壓着腳，亦受輕傷，大家合力把米搬開把他們救出。

據有經驗的工人說，因米袋得太濕，成了稱迴，又疊得太高，可能因此塌下。

三名傷者：劉家村，三十四歲，住何文田十二區木屋；鄭梓邊，三十八歲，住西邊街；莫松，四十九歲，住正街三×號四樓。

半山桃色兇案有內幕
傷者曾接恐嚇怪信
女友是個孤零寡婦

【本報訊】半山區麥當奴道桃色兇殺案內幕重重。原來三飛仔所駕汽車乃於道旁盜得，傷人之後，再棄車於中區某停車場，使警方追尋車主，虛耗不少時光。而當晚偕男友同遊堅尼地道的所謂「少女」，實際上乃年輕寡婦，以前做過理髮師，其男友（即遇刺傷者）亦為有婦之夫，且一四齡大兒子。她和他結交僅三月，在一個多月前，男子突接離奇恐嚇信，不准他奪人之所愛，否則以極厲害手段對待。

該桃色兇殺案主角名鄧運金，二十五歲，中山人，住灣仔大道東某號三樓。據說：她於前天晚飯後便與男友林德明在灣仔碼頭約會，後來一同到幽靜的堅尼地道漫步，走上麥當奴道七十三號車房斜坡，兩人一同坐下小憩，時男友攜有手提收音機一個，交給她隨意收聽。不料這時突有三條大漢撲出來，高叫「舉手」，林急反問：「乜攞的咁搞，我都係大館伙記嚟！」對方不由分說，七手八腳將他倆推倒路旁，男友仍作掙扎，可能混亂中被三角銼刺傷腹部。三大漢恫嚇他倆不得聲張，隨駕車離去。男友拔步急追一程，大概傷口作痛，召一輛私家車往瑪麗醫院求治。她本人嚇到發軟蹄，既未叫救命，也沒有離開現場，直至警方人員到達。她沒有看清三人的衣着、面目，但似乎都很陌生。

關於認識傷者的經過，她如是說：林德明是她一個陳姓姊妹的丈夫，識其人甚久。約三月前，彼此在街上碰頭，對方表示妻子因某種行為離港未返，兒子交給其母養育，本人孑然一身；以後便時常約她飲茶，或到幽靜街道散步。林於三月前自稱在太古船塢工作，一個多月前又自稱在中央警署打探，每月薪金百餘元。

在他淌入醫院之前數日，突然邀約她到英皇道一家異常幽靜的茶廳飲茶，表示有重要事情相商。到時，他自袋中掏出一封古怪書信給她看，她識字不多，表示不懂。林德明解釋道：這是一封恫嚇信，適才在筲箕灣一家常到的茶樓收得，信內單稱林先生而不名，發信人則自署一「李」字，可能姓李。書信內容略謂：「我和鄧小姐結識很多年，你不應由我手中把她奪去。你們結交日子尚淺，你了解她的身世嗎？你知道她脾性很固執嗎？我勸你還是放棄好了，如再與她行，將以最厲害手段對付。」

他問她認不認識李某其人？她表示沒有印象，反勸他：「天下姓林的男子很多，姓鄧的女子也很多。這封信未必是對你發的，何必介意！」後來該信下落不明，也未有異動。

談到是否認識姓李男子的問題，鄧女表示早年當女理髮師時或有可能，因那時生張熟李無不結交，近期則無值得呷醋之李姓男友。她不知道這「李」字是否化名，因一般發恫嚇信者不用真名。由於她沒有提供一個可疑男子的名字，警方頗指她不合作。

據說，鄧運金身世飄零，遭遇也很凄慘。她幼年喪母，自十一、二歲時，便從鄉間來港做住年妹，到十六、七歲學剪髮，而當時有一姓莫的海員男子向她追求，她少不更事，未幾便與莫同居。大道東現址即莫某住所，但莫正式結婚，對方表示無錢，即一拖數年。其後莫患大熱症病逝，她未滿二十歲做了寡婦，靠做手作過活，由於人言可畏，且經歷生活，她對男女關係看得很淡。別人對她發生好感而追求，或有之，她並未考慮到婚姻與戀愛問題。至與林德明夜遊麥當奴道，她自以為是姊妹的丈夫，亦無傷大雅。她不以為這種行為是在拍拖或戀愛。

又據熟悉鄧女及莫家的人說：她們知道鄧女最近確有兩個男朋友，一為新交，一為舊好。莫家對她這種行為極不滿意，所以她的私生活也諱莫如深，生怕傳出來不妙。前數月，她在鄉間的老父病逝，隻身居港，更為孤零，曾有意重操理髮故業，連工具也已置備，但為男家反對，警告她說：「如果出外理髮，就不要再回莫家。」她想起理髮的日子也不好過，便打消此念。她居莫家七、八年，言行的確很慎，如夜出，不敢超過尾場電影時間返家。

據悉：警方自桃色兇案發生後，異常重視追查××××號私家車來歷，事後發覺車主係國民黨×××廠職員羅元章，昨曾報警失車。現有關人等，今天仍須到警署受盤詢。傷者林德明需要留醫一段時期，他有母、一子、一弟在港。

澳門香港間專走私黃金
美國雜誌如此說

【本報訊】據八月廿二日出版的美國時代週刊刊載：自從葡萄牙政府堅決拒絕簽訂一項國際協定，以管制黃金之後，澳門就成了亞洲的黃金買賣中心地。在這裏，黃金買賣是公開進行的。據澳門葡政府的報告，自一九四六年起，流入澳門或經過澳門之黃金，其價值已達六億〇一百萬美元。

黃金由飛機從僅費時十五分鐘的香港不斷運入澳門。每一次黃金抵達時均由葡萄牙政府仔細地秤其重量，以決定抽取多少進口稅。葡政府規定每盎斯的進口稅率為四角二分，這筆稅收成為澳門葡政府最大宗的稅收來源。每次秤完重量後，當局即行撤退，然後由當地黃金集團組織僱傭之金匠，將這種國際標準的金棒（通常每支重二十七磅）按走私客的喜歡，熔成輕便的每條九盎斯的可攜帶小金條、金葉或金塊等。

澳門黃金的主要供應者乃是一些香港的老牌貿易公司，這些公司向倫敦黃金市場以固定的價格合法地購來，然後交由澳門的黃金集團組織加以「加工」。據香港的作黃金買賣的人說，是葡萄牙政府促使這些黃金船隻進入非法的途徑的。但是葡萄牙政府接着卻若無其事宣佈說，進入澳門黃金的大部分立即被裝在木船或渡船走私回香港。

柴灣居民頗羡衛生
無水無廁却無人管

【本報訊】柴灣徙置區新填地大廈附近，有居民七十餘戶、二百多人，是去年暴雨成災時自川龍村、橫坑村、西灣村遷居於此者。

他們居此年餘，處境卻一直是「三不管」，昨晚他們派代表訪柴灣街坊會理事長黃炳遺，請向當局提出四項要求如下：

㈠設置街燈。

㈡該處只得一口可供洗濯之井，水味雖鹹，但亦用以供飲食之需，惟是本年六月間風暴衝塌，山水沖流，該井已成污井，不能食用。盼有關當局在該處設置街喉，以維飲食需要。

㈢關於浴室及廁所等衛生有關設備，全付闕如，希望當局建浴室、廁所，及派員清潔。

㈣該處地面平坦，全無渠溝排導污水，倘遇大小風雨，都遭水浸之苦，盼當局在該處開闢渠道疏水，以免風雨時都受水淹。

天氣 潮水

和緩至清勁東風，密雲，有局部地區性驟雨。

高潮：上午八時十四分　晚上十時零四分

低潮：凌晨零時五十分　下午三時廿二分

夏夜乘人熟睡之際
此賊夠沙胆 開燈搜房間
驚醒女童被擒囚三年

【本報訊】男子李強，與監獄結了不解之緣。十三年內，他連續犯案十六次。本月初，他深夜爆門行竊，又失手被擒，昨在維多利亞地方法院受審，不待審訊即行認罪，法官判其入獄三年。

被告三十四歲，住蘿花宮山無門牌木屋。被控於本月一日爆門入徐劍鵬住宅，竊去港幣六十六元二角，銀包、鎖匙、鉛筆刀各一。

據主控述案情：失主徐劍鵬與其女住於香港施彌街×號二樓。七月卅一日晚，因天氣炎熱，樓下大門上半截半開，下半截則緊閉。翌日凌晨一時半，被告人不知以何種方法，將門開啓，登二樓失主房內，當時失主之女睡於房中，被告乘她熟睡，垂下百葉窗，開亮電燈搜索，並將置於櫃上的現款、物品竊去。此時失主之女突醒，見被告在房內，喝問何為，被告不答，奔下樓去，樓下的住客被吵醒，見被告奔下，便合力將他擒獲。

主控續稱，被告由一九四七年開始犯案，至今共犯十六次之多，包括九次盜竊，一次爆竊，其他為破壞遞解令、摸竊、吸毒、藏有來歷不明物品等罪案紀錄。

梁仲衡已赴澳主持
蟋蟀大會廿二開鑼
今年增特別金牌獎

【本報訊】澳門消息：濠江秋聲社今年主辦蟋蟀大會，將於夏曆七月初一（本月廿二日）在中央酒店六樓金城酒家舉行，大會方面日來已加緊進行各項準備工作。

主持裁判的鬥蟀老行尊梁仲衡，已於前日自港抵澳。

大會今年除與去年一樣，分設冠、亞、季軍金牌獎外，還加設一項以累積計算之特別金牌獎。此外，香港殷商洗成福據說也和去年一樣，報效特別獎金牌一面，而且重量更比去年「加碼」。以便在收盤時分贈與優勝蟀主。

菊花露

熱解心清　神怡目明　甜清芳香　飲料佳品

上海藥材進出口公司經營出口

香港代理處 德信行有限公司 干諾道西37－39號

香港經銷處 正南行 大道中華人行511室 電話：37290

即日起凡一次購菊花露兩瓶送水杯一只送完爲止

雲南特產 跌打止血聖藥

雲南白藥

贈送 傷濕寶珍膏

由本年8月16日起凡一次購買雲南白藥一盒即送傷濕寶珍膏一盒多買多送送完爲止

經銷處 正南行 華人行六樓511室電話37290

朱石麟競選願望
列爲廠商會務中心
本屆工展章程有所修改
廠商會長即爲工展會長

【本報訊】中華廠商聯合會會董會，把會長朱石麟在競選時發表的五點願望，列爲本屆五項工作中心。這個提案是在散會前由李思勁提出，朱榮庭支持。在討論這個提案時，朱石麟似處於被動地位。

朱石麟被迫覆述他在競選時發表的五項目標：（一）建廠商大廈；（二）建分層工廠大廈；（三）建廈之收入，估計每月三十萬元，利用這筆錢派員到海外推銷香港工業出品；（四）建香港工業出品展覽永久會場；（五）訓練技工。朱石麟表示那只是他個人的願望。李思勁說，這次正是要把會長個人的願望化爲衆會務的願望。朱石麟表示需要大家同心協力。

會上通過了十八屆工展會章程、各部會辦事規程、工展會附設工業機器及原料陳列宣傳小册英文本章案等。

本屆工展會章程重要修正之點，是刪掉舊章「以香港中華廠商聯合會名譽會長爲本會會長」一條；過去規定廠商會正副會長任工展會正副主席，現在改爲會長。各部主任改爲各部部長。按照新章，廠商會名譽會長已不是工展會當然會長了。

朱石麟主張照原來章程，不加修改，但獲不到會董支持。結果還是通過了修正章程。

工展章程中關於區領攤位數目，規定普通攤位不超過八個，陳列攤位及工業機器原料攤位不超過四個。

推舉工展會各部事務職員，結果如下：

建設委員會：主席董之英，副曾紹松，委員羅濤、林堃、范甲、黃勵材、胡官康、朱榮庭、林根成，顧問劉則師、陳巨法。

評償委員會：主席朱石麟，委員梁祖卿、余近卿、鄧祥、蔡章閣、甄文亮、何德輝、張英葵、伍澤文、方東來、胡文翰。

總務部張霍光、副黃勵材、余兆藩。財務部利功甫。會計部張兆龍、副嚴中雲。宣傳部朱翊欽、副黃石華、衛國民、陳俊。公安部留少明、副崔樹、呂漢源、高行之。公用部林根成、副譚錫蓀。稽核部梁祖卿、副何德輝。審查委員會黃錫祺、副柏振光、梁乃榮及全體小組主任爲委員。樣品陳列部朱榮庭、副陳錫乾。機器原料陳列部羅濤、副陳柏津。海外聯絡部謝伯昌、副鄧祥、尹致中。貿易咨詢部李思勁、副梁孟齊。門券部鄧和、副黎君焯、龐敬輝。衛生救護部張循蓀、副岑崇道。款接部王澤流、副周文軒、倫澤森、趙善本、李維鼎、彭錦榮、陳如松、霍朝機、黃甯修、吳裕光、黃桂、馮子儀、潘壯修、徐幼眉、林翊球、郭生材、吳文政、洪祥佩、盧兆、許賢昌、劉邦、鄧植之、潘選生、顏玉璣、柳子元、曹光彪、王秀桐、楊木盛。

皮業商會專輪遊河
百餘會員前赴南丫
理事長李志剛引導登艇與衆同樂

【本報訊】香港九龍皮業商會會員，昨日下午前往南丫島旅行遊河，參加者百餘人，頗爲熱鬧。

昨日下午，天氣陰，新填地碼頭前停泊着幾艘遊艇，其中一艘名「永隆一號」，這是香港九龍皮業商會今年首次遊河租用之艇。下午四時左右，許多會員攜帶着家眷、親友來到碼頭前，皮業商會理事長李志剛親自引導會員登遊艇。下午四時半，遊艇上已經坐滿了人，便開始了愉快的遊程，「永隆」號向南丫島方向駛去。

沿途，遊艇上播送着音樂，大家在談笑耍樂。經過了一小時的航行，五時半到達南丫島旅行灣，於是一些人換上泳衣，沐浴在碧海中，一些人則乘小艇到旅行灣沙灘上玩耍。其時，旅行灣上，除了皮業商會的「永隆」號外，還有三艘遊艇停泊在那裏。海面上、沙灘上很是熱鬧，直至傍晚八時，大家登上遊艇晚膳後，開始回航。

皮業商會理事長李志剛夫婦及理監事黎吉雲、何兆陸、朱韶、白亮、白鈺鏗等均參加了這次遊河。

皮業商會會員前往南丫島旅行灣遊河海浴，理事長李志剛引導會員上遊艇。（本報攝）

三院籌款定出劇目
廿四演孟麗君
新馬鄧碧雲等在利舞台演出

【本報訊】東華三院當年總理，爲推進籌建新廣華醫院第三期工程及東華三院中學九龍塘牛津道新校舍，定廿四日在利舞台公演粵劇籌款，紅伶新馬師曾、鄧碧雲、譚倩紅、靚次伯、陳錦棠、半日安等粵劇名伶將演出。頭台先演「六國大封相」，由合柱擔綱，繼演「孟麗君」，新馬師曾飾成宗嘉，鄧碧雲飾孟麗君，發揮反串長才，半日安先飾蘇母，後飾櫃昌太監，陳錦棠飾皇甫少華，譚倩紅飾皇甫長華，靚次伯飾皇甫敬，鄧碧芳飾項南金，李奇峯飾孟家齡，李艷冰飾蘇夫人，襲兆林飾孟仕元，梁志覺飾梁鑑，李宗堯飾大太監。全劇共分七場：一、夢裏會仙子；二、御前鬬對質；三、白石橋題詩；四、天香館留宿；五、延恩師診脈；六、偷盜綉花鞋；七、金鑾殿鬆生。各種門券極爲暢銷。

培僑校友明晚聯歡

【本報訊】培僑中學校友會定明晚八時，假中華總商會禮堂舉行聯歡，歡迎新校友暨歷屆校友聯歡。聞該校校友會已特備節目和遊戲助慶，報名參加聯歡的校友甚衆，屆時定有一番熱鬧。據該校校友會負責人稱：如未報名參加的校友，可於日內掛電話通知留校的校友，或在該晚提早報到參加。

學生校際棋賽
策文奪得冠軍
單人組入圍者今起決賽

【本報訊】港九國奕會主辦之第二屆全港校際學生象棋比賽，昨午爲校際錦標循環決戰最後一仗，崇文書院隊與策文書院隊均兩戰兩捷，場分相同，雙方戰來特別緊張。兩陣排定，策文以張百尚邀擊姚普光，崇文以徐道光迎戰張象龍。結果張百尚和姚普光，各勝一局，張家龍勝徐道光二比〇，策文書院隊終以六比二之戰果贏得本屆校際冠軍。另組由輔人書院隊對香港大學隊，結果香港大學隊以六比二告捷。至此校際對抗之賽遂告結束。

優勝隊名次如下：第一名策文書院隊，場分三，局分十六；第二名崇文書院隊，場分二，局分十六；第三名香港大學隊，場分一，局分十；第四名輔人書院隊，場分〇，局分六。

單人組十七日比賽結果，張百尚、徐道光、姚普光、吳添森四員小將勇奪決賽權，由今日開始一連三天舉行四傑循環對抗，共計分勝法，亦係以場分多少定名次先後（場分相同則計局分，如局分又相同則加賽一場，如和則並列同一名次），賽委昨編定循環對陣程序如下：十九日：崇文徐道光對策文張百尚、輔人吳添森對崇文姚普光；二十日：崇文徐道光對輔人吳添森、策文張百尚對崇文姚普光；廿一日：崇文徐道光對崇文姚普光、策文張百尚對輔人吳添森。

本屆棋賽將於廿一日賽完後宣告結束，該會另定日期舉行頒獎典禮。

社團備忘錄

八月十九日

▲香港崇正總會（上午十時）在會所開票選舉第十八屆理監事。

飲食商酒樓茶室組
選出新任委員商號

【本報訊】港九飲食業聯合總商會酒樓茶室組，新委員選舉大會，昨在該會禮堂舉行公開選舉，是日共收到選舉票六十九張，選出新任委員商號十五間，候補委員商號五間。

新員名單如下：大同酒家（馮儉生）、高陞茶室（梁樹堅）、金唐酒家（周西文）、廣州酒家（李植來）、仁人酒家（鍾棣生）、金龍酒家（鍾厚泉）、大華酒家（朱炳森）、悅興酒家（何茂聰）、大三元酒家（林仲世）、瓊華酒樓（龔偉南）、金城酒家（高唐）、江蘇酒家（袁見成）、中國酒家（鍾錦康）、滄華閣酒家（招煥生）、金陵酒家（黎福）；候補：建國酒家（陳滿福）、英京酒家（麥榜）、中秋月（梁慶祥）、新新酒樓（李國祺）、大景象酒家（冥添容）。

急賑會主席馮北財說
長洲災民將遷新居
生活困難仍待救助
中總今日第二次赴長洲發賑

【本報訊】長洲在風災浩劫中，曾有卅二戶之住家艇及艇家等所住船艇完全沉毀，無家可歸之災民二百餘人，無法重建故居，當時會獲致熱心善長，慨捐鉅款，闢建漁民新村，建築平房屋宇五十間，由港府撥給公地，位於華記皮廠附近之海濱區。

據急賑會主席馮北財宣稱：據估計此項救濟屋之建築工程，如進行順利，料將於本年底前即可完成，屆時該等災民即可遷得居處。惟災民在經濟上，已缺乏其他負擔能力，故將來新村屋宇建成後，關於與該段路線之行人路，海旁及水電供應之裝設等，在在需求外界協助，故該會對此問題亦殊注意，如在可能範圍內將樂爲災民設想，不特一般公共必需建設而然，即災民在日常生活之需要上，亦將盡可能予以協助，務使災民獲得安居之外，對其平日生活亦可以自給維持。

馮北財又稱：在風災中所有受損船艇，現均已陸續修復，全部均經照常作業生活。水上災民此次能夠迅速恢復，純賴各方賑助所致。根據調查災民船艇損毀情形，災民於登記損失時，其船值均係實報，即照受災前所值申報，例如所報損失時值爲一千五百元，但該船如要重新裝配，則需款約三千元，因之災民受損嚴重，裝設新船極感困難，蓋因他們在其所報損失數字中，只獲得局部賑助，大約爲半數左右。比諸新船價值，所得亦不過四分之一，不特不能重裝新船，縱欲大修亦不敷用。急賑會有鑒於此，以他們均爲本島居民，極予同情援助，對每一毀船之災民，經過實地訪詢後，分別酌量撥給賑款，由百數十元至數百元不等，協助其在短促期間內，將船修復，此爲解決該等災民恢復生活作業之唯一辦法。截至昨日，長洲一般風災損壞之船艇全部已回復平常生活，各該災民對各方善士之捐助，莫不表示感謝。

又訊：中華總商會定今日上午十一時，在長洲第二次派發零碎贈米及該會慰問金。

中國酒業商會
廿六長洲海浴

【本報訊】港九中國酒業商會，爲促進會員康樂活動，定八月二十六日（星期五）下午一時，舉行本年度第二次會員遊河海浴聯歡會，目的地長洲，屆時除遊河海浴外，有聚餐，船上並有音樂演奏，幸運抽獎助興。抽獎物品由該會理監事樂助，歡迎同業會員親友參加，旅行券定每位二元五角（十二歲以下小童一元五角），包括來回船費、西餅、汽水。聚餐券定每位三元，小童照計。售券地點本會（德輔道西七十七號三樓）由本月十九日開始發售，船位所限，額滿即止。

中國唱片之夜
今晚再會知音

【本報訊】今晚七時半後，陶香園又成爲「中國唱片之夜」，播放中國各種戲劇、歌曲、樂曲。

今晚的節目異常豐富，有民樂合奏「新春樂」、「桂林山水」、「大得勝」；弦樂合奏「臙脂梅林変奏」，以及古箏獨奏、嗩吶獨奏、古琴獨奏等；京劇名青衣張君秋的「生死恨」、徐玉蘭、王文娟的「紅樓夢」、馮鏡華、鄧碧文的粵劇「連環計」、范澤華、黃濤城的潮劇「蘆林會」和湖南民歌等。

上週五第一次舉行的「中國唱片之夜」，聽衆擁擠，愛好音樂的知音人士今晚宜早到陶香園，免遲來找不到座位。今晚茶價照舊。

「血淚人生」主角在麗的呼聲電台錄音。右起高亮、張瑛、夏萍、黃曼梨。（本報攝）

馬紅全本關漢卿
一片唱足二時半
特別設計密紋唱片到港

【本報訊】紅線女、馬師曾等演唱的「全本關漢卿」，已灌注到一張密紋慢轉的唱片中，唱足二點半鐘。這是中國唱片廠特別設計的一張加密十六轉十二吋片，可用普通十六轉速度的電唱機播放，這張唱片播唱時間長達二點半鐘以上。目前在本港各間國貨公司、書局及電器行均有發售。

社團動態

鄉議局談田土問題

▲新界鄉議局反對土地政策小組委員會，明日在九龍新新酒店四樓該局九龍聯絡所臨時召開，各區鄉事會，邀來紛紛舉行村代表大會，對土地問題均有討論，大埔鄉事會已定明日召開村代表大會，上水鄉事會定廿四日召開執行委員會議。

元朗商會籌備就職

▲元朗商會第十八屆理監事，於昨日舉行首次特別會議，討論該會籌備就職典禮事宜。決定聘趙聿修、鄧佩瓊、林淦潮爲名譽會長，鄧乾新、鄧德育、林伯濤、張榮錦、周自重等爲顧問，關於就職典禮，決在元朗商會學校舉行，並備尾酒會。至於就職日期擬在九月五、六、七日中擇取一天。

私校聯會廿八改選

▲港九私立中文學校聯合會，現屆職員以任期快將屆滿，依章進行辦理改選，定期二十八日下午三時，假座彌敦道英京酒家舉行同人大會，並投票選舉第七屆理監事。

西區婦女昨開執委會

▲西區婦女福利會昨日下午二時半，在該會禮堂召開執行委員會議，出席者有會長李何笑瓊、副會長馮李佩瓊、黃謝若關、主席吳彭浣清、副主席馮鄧少葵、委員鄭梁銀芳、朱周艷華、李季錢媛媛、黃陳瑞芳、曾黃德從、盧保瓊、李麥霞等，華民政務司署人員李子漢夫人、陸坤明列席。會議由主席吳彭浣清主持，決議事項多項。

潮連同鄉限繳會費

▲新會潮連同鄉會，昨在會所召開理監事聯席會議，議決重申規定，同鄉入會如非徵求期內，照章須繳基金，由繳費之日起，滿一年後始得享受福利金之權益。新入會員滿五十歲者須滿三年會籍而無欠會費者方得享受福利帛金，所有會員年費，限本年十月底以後清繳，逾期即作自動放棄權益論。

五金商會定期年會

▲香港五金商業總會定九月二日下午三時舉行會員大會，報告會務，省覽上半年結數，選舉下屆核數員等事宜。

經濟導報編印
香港商業手册出版
內有大量資料適合參考

【本報訊】一部比較系統和全面地介紹研究香港商業的專用工具書——「香港商業手册」已經出版。

該手册全書分爲四大部分：（一）「商業調查」；（二）「商行名錄」；（三）「商業社團」；（四）「商業便覽」。

第一篇「商業調查」，一共收載了八十二篇比較重要的商業行業的調查，每篇各有重點，且一般都介紹了該業的歷史發展、特點和現況。這樣全面地介紹香港各行商業，過去是沒有見過的。

第二篇「商行名錄」，收載了香港的外資商行和主要的華資商行約三千家，每家商行分列其中英文行名、地址、電話、創設年月、經理、業務範圍及其代理等項。其中外資之商行在一本書裏同時介紹一百多個社團亦係一種創舉。

第三篇「商業社團」，收錄了香港主要商業社團一百一十七個，分別介紹了各個社團的沿革、組織、會務活動、本屆理監事詳細名單等。

第四篇「工商便覽」，收載的材料包括香港進出口辦法及手續，各國外匯管制辦法，工商經營所必需的參考、備查表格二十八個。此外，還附有商業實用名辭解釋和商業用語縮寫等。一册在手，可爲工商界人士解決許多疑難。

由於該手册比較系統和全面地提供了有關香港商業的基本情況和參考資料，所以它適合於海內外工商企業、社團、經濟界人士以及對香港商業有興趣的讀者參考、備查之用。

「香港商業手册」是香港經濟導報繼「香港工業手册」之後編印的另一巨著。全書共一千一百五十頁，封套皮面燙金，印刷裝釘精美。每册港幣定價十五元。

第二季的工業意外
呈報近一千七百宗
千七人受累廿五人致死

【本報訊】港府勞工處長郊亮同宣稱：在本年第二季內，有廿五人因遭遇工業及職務意外而致死亡。

在該三個月內，向勞工處呈報的意外事件共有一千六百九十五宗，有工人一千七百零五人受累。在適合登記規定的工作場所中，共有意外事件一千零一十八宗發生，受傷人數共一千零二十八人。

在上述廿五宗致命意外事件中，有九人的死因係由高處墮下，有五人在交通工具意外事件中喪生，有兩人在海面船隻上喪生，均有報告據理申領工人意外賠償手續。

有一處建築基地，有三名建築工人因一座臨時建築物在清晨大雨時坍塌而被困在內，致遭建築基地內的洪水所溺斃。另有一名廚子，在一家食物店中，因氣壓火水爐壓力超過限度而爆炸致死。

在該季內，有十一宗危險事件根據工廠及工業經營法例第十二條規則的規定而呈報。

一家未經登記的玻璃廠，在一次木屋區火警中被燬燬。有一家內衣製造廠因電線走電而發生火警，以致原料遭受輕微損失。

一家五金廠因主要開關失靈而發生火警，損失甚大，該廠因而停閉三日，進行修理。一家樟腦廠在熔化樟腦時亦引起火警，推損失不重。

一家不能註册的棉胎廠，因投棄火柴疏忽引起小火，造成若干損失。又有一次火警，則因汽油濺在點着的電燈泡，燈泡爆炸，燃着汽油而引起。

一家未註册印布廠，因燃着易燃液體而起火。另一防水布廠亦發生火警，其起因則由於一管理開關機工人所帶的手套浸有汽油，爲開關機的火星所燃着。該工人被灼傷，惟工廠原料所受的損失甚微。此外，該防水布廠的吹乾間因電器走火亦引起火警，有兩名工人受傷，損失亦相當重大。一家膠廠的電氣烘乾間亦發生爆炸，爆炸的原因，可能係由於漏電所致。又有一家錢發電機，忽發生爆炸，有一人受輕傷，惟財產則無損失。

血淚人生
明起播音

【本報訊】描寫受新階級失業問題的粵語片「血淚人生」，是華僑電影企業公司本年度拍攝的作品，內容現實，情節感人，它把一個負擔一家數口，上有久病高堂，下有妻兒的失業中年人所遭受的淒慘事實，用動人的筆觸，赤裸裸地寫下來，讓大家看清這個社會是那麼悲慘的。在影片裏更明確地告訴一般受新階級的家庭主婦們，假如丈夫一旦丟了職業，做妻子的應該怎樣鼓勵丈夫，怎樣協助丈夫，共同面對現實，別讓丈夫走入歧途，成爲社會的罪人。華僑電影企業公司特於本月廿日起一連五天，每日下午七時至七時半，由「血淚人生」片中明星張瑛、夏萍、黃曼梨、上官筠慧、吳桐、吳嘉麗、周小芳、山、羅敏、美中平、林坤等，到麗的呼聲銀色電台播演，並請高亮敘述劇情。

晚娘首天收入極佳

【本報訊】文藝悲劇「晚娘」，昨在金、國泰起映，收入極佳，佔各粵片院線之冠。該片由劉芳導演，演員有張活游、白燕、黃曼梨等。

南北行公所康樂組
定期週日遊河海浴

【本報訊】南北行公所康樂組，定廿一日（週日）遊河海浴，將乘華夏遊艇於上午十時出發，途經青衣島、南丫島、淺水灣、南灣等地，每抵達一處，將停留若干時間，以便遊泳或觀賞海外風景。四時回程。該會這次遊河準備食品甚爲豐富，並有文娛節目助興，預料參加者甚爲踴躍。

中區未來發展計劃
坊會成立小組研究

【本報訊】關於發展中區計劃，中區街坊會理監事聯席會議決定，成立一個小組委員會專責研究，並徵求本區坊衆提供意見。委員余耀堂、楊鎮甫、吳瑞昌等，均有書面意見提出，其中對新街之闢，應當與概要研討商述之頗評，對該藍圖內所列各點幾，有同一見地，研討結果，將各項書面意見及在席者提出有價值之各點，彙成意見書，日內呈遞有關當局，以供考慮，綜合各人所議，指出應予改革之處，約共達十五點之多，其中最重視者，一致建議將橫街於緊衛交通中心之木球場址，遷移他處，最好在海場收回地段設計之廣場內，撥同一部分地段，作爲交換，而原有之木球場址，則改作公共性之廣場用途，對市肺既可保全，對極端缺乏廣場之中區，又可乘時改進。

其次則對藍圖所擬之現有德輔道中（大道東），將擴闊爲一百尺，而在場址內所闢新路，則闊度爲一百廿尺，認爲仍未夠充足闊度，建議此中東兩段路線，爲溝通中東兩區交通孔道，鑒於目前德輔道中已有加闊至一百五十尺之必要，則兩路有加闊至一百廿尺，則最低限度，亦須擴至一百二十尺，俾將來可供六線至八線之車輛行走，他們指出數十年前闢築彌敦道，已達一百呎闊，及今行車早嫌擁擠，則今後新闢交通大道，尤不能過爲狹隘，不過其是有被兩端條馬路，則增加闊度亦足以適應未來。

其中一項係列於砵甸乍街至閣麟街、威靈頓街之北面、士丹利街之南面之一列商店屋宇，擬予拆除而改建多層之停車場，衆認爲因距離其他停車地點過遠，在上述區域建場停車原屬適當不過，惟因該區域四週道路狹窄，現時已感交通不便，倘集中許多車輛在該處進出，則將有增加意外危險事件發生之虞，如能另覓較爲適當之地點更佳。至於上環區，擬拆舖建廣場之議，亦非實宜，此外，各橫街之較闊者，如許卑利街，狹窄者只以考慮，在上環新填地闢小廣場地等，亦請予擬築之天橋，應增設足夠廣場之露，花園道口至美利道，以改善行人度之天橋，至於市中心車輛交通，區地帶，港府合籌不宜過多佔用。

長沙灣三段廠地
定下月公開拍賣

【本報訊】長沙灣道有廠地三段，定下月六日下午三時起在港府合署（東座）官地測量處公開拍賣。該三段廠地，限作工業用途，或作露天堆棧之用，惟是不得營造任何有礙衛生之物品。三地編號及面積如下：

（一）新九龍內地段第四三八七號，面積約一萬九千五百平方呎，底價九十七萬五千元（平均每方呎值五十元），每年地租七百一十六元，投得者規定在廿四個月內須建有價值三十萬元的上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。投得者即須交現金或相同面額的支票一十九萬五千元，作爲按金及地價的一部份。

（二）新九龍內地段第四三八八號及（三）新九龍內地段第四三八九號，每段約計一萬四千六百平方呎，底價四十萬元，每年地租四百六十元，投得者規定在廿四個月內須建有價值二十萬元的上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。投得者須交現金或相同面額的支票十萬元，作爲按金及地價的一部份。

新華銀行設立紅磡辦事處

【本報訊】九龍紅磡區日趨繁盛，工廠商店相繼開設，居民棲宇亦日漸增多，香港新華銀行有鑒於此，本着爲廣大同胞服務的宗旨，特在該區蕪湖街十九號（即華樂戲院旁）開設辦事處，經營各種儲蓄存款、往來存款、匯款及一切信託業務等。

香港新華銀行是中國最早的儲蓄銀行，成立已有四十六年歷史。存款類別繁多，利息優厚，手續簡便。儲蓄存款收支快捷，開戶匯款直接與國內各地通匯，交款迅速。

"555" 電池

防潮·光亮·耐用

中國雜品出口公司廣州分公司經營出口
地址：中國廣州僑光路2號華僑大廈　電報掛號：6404
香港代理處：華潤公司　地址：中國銀行大廈
各大國貨公司，商行均有出售

飛諜變貨物 家庭起糾紛

高雲

天方夜談

美國U—2飛機駕駛員鮑爾斯，這兩天正在莫斯科受審，毫無疑問，這是一件轟動世界的大事。

只論鮑爾斯自己，他不過是一個小人物，值不得全世界人側目以視，就算他採取個人行動，也不會飛入蘇聯二千公里。問題在於U—2飛機的背後指使有人，艾森豪威爾早就說過，U—2飛機的飛行是他親自批准的；因此之故，整座白宮都應該搬到莫斯科工會大廈的「鐵匭」去受審，站在被告席中的，並不是鮑爾斯孤零零一人也。

除了公庭上堂堂正正的審訊外，我們還從鮑爾斯這件案子看到不少側面新聞，換句話說，從鮑爾斯這一家人體察到一般美國人的精神生活。

鮑爾斯未作空中間諜之前是個空軍上尉，大概是由於駕駛飛機還有一手，於是被中央情報局的「隙眼」人員選中，把他吸收到艾倫·杜勒斯的手下，捲在黑職。作一個美國空軍上尉，薪水大約是三四百美元，自從駕駛了U—2飛機以後，月薪一下子增至二千五百美元，手緊的頭寸頓時闊綽了五六倍，正因爲如此，他在家鄉買了農莊，太太也可隨意飛來飛去，一時家居，一時到土耳其渡假。

很據他的供證，在他加入組織時，中央情報局的頭子們並不是沒有警告過他，一旦遇到有洩露機密的可能時，要設法毀滅一切證據，毀滅自己。在這次間諜飛行中，他的U—2飛機的座位下設有觸發炸彈，他的口袋裏裝有烈性毒針和無聲手槍，這都是便於他「服從國策，壯烈成仁」的工具。然而，像鮑爾斯這樣的人，在沒有性命交關的時候，他可以爲了二千五百美元在口頭上出賣自己的性命，但一旦真正大禍臨頭了，他又深深懂得，自己這條命仔犯不着爲了那班傢伙斷送出去，於是張開降落傘跌在蘇聯的國土上束手就擒。

鮑爾斯被擒後，他的父母和妻子都想到莫斯科和他會面。其父原是一名礦工，於是以「一個老礦工致函另一個老礦工」的名義寫信給赫魯曉夫，要求允許前往蘇聯。這一家人頓成新聞人物。

一夜之間名傳天下，鮑爾斯一家人便變成了「奇貨」，要計件論值了。好幾份美國雜誌把他們作爲角逐的對象，美國「時代」週刊和「新聞週刊」，都搶先派人分頭釘住這一家人。先下手的是「時代」週刊，鮑爾斯被擒的消息剛剛傳到美國，「時代」便派專人飛往鮑爾斯鄉居，提議以重價購買了一幅鮑爾斯照片，趕登在那一期封面上，一舉擊倒「新聞週刊」。當時，鮑爾斯太太因滑雪跌壞了腿正在養傷，這一筆交易據說是由他兩老划定的。這一張照片引起了兩場爭戰，一場是商業戰爭，「新聞週刊」不甘被「時代」壓倒，於是也用重價向鮑爾斯家人購買消息，甚至捧出給鮑爾斯給其妻子的三封信，原文製版發表。另一場也是商業戰爭，不過屬於家庭範圍之內的戰爭——鮑爾斯的父親和鮑爾斯的妻子爭欲作鮑爾斯事件的有權發言人。鮑爾斯家人這場爭戰至今還在延續着，而且從美國一直打到莫斯科。一個記者說，「他的妻子和父母之間，似乎在各鬧意見。」雖然人家是有來源的，又有新聞界設法，這一家人已各自和西方出版界訂約，把他們在蘇聯的新聞版權分別賣出。

問題。諸君，這就是一個美國家庭所暴現出來的問題。被關在監獄裏的兒子並沒有使得這一家人聯在一起，共同合作，倒是有水可滴的新聞版權問題使得公爹與兒媳之間發生了不可調解的紛爭。從美國記者的報道可以看出，這兩方面最近幾天在莫斯科的活動完全是各行其是的。

俗語有「父不父，子不子」六個字，從鮑爾斯這一家人來側面觀看，號稱金錢萬能的「金元帝國」正是像這六個字所形容的社會。

卡斯特羅二三事

徐笛

學生運動的領袖

一九二七年，卡斯特羅出生於古巴的奧里安特州。他的父親，原是個身無分文的西班牙移民，在古巴克勤克儉地經營了一塊農地，積蓄了一點錢。卡斯特羅就賴着這一點餘蔭，得以在卡德列的高中畢業後進入古巴的最高學府哈瓦那大學讀書。

現今在日本攻讀佛學的一個卡斯特羅當年的同學艾時洛·智里諾回憶說：「哈瓦那大學的學生運動，在古巴一向很有名。那時候，作爲三年級學生的斐德爾，便是法學院的學生會長，時時在集會上發表他的政治見解。」「但是這並不是說斐德爾只會於搞學生運動，相反，作爲同班同學來說，他的學業成績在佼佼中是出類拔萃的。此外，一切體育活動他也都是能手，籃球、壘球、游泳，幾乎是無一不能的。」

在哈瓦那大學攻讀期間，有兩件事情使卡斯特羅闖入了新的生活境界。一件是通過了學生運動，使他產生了政治上的自覺；另一件是他和女同學蜜爾達·笛亞士·巴拉爾由戀愛而達成結婚，雖然這頭婚姻後來在卡斯特羅坐牢時期在他的岳父母的壓力下離異了。

大學畢業後，卡斯特羅掛牌做律師，這時候他參加了在野黨「奧爾索鐸克斯」黨，這個黨是以「肅清腐敗政治」爲宗旨的。卡斯特羅從這時候開始了他的反巴蒂斯塔（古巴的獨裁者）運動。一九五三年，他們突襲巴蒂斯塔的要塞，但不幸失敗，他被判十五年徒刑，拘禁在松島監獄裏。直到第二年，才因特赦被釋。

八十二志士

出獄之後，卡斯特羅亡命到墨西哥，在那裏他結識了參加過西班牙內戰的一個在反政府軍中服役的巴約上校，這個上校傳授了許多游擊戰的常識給他們。一九五六年十一月，卡斯特羅召集了八十二個古巴有志青年，同乘一艘名叫「格拉瑪」的帆船，在他的故鄉，古巴的奧里安特州登陸，預備在當地從事游擊戰爭。行前並露言當北行要一攻入古巴，誓作自由的烈士！不幸這個計劃已被巴蒂斯塔的軍隊在偷襲戰。上陸當時，巴蒂斯塔的軍隊從空中和陸上對他們一輪猛攻，八十二個青年，死傷了七十個。這十二個人逃入了一座名叫「馬斯特拉」的大山裏，在那兒和四萬五千個裝備良好的巴蒂斯塔軍隊像捉迷藏似地展開戰鬥。奇怪的是，巴蒂斯塔軍不但捉不到他們，反而使他們的勢力日益膨脹了。

三個月後的一九五七年二月，紐約時報的記者馬士休·托路斯在標高七千呎的皮果·托路基諾山峯上會見了這個巴蒂斯塔欲得之而甘心的卡斯特羅。這次會見使得卡斯特羅的照片傳播到世界人士的面前，同時，他的見解和抱負：「我們不恐懼危險」，「我們的理論和人民的單純底意志不謀而合」，「人民是最能夠分辨正義與非正義的」，「歷史正交給我們以重大的任務」等等也開始向世界流傳。

鬍子的故事

關於古巴總理斐德爾·卡斯特羅，據說有這樣一則傳說：

還在古巴革命時期，某天一個美國富豪去拜望他。談來談去，那個富豪說：「有一件事情很不好意思，這當然不是錢的問題。只是我很想獲得你的鬍子作紀念，不知道能不能夠讓我買到它。」

必須說明的是：革命軍在那個時候經濟情形並不見好。不過這依然無法不使那個有錢的美國佬失望而去。因爲卡斯特羅的鬍子是有其歷史性的。當古巴人民爲了反抗統治者，在山岳地帶由卡斯特羅領導作游擊戰時，他就說過這樣一句話：「非到革命完全達到目的，我決不考慮剃去我的鬍子。」因此，在漫長而艱苦的一段革命戰爭的歲月裏，卡斯特羅因爲他的誓言，使得他的鬍子成爲其突出的標記。如今，獨裁政府已被推翻，古巴人民建立了新政權，這個在今年八月十三日度過了他三十三歲生日的古巴總理，似乎還沒有考慮到剃鬍子的事情。看上去，他正在期待着古巴的進一步的解放。

一首歌謠

去年一月，卡斯特羅的革命軍到達哈瓦那之前，古巴首都已經流行着這樣一首歌謠：「斐德爾將要來到，斐德爾將要來到，他來援救我們的古巴，解除我們的鎖鏈！」其後，當卡斯特羅的大軍進入哈瓦那時，百萬市民像瘋狂似地在街頭歡迎，在大軍經過之路上，情不自禁地狂喊：「斐德爾！」「斐德爾！」由此可見，人民的眼睛的確是雪亮的！

唱江南 劉師

瓜田記事

平湖瓜好結南門，近在金山落塞根。渡浦我來尋大嚼，賣花橋去望西村。

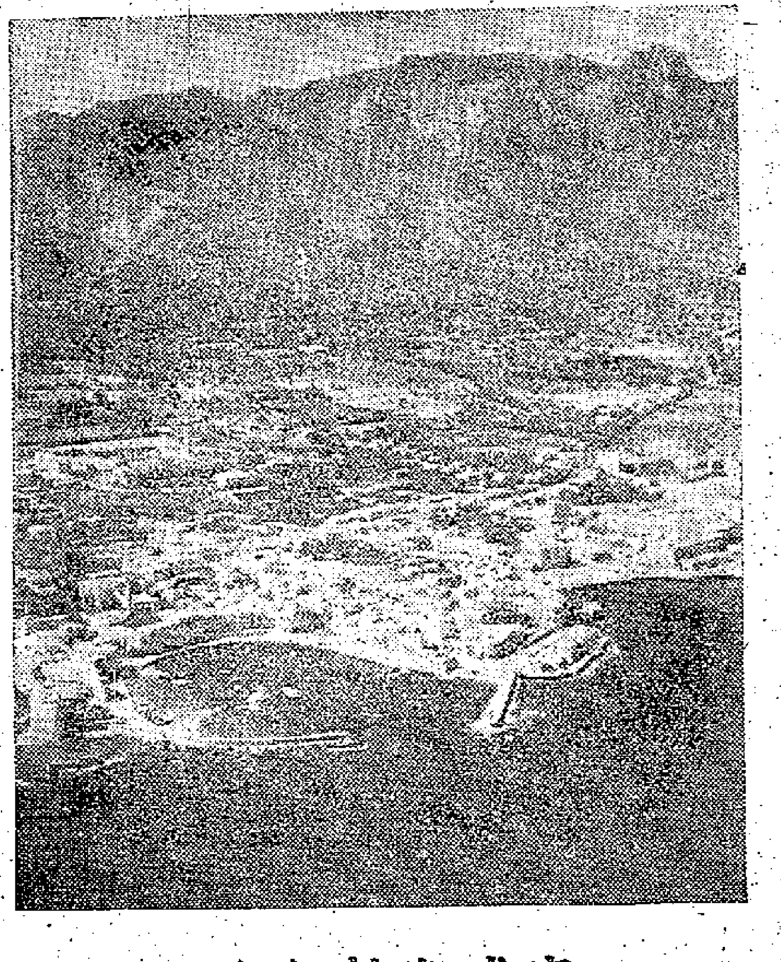
在上海的西瓜汛裏，我到了一次金山。從松江米市渡擺渡過了黃浦，汽車再走十多公里，就到了金山的新農人民公社。這個公社是以盛產西瓜著稱的，他們取得了平湖南門外的瓜種，在這裏培植，結的瓜又大又甜，風味勝過平湖。

涼生枕上鏤冰紋，百畝瓜田被綠雲。愛聽村人隨意點，廿來斤復卅來斤。

我們在將近一百畝的瓜田裏巡禮。上面所說的平湖種西瓜，每隻至少在十五斤以上，大的有重至三十斤的，眞大觀也。

車棚相對坐風涼，時有瓜香雜稻香。相約明年臨穀雨，壓籐來助老農忙。

休息的時候，與六七個農民坐在車棚裏。他們都是富有種瓜經驗的老農。我靜靜地聽了西瓜的培植過程和管理過程。瓜農說起來培植的好壞，關鍵在於壓籐，瓜農最多的心力，也是耗費在壓籐上面。



塞浦路斯鳥瞰

漫談速度

赤箭

當一個運動體在向某一方向行進時，其單位時間內所經過的路程，就稱謂速度。在加拉巴哥群島所捕獲的象龜，爬行的速度每小時只有十二哩多。而鯨魚的速度卻比輪船還快，一般它的速度是十哩多。但當它爲捕鯨船射所驚，或與其它魚類追擊之時，這時速率最高，一般在恐怖狀態下，一小時約可行三十哩的猛速力。人類奔跑的最高速度一百公尺是十秒二，一萬公尺是二十九分二秒六。

科學家曾以飛機測定候鳥的飛翔速度，觀測的結果是：在一小時內，烏鴉能飛翔四十五哩、雲雀飛三十七哩、掠鳥類飛四十九哩、鴨類飛五十五哩、鷹類飛五十九哩、沙鷗飛四十七哩。可是當鳥類追擊餌物時，或被敵方追襲時，就能以更高速度飛翔。雨燕的一種，一小時內竟能達二百哩的飛翔速度。但行動速度慢的動物，壽命卻比較長，象的行走速度雖然不快，但它活到一百幾十歲；魚行動緩慢，能活到三百多歲，龜雖是兔的賽跑敗將，但它的壽命有一千年以上的。

再看風的速度，每小時可達二百公里。音速每小時一千二百二十四公里，光速要算世界上最快的速度，它每秒鐘可奔走三十萬公里。我們在下雷雨的時候，往往先看見閃光，然後過了十多秒才聽到雷聲，這就證明了光速比聲速快的道理。

和由於人類不斷勞動積累的智慧，創造的東西速度越來越大了。火車每小時可達一百公里，汽車每小時一百二十五公里，競賽汽車每小時六百公里，輪船每小時八十公里，魚雷每小時一百五十公里，螺旋槳飛機每小時八百公里，噴氣式飛機每小時一千公里。在工廠裏，鏇床每分鐘三千轉，鋼的切削速度每分鐘二千公尺，紡織機的紗錠每分鐘一萬八千轉，超速電氣引擎每分鐘十二萬轉。

在十六世紀，人們認爲物體從高空落下的速度，一定是大的物體落得快，小的物體落得慢。意大利天文學家伽利略，爲判斷這個理論，於距今四百年前，曾在比薩斜塔之頂，自由落下不同重量的鐵球，結果同時落地，證明了物體落下的時間，與其重量無關，打破了當時人們不科學的謬見。在生產建設大躍進的今天，爲實現高速度而努力是現代科學技術大進步的一個重要因素。現在，車床應用的高速切削法，使鋼的切削速度達到每分鐘二千公尺，與五十年前相比，提高了一百五十倍。人類的智慧是無窮的，人類勞動正在使人類的理想逐漸變爲現實。

自動車鼻祖

用馬匹拖的車子出現於一六四九年德國的紐倫堡。是由兩個人藏在車廂裏操縱的，這是現代車的鼻祖。推動的原理，引起不少人的注意。這種車子雖然走得不快，每小時二哩，但是車上裝有驅散路人的設備，就是車頭伸出一個木刻的龍頭，能夠噴水十五呎，警告前面的人避開。（海思）

幕布·報幕與謝幕

閻維

戲曲舞台使用幕布，在我國大約始於一九〇七年。它的使用，和話劇分不開。過去戲曲中樓閣式的舞台，只有前後台之隔，上下場的門也是固定的（俗稱「出將」「入相」）。台口始終敞亮，文武場面（即樂隊）也在台上明處。至於世界上使用幕布最早的國家，當推十七世紀的意大利。

報幕，是於戲劇演出之前由報幕員或演員在幕前對劇情所作的簡單介紹。有人把報幕當作是一張會說話的「說明書」。有些國家對報幕工作很重視，許多劇團都設有專任報幕員。報幕這項工作並不像一般人所想像的那樣簡單，報幕也有它的藝術。報幕藝術的高低，關係着能否引導觀眾進入節目所需要的規定情境。所以有人說報幕是「演出的開端」。記得「中國民間藝術團」在香港演出時，報幕小姐的報幕就被認爲是一種藝術。我國過去也有類似報幕的情況，如宋代的雜劇在演出前要有一個名爲「竹竿子」的人出來作「致語」，介紹劇目內容，和今日的報幕大致相同。今日戲劇的「跳加官」也可能是報幕一類的轉化。

謝幕，在今天已成了一種例行的規矩了。

雁蕩合掌峯

高山

合掌峯在雁蕩山靈峯風景區，兩座巨大的山峯像合掌在一起，中間有一部分微微空隙，空隙中文合掌峯高約百餘米，形狀很像雙手合起來的樣子。

從靈峯旅館出來，沿着溪走幾十步，就到合掌峯下。抬頭望上面的岩石，好像突出的石簷，斷面尤新，巨大的石塊上裂紋畢露，使人望之有一種可能下墜的感覺。沿山級可以到達峯頂，這個洞叫觀音洞。下面的山洞，又名羅漢洞，用木板搭起來的樓房，沿木梯上去，又是一層樓房，再上一層，才是一座大殿，從地面上來共有三百六十九級，七級木梯。這個洞裏的大殿很怪，兩邊的山作殿頂，圓圓的像殿頂。大殿估計有幾十平方米，中間供觀音和十八羅漢像，石壁上還有三百個雕刻的小羅漢，洞所以叫觀音洞又叫羅漢洞。這裏只有一個門，殿中央可以容納幾十個人和吃茶，遊客可以在這裏休息。這裏有一個七十多歲的老和尚，指點我從洞裏往外看「一線天」的名勝，再順他的手指看去，對面的山峯有塊像人形的岩石，那就是「一指觀音」了，對面的雙筍峯就像「蠟燭峯」。比較像的，是從裏面向亮處看的一塊石頭，很像一個擊鼓道冠的老者，就是「土地岩」。

大蘇（何須奉承）

吉叔作

塞島一瞥

元丁

光與世界

塞浦路斯是地中海的第三大島，面積九千二百五十一方公里（僅次於西西里和撒丁）。全島像一隻伸開尾巴的蝦，由西端至東端長二二〇公里，最闊的地方是九十六公里。大部分地區（西南部和東北部）被火山所佔，最高的是特羅多斯山（海拔一九五二公尺）。中部是遼闊而富饒的美沙利亞平原，有柏地亞河和耶地河流過。全島的可耕的土地共有二十五萬公頃——可惜都落在殖民主義者、教會與土耳其地主之手。

首都叫做尼科西亞（人口四萬），鄰近的重鎮是立馬沙爾、法馬古太、那耶卡、巴弗斯與啓倫尼亞。前三者是該島的主要港口。

荷馬把塞浦路斯叫做「鮮花的島」，是對的；拜倫把它稱爲「殘破的島」，亦沒有錯。

塞島可說得天獨厚。在南方的豔日之下，它的土壤生產小麥和燕麥，橙和檸檬，橄欖和葡萄。天然的資源則有銅、鉻、鐵、石膏、石綿和雲石。山嶽的斜坡，滿是綠柏、杉樹和紫荊的香草。

塞島的工業並不發達，僅有少部分的採礦業、加工業（菸草、酒和食油）與手工業（皮革和陶器）。那兒沒有鋼和鐵，也沒有機械工業。每年輸出黃鐵礦約七十萬噸、銅礦約十萬噸，鉻礦、石綿、石膏、雲石、小麥、橙、橄欖等亦相當大宗。輸入的則有機械、紡織品、燃料、化學肥料，大部分從英國輸入。

塞島在一九五六年的人口是五十三萬，百分之八十的居民是希臘血統，他們的祖先於三千多年前來自希臘南部；百分之十八的居民則是土耳其人的後裔。他們的宗教、語言、風俗和習慣都不同。

幾千年來，這個「花島」不斷被野心家所覬覦，它的天然資源，有的是；它的市場，有的是；而最大的原因乃由於它的戰略性的位置——可以作爲歐洲、中東和亞非的貿易樞紐。可是，正爲了這，它飽受外侮。幾經鬥爭，塞島終於在幾天前獲得獨立，成爲「荷馬說得對，拜倫說得不對」！

散花女俠

梁羽生 雲君圖

第五回：拍岸寒濤 衝波海燕 芳心隨逝水 壯志欲凌雲

鐵鏡心哈哈一笑，他本來不是輕薄之徒，故意說要與于承珠抵足夜談，那是試探她的。一見她如此着急的神情，知道了她是一個女子，絕對無疑。不忍再迫她窘，於是笑道：「賢弟既然嫌我這個臭男子，那麼爲兄的自然不方便到你的帳幕去了。過兩天咱們再來這裏，倭寇給咱們開了這一座大武場，正好在這裏話，你指點。」于承珠聽他話中有話，知道底細眞相給他窺破，羞得無地自容，幸而鐵鏡心說至此即止，知道她是女子之後，神色反而比前莊重了。走進山區，各路義軍都已獲勝歸來，鐵鏡心忽然過去見師，原來師妹石文紈也忙走來。石文紈協助台州團練守城，這兩個月中，曾打退了倭寇的幾次偷襲，最近因爲葉宗留的義軍勢盛，各路倭寇調去增援，因此台州已經暫可以無憂了，因此他們帶了數百自願抗倭的義民前來助戰，恰好石驚濤也在這個時候趕來，父女師徒，相見自是一場歡喜。石文紈似乎還記着于承珠向她所開的玩笑，于承珠心中暗暗好笑，走過去和她說話，她卻冷冷淡淡的，不理不睬。

有一個似是從台州來的義民，目不轉睛的望着鐵鏡心，在人叢中擠過去，還似乎悄悄的向鐵鏡心打眼色，于承珠有點奇怪，但她還是鐵鏡心的糾纏，自己也鑽入人叢之中，那個人轉眼之間也不見了。

是夜義軍營地，熱鬧非常，附近居民，紛紛殺豬宰牛，擡米挑酒，前來犒軍。葉宗留請石驚濤、畢擎天、鐵鏡心、于承珠等四人坐在上座，自己坐在下首相陪，將這次大捷的功勞，大部歸於四人。鐵鏡心和于承珠都覺不安。畢擎天卻不住的和葉宗留談今後的計劃，喝了幾杯，畢擎天似乎有了醉意，哈哈笑道：「葉大哥你這次指揮若定，確是一個了不起的將才。擊破倭奴，只不過是牛刀小試而已，將來澄清四海，建大功創大業，也還有待賢兄呢！」他雖然沒有明說，但聽這樣的口氣，竟是想勸葉宗留和他同謀大事。鐵鏡心極爲不悅，但見畢擎天已有了酒意，又是祝捷的歡宴，不便和他吵翻，索性自飲悶酒，他正好坐在于承珠的側邊，不住的用眼角瞟于承珠。醉中看美人越看越美，鐵鏡心也不禁漸漸露出一些狂態，于承珠給他瞧得心中煩躁，便向葉宗留告罪，推說不勝酒力，先離席了。

但于承珠那裏睡得着覺，想起鐵鏡心日間的說話，羞愧與氣憤的心情交織不清，又防鐵鏡心會闖進來，連外衣也不敢脫，枕着寶劍，坐在床上，胡思亂想。（一七八）

朝華

唐代名妓傳 述之

三、定情

然而，當第三天少游睡醒時，意外地聽見雪僮報道：「門外有一位娘子要見相公。」少游已經叫着，把雪僮嚇了一跳，正要開口時，少游已經飛也似的奔了出去。

朝華眼睛哭得紅腫，淚痕猶濕，少游看見她的樣子，吃了一驚。「朝華，你是怎麼啦？快進來吧！」少游拉着她的手，往裏一扯。朝華沒有表情，夢遊似的，向前跨了一步。

小書僮站在旁邊，瞪着眼睛看他的主人，也瞪着朝華。

「滾出去，」少游向小書僮說，「沒有我的呼喚，不許你進來，曉得麼？」

小書僮答應着，逕自走出去了。少游再對朝華說：「朝華，進來吧，你爲了什麼事，哭得眼睛也紅了？」

朝華聽見這話，伏在少游身上哭了，那眞是一場傷心的哭，直哭得上氣不接下氣。少游不知道什麼原因，使她這樣傷心。可是，現在是不能向她問的，即使問她，也說不出來。唯一的辦法是輕輕的在她背上拍着，安慰她，等她哭夠了再說。

朝華的哭聲逐漸停止了，替以一陣陣的嗚咽。

痛哭變成啜泣，少游覺得她的情感比較平復了，於是扶她坐下：「朝華，你累了吧？坐下來，喝一杯茶，再告訴我，什麼人欺負你來？」朝華沒有喝，只放在桌子上。想了一想，待要說什麼，但才要開口時，又不免來了一陣抽咽。「相公，我要死了。」朝華突然對少游說。（廿一）

是日也 好似發左達

懵人日記 夢中人

老婆話我冇本事搵錢，人地徐先生就有本事咁醒。徐師奶今朝一早走過來頭房，向我地報喜。徐師奶曰：「一大話夾好彩。我地阿徐搵到一筆生意，近來佢做經紀，有個財主佬買屋，佢揾把口歸左幾句，就分左五百幾銀夾。昨晚買左兩枝拔蘭地，一隻太爺雞番來宵夜，呢，啱啱叔都有份食。」常時我覺得好奇怪，點解阿徐忽然轉性，咁顧家呢？後來先至知佢搵到銀紙。銀紙揾來咁易者？懵叔你都要出去走動一下至得架，計我地阿徐話，搵個房產物業經紀做下，都好過坐喺屋企。」老妻曰：「阿懵冇本事，唔及得你地徐先生。」徐師奶笑曰：「唔係咁講，或者你地搵長左，唔志在耳。」老妻曰：「唔志在就假。不過太多又唔帶得落棺材者，搵多多都冇用。」我認爲銀紙搵夠使就算，毋須多搵。後來徐師奶出左去，老妻就低聲而又不便問老妻講。我心中頗覺奇怪，徐先生所謂做經紀，定然係呃騙徐師奶。但我認爲徐先生不應咁大花筒。下午，徐先生起身，打扮得身光頸靚，着左一件新夏威夷恤，走過來頭房，笑曰：「懵叔，介紹一隻新落零舍好食，唔該身者，亦唔係價錢貴，不過四十零文皮耳。」

徐先生曰：「一件夏威夷恤，應份節衣縮食，年價錢貴，十幾皮一件夏威夷恤，應份節衣縮食。我乘機進勸曰：「徐先生，你無端端損失二千銀，應份節衣縮食至係，一二千銀算係乜嘢？」徐先生笑曰：「懵叔，怪得過就怪，無謂咁自己揾苦。二千銀損失而且呢係錢唔同個停錢，如果唔係左小損失而節衣縮食，變左因噎廢食矣。你咪當得一二千銀咁緊張，我不過當如買左一個教訓；至於日常生活衣食住行，係另一回事。」徐先生向我度水個陣，小家器是比較樂觀的，我不便再勸佢，免致顯得小家眉苦臉，痛苦萬分，與今日之輕鬆愉快完全唔同那個人矣。徐先生又曰：「有件事咋晚唔記得講你知，個位張先生，對你印象甚好，叫你得閒揾佢坐。」我曰：「張先生是在報館做過好耐，除左寫稿之外，仲有一個兼職，唔過，做個掛名督印，但除左寫稿之外，另外有得搵，係人有的辦法，外得閒同佢傾下，自己冇當字模。」徐先生笑曰：「傾左一陣，我到呢處徐先生就走，四百到五百銀做時我唔通唔過界你矣。」個到呢處徐先生就走，四點零鐘有個約會咁講。（一八〇五）

收猫的女人

一刀完小說 穆門西

二十、奇怪的遺囑

「這些事，與遺囑有什麼關係呢？」我問。

「你聽我說下去，你便明白原因了。」白小姐喝了口咖啡，說下去道：「張先生，我剛才不是說出程老太太的一堆親人來麼？這些程老太太的親人，你都見過臉的。」

「我見過？」我說：「我根本不認識程老太太，又如何能認識程老太太的親人呢？」

「你見過他們的。」白小姐微微一笑說：「程老太太的妹夫，就是區先生，她的妹妹是區太太。她所設的外甥女就是區孔太太了。程感天是程老太太的親姪兒，和蔡小姐並不是如蔡小姐介紹給你時所說的表姊妹，而我們兩人都是程老太太的乾女兒。」

「噢！」我大感意外地叫一聲道：「原來你們都是程老太太的親人，那末後來又怎麼樣呢？」

「後來，程老太太死了，這是半年前的事了。」白小姐說：「她死了之後，我們這些她的親人，都覬覦她那五百萬元的遺產，我們事前早已知道程老太太預立了遺囑，我們這一群親人，都能承受她一部份遺產，大家都猜測每人可得數十萬元。程老太太死了之後，她生前的律師便召集我們這一群繼承人在一起，由律師宣讀程老太太的遺囑。怎知他卻說程老太太的遺囑指定要她死後六個月才能宣讀，跟着律師分發我們每人一封信，這是程老太太寫給我們的。她給我們的信大意說道，要我們協助蔡小姐養猫，蔡小姐可以承受六份一遺產，但是要住在她指定的屋子的三樓，收容猫兒，在這六個月期間，要天天出外收猫，達到二百隻，要小心看護猫兒，不能使任何一隻猫兒意外死亡，否則喪失承受遺產的權利。她的外甥女區孔太太也可承受六分一的遺產，但卻是要在六個月內把家裏樓下作收猫站，要養猫六十隻，否則就無資格承受她的遺產。但如果要虐待猫兒，則喪失繼承權利。程感天也被指定分佔地下和二樓，除了協助蔡小姐養猫之外，兩人見面不得談話，否則喪失承受六分一遺產的權利。」

「爲什麼不許你們兩人談話呢？」我驚曉地問。

小說林

假案眞兒

王香琴

七、鬼蜮行爲

「聽說司徒當兒對這點一點也不願意公開。」田俊說：「我們很容易向黎兒偵查。」

「她爲什麼要這樣幹呢？」金燕兒說：「她並未把得到阿飛的信件的事報告，可見金燕兒有秘密行動。」田俊又進深一層的向司徒當兒說：「你們單獨約了金燕兒，到一間小茶座去談。坐定後，司徒當兒便問道：「你今天兩點鐘到過什麼地方？」

金燕兒怔了怔，說道：「我一到下過玫瑰餐廳。」

「爲什麼要到玫瑰餐廳呢？」司徒當兒問：「是否和人相見？」

金燕兒靜默了一會，答道：「你怎樣知道的？」司徒當兒說：「你看了這封信後便會明白我爲什麼要到玫瑰餐廳的原因。」便拿了一封信出來，交給司徒當兒。

「你是不是會見阿飛？」

有關係了。金燕兒卻答道：「我並沒有和他交上，前一次他勸索那三萬五千元的時候，我也曾和他見面，爲了要偵查他是什麼人，爲什麼要……」

「沒有。」金燕兒答：「這是他勒索了三萬五千元後，第一次寫信給我的。」

「必定沒有眞的原故，」司徒當兒說：「你一定是有原因的。」

金燕兒說：「那個人我不知道是什麼人，他好像知道我很多事，我疑心他是我的前夫，但我不敢確定。」司徒當兒說：「他怎麼知道你的事？」

「是從阿飛那裏得來的？」

「三萬五千元，是他們勒索的？」

（五十）

潮劇「火燒臨江樓」的女主角姚麗珊

久靜未見動　影迷都關心　「華聯」近況如何？

太保

（「火窟幽蘭」將開拍）

華聯影業公司過去拍過巴金原著的「寒夜」，以及「人海孤鴻」等片，都是膾炙影壇之作，相信每一個影迷都不會忘記的吧？

由於「華聯」有了這麼高的成就，因此，便使人們聯想到「華聯」的製作了。原來負責「華聯」製片的主腦是鼎鼎大名的吳楚帆，由此看來，吳楚帆不僅是個優秀演員，同時也是個傑出的製片人材。

本來，吳楚帆在今年三月三日他監製的彩色片「人海孤鴻」在港九十一間戲院公映的時候，已向人表示要在本年內開拍六部新片，但是時至今日，已經過了差不多半年時間了，為什麼「華聯」拍片的消息，仍是「只聞樓梯響，不見人下來」的呢？

不錯，「華聯」自從「人海孤鴻」開映以來，一直沒有新片開拍過，這是由於吳楚帆忙於中聯電影企業有限公司的業務和拍片的工作所致，他不僅替「中聯」拍片，也替別的公司拍了不少，即如最近所拍的「最後五分鐘」、「血屋驚魂」、「孤兒救祖」、「報復」等，但誰不見有「華聯」的影片？這豈不是吳楚帆遺忘了「華聯」的工作麼？

這個問題，如果要答起來倒是「模稜兩可」，因為吳楚帆根本就是個「公而忘私」的人，他既然要去料理「中聯」的業務，同時又為別的公司拍片，所以，便把「華聯」的工作放下了，但另一方面，他認為「華聯」要拍的劇本，還未算盡善盡美，一定要修改到絕無瑕疵，才能決定開拍日期。所以，幾個月來都是在密鑼緊鼓中，以「不動聲色」的姿態沉着去搞好劇本，然後始向他們的影迷來作一個總的交代。

現在，吳楚帆已經抽得出空閒的時間，來處理「華聯」的業務了，一方面劇本也經已大致完成，所以，第一期製片計劃也便付諸實現，將於月底開拍李鐵導演的「火窟幽蘭」，接着的便是左几導演巴金原著的「秋天裏的春天」，李晨風導演的「明珠淚痕」。這三部影片的劇本，都是經過千錘百鍊的，它們將接二連三的在銀幕上與觀眾見面。

中國唱片之夜（第二期）

友聯行和麗香園營業聯合主辦的音樂茶座「中國唱片之夜」，今晚八時又在麗香園第二次舉行了。

上星期五第一次創辦，聽衆相當擁擠；節目也很豐富，可惜次序編排得雜亂無章，秩序也欠佳，未能給聽衆以一種寧靜的音樂氣氛。這些枝節問題，如果能夠解決，就更理想了。

中國唱片廠出品的密紋慢轉新唱片很多，大致分爲五類：

（一）民族器樂曲：像各種民族樂器的獨奏、民族樂器的合奏等。

（二）聲樂曲：合唱曲有「幸福河大合唱」、「黃河大合唱」等；民歌獨唱、小合唱、少數民族的歌曲等。

（三）近代管絃樂曲：如「梁祝協奏曲」、「嘎達梅林」交響詩、「山林之歌」等等；還有其他西洋樂器的獨奏曲。

（四）地方戲曲：範圍很廣，數量很多。像京劇、粵劇、越劇、潮劇、梆子、彈詞、快書、相聲等等。

（五）其他：各國藝術代表團訪華演出的錄音唱片及我國音樂家演奏世界名曲的唱片，也有相當數量。

如果有計劃地安排，把各類唱片有系統地逐次介紹給聽衆，一定是很受歡迎的。

今晚主要的節目有青年作曲家辛滬光的「嘎達梅林」交響詩，表現內蒙古的民族英雄嘎達梅林領導人民起義，向軍閥、官僚和地主作鬥爭。後來雖然不幸犧牲了，但他的事蹟，却永遠活在人民的心上。這套交響詩採用西洋樂器的管絃樂團演奏，但所表現的卻有濃厚的民族風格；情感真摯親切，教人好感。

另外還有古箏獨奏、嗩吶獨奏、古琴獨奏、民歌獨唱、小合唱、京劇「生死恨」、越劇「紅樓夢」等。

丁羊

又一潮劇即將上映

荷葉

繼潮劇「蘇六娘」之後，本港觀衆們將又有機會看到一部精采的正宗潮劇——「火燒臨江樓」。「火燒臨江樓」本是個民間傳說，在廣東潮汕一帶流傳頗廣；「火燒臨江樓」在潮州也是一個傳統劇目，有不少戲班上演過，受到千千萬萬觀衆的歡迎。本港華文公司的主持人趙一山偕親率大隊人馬，特地到潮汕去把該劇目拍攝回港，以饗觀衆。該片的上映日期大約在本月廿四日。

在「火燒臨江樓」擔任演出的劇團，是在潮汕頗大受觀衆歡迎的「三正順班」。在這裏，我們先介紹該片的女主角姚麗珊給觀衆們認識。在「火燒臨江樓」裏，她演相國千金張翠鈿，不滿父兄包辦自己的婚姻，毅然與一個窮苦書生相戀，拋贈金環詩帕，成爲今古佳話。姚麗珊在潮州擁有大量觀衆，她從事舞台活動，已經十年，是「三正順班」的主要台柱。以唱腔柔潤，做工細膩見稱。

「晚娘」中的晚娘　白燕眞係好悽慘

晚娘者，俗稱後「底姆」也，在一般人的心目中，「後底姆」是可怕的。晚娘總是虐待前妻兒女，似乎是一般習俗的見解。白燕是個晚娘，這是她在劉芳導演的「晚娘」中飾演的角色。這個晚娘的爲人如何呢？如果你去看看該片，將會改變你對晚娘的一般見解。白燕演的晚娘，她的本身，就包含着無限的辛酸血淚！

爲了找尋人生歸宿，白燕帶着小女兒跟中年喪偶的張活游結合。這是「晚娘」中的一個情節。在社會中，這樣的事情，不是常見的麼？雖然白燕和張活游有眞正的愛情基礎，奈何張活游乃姐的黃曼梨從中作梗，更使張活游的一雙前妻兒子，與這個晚娘作對，白燕除了對姑奶奶必恭必敬之外，還要對那雙小兒子諸般遷就，曲意逢迎，受了委屈，逆來順受。

後來，張活游離開家庭，一去十年，所謂「十年人事幾番新」，白燕的小兒女，都已經長大成人了，兩個兒子，從小受到驕縱，長大了自然更變；可是，連她的親生女兒，也背叛她了！爲什麼？她不喜歡白燕十年來都把自己關在家裏，受別人欺侮；她恨白燕使她成了「油瓶女」；接着，她談戀愛了，交結的原來是個壞人，最後甚而離家出走……十多年來捱盡了種種辛酸，白燕得到的代價原來如此，教她情何以堪？

雖然是苦，但終有苦盡甘來的時候，究竟這位晚娘怎樣苦盡甘來？留待銀幕上的故事告訴大家吧。

娛樂版

頭輪影談

帶點諷刺的喜劇
——談「辮子姑娘」

王浩

最近國語片多喜劇，「魚水重歡」之後有「狂戀」和正在上映的「辮子姑娘」，都是可發一笑的戲。而「十七歲」這一部具有教育意義的影片，卻並不因爲它的內容比較嚴肅而使到觀衆覺得有一種沉重之感，因爲它並非呆板說教，它通過生活來說明問題，而在戲的故事情節中，正如青年學生的實際生活一樣，輕鬆可笑之處頗多，有相當地方具有喜劇的成份。相反的粵語片一連推出幾部悲劇：「可憐天下父母心」、「苦心蓮」和正在上映的「晚娘」，都是賺人眼淚的影片。這兩種趣向都說明一個問題，那就是針對着各自的基本觀衆的特點，如國語片觀衆多是男女學生及一般青年；粵語片則多是街坊婦女男女工人等。他們推出這類影片，正是各得其所，皆大歡喜了。

過去，我們看過不少這樣的電影，凡是描寫到鄉下人進城的時候，不論男女老少，必然把他們形容得鄉氣十足，醜態百出，笑話成籮，一方面逗引觀衆發笑，同時也使觀衆對他們生厭。

在「辮子姑娘」中，葛蘭飾演鄉下姑娘李桂蘭，初次到港，也鬧了不少笑話，但在這些被人看做笑話裏面，卻諷刺了香港某些公用事業——如電車分頭等與三等，買一張車票的是下等，多付了一角就成爲上等人了；手上拿了東西巴士不讓你上車，過海時只能坐三等之類，這些雖然不是什麼新鮮事了，但觀衆看了總有點如同身受的感覺。因爲你我都會有此遭遇也。

影片也對那些色中餓鬼刺了一下。販賣人口的米牀，詐病納福的主人雷震，工程師賀賓，交通買辦蔣光超，阿飛學生沈重都不放過這個鄉下姑娘，但結果都各自吃了苦頭。而使這批傢伙倒霉的，是這個鄉下姑娘的機智，因此處處逢凶化吉。

影片頗多笑料，但有些情節似嫌陳舊，如

請看，「晚娘」中的白燕多麼慘！

頭輪影談

小觀衆　哈哈笑
——談「神童擒兇記」

這是一齣鬧劇，頗能引起小孩子的興趣，在放映中，小觀衆們一片嘻哈聲，全場活躍。

在童星中，馮寶寶和黎小田是演得不錯的，這齣片就以他們爲主角。

久矣乎不在銀幕出現的花碧霞，卻在此片出現。她是一個「架步」的用人，在片中卻成了一個開心果。馮寶寶在她的屁股上，用粉筆劃了一個圓圈，給黎小田作射擊目標。馮寶寶和黎小田逃出那個「架步」後，花碧霞拖着那個大胖身軀，拚命追趕，追到「一條氣」。這都很能引人發笑。

不過，它爲了迎合孩子們的心意，一些本來可以處理成驚險鏡頭的，卻只從逗笑方面着眼。導演吳回自演的那個裁縫匠，雖只三幾個鏡頭，卻刻劃得頗爲成功。例如他看到妻子紫羅蓮與對面的士多老闆張活游作手語，詢問兒女之事，他敲敲板門，要妻子回家。又，他從外面回來，見張活游與紫羅蓮談話，又大呷乾醋。對這類小市民的內心活動，刻劃得頗爲神似。

片中一些小片斷，處理得也頗見匠心。如黎小田爲了遮掩床下的銀紙，將被垂下來，給馮峯看見了，馮峯看穿了秘密，看着床底，推倒了裝銀紙的紙袋，卻只找了一隻拖鞋出來，觀至此，觀衆和黎小田同樣透了一口氣。馮寶寶與黎小田準備遷移銀紙，剛巧馮峯醒了，馮寶寶急忙把被單遮掩，馮峯又以爲他們有什麼秘密，急忙看着床底；黎小田出來後，跟着有一隻貓出來。馮峯便以爲他們在玩貓。馮寶寶用盆裝銀紙，用布蓋着，與黎小田抬回家，說是小魚。這些手法都很清新。

以整個故事來說，雖仍有不少漏洞，但這齣片還是適合孩子們看的。

東方强

洛克遜悲歎苦也

獨自看窮處　心事無從訴

只不過是數個星期前的事：當嬴得本屆金像獎的影片「賓虛」在荷里活的「埃及人」戲院放映的時候，洛．克遜孤單地獨個兒購票子去參觀這一套金像影片。他的行蹤，恰巧被一位女影迷發覺，於是，事情不久就傳開來了。

人們不禁這樣想：身爲首席紅星的洛．克遜，爲什麼會獨個兒看電影？同時，爲什麼他對「賓虛」這套片有着特別的喜愛呢？

說起來，這是有一頁「傷心史」的。

原來，當「賓虛」在籌備開拍的時候，美高梅影片公司的最高當局早已看中了他，並且打算聘請他作爲該片的男主角。洛．克遜方面，由於他向來所主演的都是時裝電影，不是扮演風流人物，就是扮喜劇角色，所以對於那些像「賓虛」那麼來頭大的古裝歷史故事片，他是希望一試的。可是天不從人願：環球電影公司卻堅持不肯借用！而且還下令：在六個月之內禁止他出國。——而在這整整的六個月之中，他無所事事，生活可謂無聊之極了。

因此，在「賓虛」放映之時，他要去看看這部本來應該是他主演的片子究竟拍得怎樣？而且料想到在戲院內是不會有好心情的，便連朋友也不願帶一個同去。

戲火話齋

找拍檔　與唐雪卿初見面
——薛覺先歷險記之十六

黎園舊侶

覺先易名「章非」之後，對外俱用他的新名字，只有平時認識的一班「圈內」朋友才知道他是伶人薛覺先。本來他初到上海，人地生疏，代理幾種新牌子的化裝品，交遊不廣，不消說沒有發展的機會，而且初入商場，逐什一之利，和他的個性也全不相侔，只是權宜之計而已。

其時正是電影萌芽時代——默片——上海得風氣之先，已有幾間公司成立，「明星」是最大規模的一間，人材輩出，收入亦頗可觀。覺先既醉心於戲劇界，自然見獵心喜，但拍一部片，非數千元不辦，這筆資本從何籌措？幸而覺先人緣極好，做事且有幹才，不比其他老倌，除「登台做戲」之外，差不多「做人」也不懂。他認識了幾位廣東同鄉，俱是「老上海」，在商場中很有地位，尤以黃桂良、楊古兩君，一見如故，很快便成爲知己朋友，願意以全力支持（黃君現仍健在，楊君則早已作古）。覺先乃進行組織影片公司，定名（非非），一者貼切本人的名字「非」；二則「想入非非」，決心向這個途徑發展。

資本既有着落，覺先便專心致志，編寫劇本，他鑒於上海繁華都市，不少狂蜂浪蝶之流，以花花公子身份，向女人身上打主意，劫色劫財，他把這題材寫成劇本，用意在警告無知少女提防「拆白黨」。初時想定名「花花公子」，後來索性用「浪蝶」兩字，以發人深省。估不到因片名「浪蝶」，幾乎弄到姻緣拆散，也可算是覺先歷險記中的「驚險」小插曲！

「浪蝶」的男主角，不消說由他本人擔綱，女主角人選，則在物色中。照他的眼光觀察，當時有等「老牌明星」，藝術固平平無奇，而涯岸自高，薪水開天價，乃決定發掘新人才。有一天，在楊古家裏，遇見一位麗人，年可十七八，亭亭玉立，流麗端莊，舉止落落大方，成個大家閨秀模樣。楊古從中介紹：「這位是我的世姪女唐雪卿小姐……那位是我的老友非非影片公司總經理章非先生。」

說起來也很可笑：章非先生經已飽餐唐雪卿小姐的秀色，可是唐小姐只能看到章先生的一雙眼，至於面孔是否漂亮？是「九筒」還是「白板」，一概不知！原來覺先適患皮膚病，整個頭部用繃帶包裹，僅露出一對黑白分明的眼睛。

古語有話：千里姻緣一線牽，薛唐戀愛的過程就是如此，他們的會面是非常偶然的。那時唐雪卿經已上過銀幕，主演了「悔不當初」一片，成績很不錯。（製片人是竺清賢，有心提拔她，其後竺氏來港組織南粵影片公司，雪卿便是因於此酬報知己之意。）適值有兩間公司亦請她任主角，答應給她月薪二百元，其中一間和覺先的「非非」同在一個里弄，且在弄口，論理她應該走進那間公司，而那間公司並已準備和她簽約，但她自己亦莫名其妙，竟過門不入，雙腳不由自主，一行遠了幾步，踐世伯楊古之約，因此而與章非一見鍾情。

紅袖恩仇

白萍著　黎冰圖

（二二七）麗明回到自己居住的洋房，是孫豐年所贈，而孫豐年對她一向有野心，今天自己既然要離開他，他是有權取回房子的，但她身邊沒有什麼積蓄，打算賣去房子，得點錢繼續送女兒出國完成學業，可是孫豐年突然而來，她不得不徵求他的意見！

（二二八）孫豐年進入屋內，將這一個月來，在生意上所受到的損失和精神打擊，全告訴麗明，麗明亦將自己的打算告訴他，經過這樣的坦白談話，孫豐年表示道：「我現在萬念俱灰，唯一的希望，就是你不要離開我，美薇的學費我繼續供給。」

（二二九）麗明沉思很久，終於坦白道：「契爺，你我的關係應該結束了。你有太太，有美滿的家庭生活，我處在中間算什麼呢？過去我是爲了女兒，現在她只有一年就畢業了，而且有宋文超照顧她，我的負擔較輕，同時我已感到疲倦，決定回老家去了！」

七天完偵探小說　畫謎

六：巨大的油畫

「我能夠替你做的事，我當然做，」哥連說，「覆架先生，請你告訴我是什麼事情吧。」

「有許多是姬麗思寄存在你那裏的遺物，你當然能夠把她的遺物給我嗎？」

「我還保存着。」

「那好極了。你把她的遺物拿到我的寓所來，我在寓所等你。」

哥連欣然答應着。覆架把鈔票放好，道：「好。」車子向來路走去。「我暫時把你保存着姬麗思的遺物拿來給我。」哥連只好答應了。車子到五十八街，哥連下了車，滿心歡喜的向自己的公寓走去。

[illegible]

小說林

[illegible]

十二、茅舍奇緣

「那是第三年的那個『齋期』——八月十二那天晚上，月光很好，常伯龍、李雲鴛和我三個人，一同上去，爬上華山絕頂，準備在絕頂的御風亭上，共同琢磨一下各家各派的劍法，再參加第二天的『論劍大會』。

我們跑到那裏的時候，忽然看見：通往絕頂的隘口上，橫着一株松樹，松樹上掛着一把長劍。我在那松樹斷口上一摸，還是濕濕潤潤的，知道剛被打斷不久。那人用松樹斷路，而且又放下了長劍，一定是不想有人上去。那時候月色如銀，我們從危崖俯視下界，像是洗過一般的清淨。我說：『我們就在隘口上坐坐，欣賞這大好的月色。』我的心中，忽生了聚散無常、盛會難再之感。俯視大千世界，仰望蒼天皓月，一時之間，覺得三年中各家各派爭得了『華山劍怪』的名號，都不值得一提，辯駁爭論，實在有點無謂。心想：『明年決不再來了。』這樣想時，忽又委決不下，『華山劍怪』的冒險風采，立刻又浮在腦際。更奇怪的是，一想起『華山劍怪』，常在他身邊的一個影子，也立刻到了心中，一下子，可把心情攪亂了。正當此時，我向御風亭方面一看，卻看見一個白衣女子，倚在亭邊，人也如月，使我有如在夢境之感。我自己也怔怔地看了多時，再看伯龍與雲鴛兩人，也怔怔地看着那亭邊的女子。那女子是何人？不用我說，想你們也已猜到是『華山劍怪』的女兒陸秋鴻了。

「我心想：『怎麼在這樣的夜深，她一個人在這裏倚欄無語呢？莫非有了什麼難決之事？』正當這時候，忽聽一個聲音道：『好女兒！想透了沒有？一個人不能化三個身，所以你只能挑其中的一個。』說話的原是華山劍怪。只聽陸秋鴻道：『爹！你還是帶我走吧，省得我一個人爲難。』華山劍怪道：『爹這一趟出去，說不定要走遍天涯海角，倘或碰了釘，就從此一生一世陪在爹身邊。』陸秋鴻道：『自古道，兒女婚姻是父母之命、媒妁之言，怎麼爹卻要我自己決定呢？』華山劍怪道：『女婿不好，丈人可以不理；丈夫不好，女兒可要一世倒霉。所以爹還是要你自己作主啊。』陸秋鴻道：『爹！您可叫人怎樣作得了主呢？』華山劍怪道：『這樣吧，讓我再來問問你。』（一五七）

祁連劍　杜光庭

放逐

趙航

醫生的診斷，黎青聽不懂，陸乾元給她解釋：她的腳骨裏，潛伏着結核菌，可能很嚴重，所以必須動手術。她迷惘地聽着，倒像什麼也跟她沒有相干似地點頭。

在醫院裏住了十多天，那雙腿逐漸復元，可是她還是病態奄奄。陸乾元開始焦慮起來，醫生告訴他那可能是一種心理病。於是這一天，他謝絕了應酬，也不帶陸敬程，獨個兒來到病房，拉了一把椅子，坐在牀前。「你自己覺得好些了嗎？」他柔聲問道。

黎青默默地鬆了一會兒。「沒有什麼。」她懶得開口似的，轉動着腦袋，她也不瞧他一眼。

「醫生說，只要你願意，隨時可以出院。我想，在家裏也許方便些。」

「那就接我回去吧，住在那兒都是一樣的。」黎青呻吟一般咕噥着。「我只是你的一個負擔。」

「你怎麼可以說這樣的話呢？沒有了你，我將怎樣呢？」陸乾元俯下身去，注視着她。

她不在意地把臉轉過去，面向着牆壁。陸乾元這纔發現了「病源」。他嘆了一口深長的氣。

「你就可以隨心所欲了。甚至於你去參加什麼宴會，我什麼也可以放心了。」

「我難道會嫌厭你嗎？」

曉風殘月

史得著

五十：女人與家庭

「你的話自然不錯，」林太太說：「你對結婚生活很了解。但戀愛和婚姻這事情很奇怪，你越了解它，又越離開它。」

「你這話很有理由。」我點頭說：「我從來沒有聽過。」

「這是從我的經驗而來的。」林太太說：「我結婚的時候不了解，了解的時候又太遲了。」

「這話怎麼說？」我問。

林太太苦笑一下，搖搖頭。我想她不願意提起舊事，因此不說吧？我不便追問，給她一枝菸，說：

「小婉知道不知道你今天晚上來的？」

「她不知道。」林太太說：「我和她一起到瑞生家裏去，他們在玩在笑，我坐了一會，覺得自己太乏味，我就先走，瑞年也不留我，我就出來，只說他自會送小婉回家，我就回家拿了東西便到這裏來了。」

「在我未回來之前，有人打電話來，」我說：「是不是你？」

「是的，」林太太笑說：「我以爲你根本就在這裏，沒有出去過。」

「我出去過的，」我也笑起來：「我在外面吃飯。」

「一個人？」林太太問。

「在我是很平常的事。」我說：「十多年來，我常常一個人吃飯。有時反而覺得自由自在。」

「男人跟女人不同，女人一個人吃飯會覺得寂寞的。」林太太笑說：「男人卻不在乎，這是許多男人不在乎有一個家庭，而女人看得家庭很重的原故。」

「倒不見得。」我笑說：「我常常想，假如我有一個家庭，我會很喜歡它的，不過要合乎理想。」

「你的理想家庭是怎麼樣的？」林太太問，笑得很嫵媚：「你倒不妨告訴我，我會替你做個媒。」

「家庭跟做媒有什麼關係？」我笑起來。

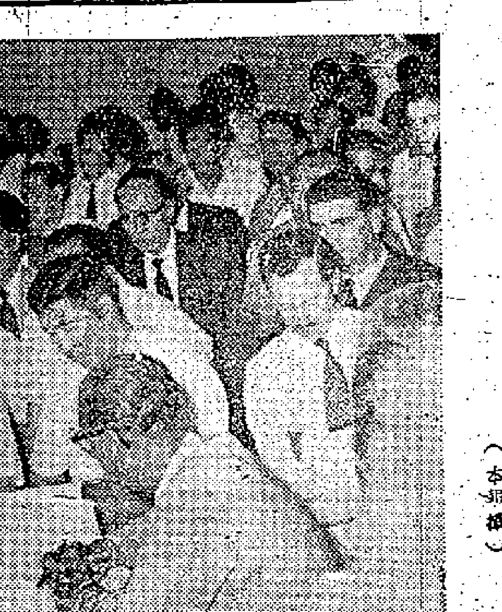
「家庭的中心是女人。」林太太說：「那一種女人，就有那一種家庭，家庭決定於那一種女人的，而並不決定於男人的，雖然也有例外，但總是女人主持的多，社會已經是男人做中心了，倘若家庭還由男人來決定一切，那末我們女人可真沒有地位了。因此，要組織一個什麼家庭，就要找那一種女人，而不能把女人的品質跟家庭分開做兩件事的。」

「你這話倒很新鮮。」我首肯地說：「你對這問題很有研究。」

「不是研究，是經驗，」林太太苦笑着說，頓一頓，又加上一句：「而且是痛苦的經驗。」

四十二比三十五票 莫慶壓倒李文傑

獲選為新一屆足球總會主席 會長雷瑞德與三副會長連任



被夾在人叢中，神態緊張之莫慶（黑衣、戴眼鏡者），終於脫穎而出。（本報攝）

足總周年同人大會於昨天下午六時在港府球場場館舉行，大選結果，正、副會長全部獲得蟬聯。主席一職，競選激烈，莫慶終於後來居上，壓倒了長期佔有優勢的李文傑而一償宿願。

大會開始，首由會長雷瑞德報告一年來的會務及財政收支情況。他分別從舉辦聯賽和特別銀牌賽與及創辦青年杯等等作了詳盡的報告，接着先後有滄華、南華和港會的代表對於某些財政的支銷問題要求解釋；滄華代表還特別提到支付招待李高登隊秘書的一筆賬目，經過李文傑、麥尼路和夏仙等的解釋後，乃通過了上述的報告。

接着便是選舉會長，麥尼路提名雷瑞德，夏仙附議，全體通過，但雷瑞德起立發言，表示自己在足總擔任會長已有兩年，有意讓賢，提議由副會長羅理基出任，但羅理基立即辭謝，而且極力推薦「大班德」蟬聯，雷瑞德乃欣然繼續負起重責。副會長羅理基和龍炳棠兩人，也獲全體代表支持而獲得蟬聯。至於軍人副會長的人選，聽說今年輪值由空軍的代表出任，或許軍人球會已獲得協議，會上陸軍的代表格蘭再提名由狄克繼續擔任，另一陸軍代表桑打士附議，狄克乃又當選為副會長。至此，「會長級」人馬，全部均獲蟬聯。

到選舉主席時，由於莫慶與李文傑曾激烈競逐此一職位，場內氣氛，頓形緊張。陳強「搶開」提名李文傑，夏仙附議；莫慶則由許煒興提名。許在提名時還準備解釋理由，但為麥尼路和哈利士所反對，會長也認為毋須在此時發言。在蔡文傑附議許煒興提名莫慶之後，於是便進行票選。開票結果，莫慶得四十二票，李文傑三十五票，另有三票棄權（廢票），莫慶遂以七票之多數壓倒「新砲手」而當選主席。開票後，李文傑曾起立發言向莫慶致賀，這位「莫哥仔」也在會上講話，感謝各代表的支持，並表示將盡力搞好足總的會務。

最後，還選出夏仙和梁兆綿兩人蟬聯乙、丙組代表。大會在下午七時十分結束。

昨日參加大會的有會長雷瑞德、副會長龍炳棠、羅理基和狄克等，另有各會代表七十六人。在周年大會開始之前，曾經召開特別同人大會，全體通過在會章上明確規定在周年大會上推選主席，這只是完成例行的手續而已。（藍紅）

總聯會長之雷瑞德在大選前報告會務。（本報攝）

以最佳陣容出戰 黎隊球員狀態良好 明日之戰信心極強

肯杰牙患已癒 決定開上火線

黎巴嫩迅速足球隊將於明天下午六時在嘉山首次露面。客隊日來積極備戰，重新調整陣容，教練兼隊長的穆拉德，對於明天之戰，表示了極大信心。

昨據該隊秘書加勒埃里爾·穆拉德表示：該隊抵港後，領隊阿蓬夫即通知隊長穆拉德嚴格管制各球員，必須盡量爭取休息時間，除了特殊宴會必須參加之外，對球員出外活動的時間一律加以限制；必要時只許在附近購買日用品或衣料之類。

教練穆拉德說：該隊明天首戰華聯，對於勝負，十分重視。各人經過幾天來的休息之後，精神甚佳，有了充份準備，鬥志尤其高昂，各人都表示全力以爭取勝利。穆拉德說，有了上述的種種原因，明天將盡量發揮已隊之長，不論在戰術或智力方面，都決定與該隊週旋到底。最後，他說：該隊首戰華聯，他有充份把握與信心。目前他曾向香港有關人士採悉港隊的實力，對於港隊的長處及缺點已經瞭如指掌；但將採用有效的戰略；大致是以長傳急攻及密集防禦兩種戰略來應戰。

接着，他又說：該隊球員將可以完全恢復以前的水準；各人都在正常狀態中；連左翼肯杰的牙痛亦已醫好，明天將可上陣。在十四名正副選球員中，除副選門將黑依爾外，將在十三人中排出最佳的陣容出戰。他表示，明天之戰，將會是一場精采、緊張的比賽，決盡全力與主隊一決雌雄。

該隊原準備於今晨再度輕舒腳頭，現已決定取消。（鷹揚）

華聯昨日練波，黎隊球員在看台上吼路。（本報攝）

華聯操兵例行公事 客軍吼路所獲無多

黃兆和養傷明天將免役

為了迎戰黎巴嫩迅速足球隊，香港華聯隊昨在嘉山舉行最後一次集訓，十四個球員在教練朱國倫領導下，作了一個鐘頭的操練。

黎隊教練兼隊長穆拉德率領了八個球員到場「吼路」，該隊香港的聯絡人黃經煒，則在場協助翻譯。但華聯球員毫不起勁，迅速隊所得不多。

黃兆和因在吉隆坡勇戰傷了胸部，昨天還貼上了一服膏藥，他說，明天之戰，他將棄傷不出，以免「狠鍵」。教練朱國倫口含哨子，分別採用向前跑、退後跑、柔軟體操、躍高作頂球姿勢、練習過人，並分別試腳，層出不窮，差不多十八般武藝，件件出齊。

昨天十四個球員報到，只有十三個人參與練習。在練腳時每人配給皮球一隻，作盤球、傳球、射門等等動作；但部分球員對此不感興趣，只當作例行公事。

「鐵馬騮」、「長頸鹿」因職業關係，抽身耗時不少，到得最遲，但他們並不執輸，團練氣，不甘落後。劉志榮前夜才自吉隆坡歸來，昨天就要參加操練，只好勉為其難。初次被選為華聯代表的楊偉業練得特別興奮，每個動作都不甘落後，步步爭先，與其他球員比較，顯然不同。

昨天參與集訓的計有郭滿華、陸文渭、司徒堯、梁杰、李德偉、高保強、李國華、盧松江、劉志榮、劉煥青、區彩年、楊偉業、梁偉雄；黃兆和亦有報到，沒有參與練習。（森然）

選前之秘

水龍王告密 袁耀鴻硬幹

昨天下午，足聯主席鍾錦泉分電光華、中健、冠軍、思影各會代表投莫慶一票。就在周年大會開會前的半個鐘頭，足聯總幹事兼光華代表之郭泰全，即拉了「新砲手」李文傑在場館看台側耳語一番，報告他們這一幫九龍球會的真正態度；並以形勢比人強，勸告李文傑不如臨時放棄競選，改而提名莫慶好了。

可是李文傑卻仍沒有信心，自承少去了錦泉那一方面的十張八張選票，大事仍有可為；並以「水龍王」郭泰全能預先通知消息，有「證據」；不過，既已準備一切，那就「照打」可也。

袁耀鴻的活動力很強，但沒有頭腦，竟沒有瞭解會場內的規矩，扶推坐在前面的兩個得意人，說：「喂！富MR李吧！」這句說話，一連幾遍。在旁的夏仙也來咬耳朵，但兩個舉手者避之不理。會後，袁耀鴻和蔡文傑大打其牙骹時，還說有人「中途變節」，使蔡文傑聽了非常不自然。（中·千）

今日水球聯賽 中青戰防衛軍

泳總主辦之公開水球聯賽今夕兩場在港府池上演：九時乙組（補賽）西青對陸軍；九時半，甲組中青對防衛軍。

國民漆廠禮儀周周 黎隊遊覽港九

昨日參觀漆廠 今日大吃海鮮 客隊定廿三日離港返國

黎巴嫩迅速足球隊將在港賽後，定於廿三日（星期二）返國；將乘「印航」班機取道孟買轉飛貝魯特。昨、今兩天，該隊由國民漆廠負責人招待遊覽港、九。

昨據黃經煒稱，迅速隊已訂妥印航的機票，定於下周二上午七時三刻乘飛機返國，沿途將不再作比賽。

客隊領隊阿蓬夫及國際秘書、教練等，由郭泰全陪同於昨日上午十時半前往足總作禮節性拜訪，由足總秘書奧馬接待。

接着，迅速隊全體職、球員渡海到九龍，由黃經煒及伍煒業等帶領乘專車到國民漆廠新址參觀。該廠總經理甄秉鈞、副總經理劉邦、廠長甄元章和化學師親自迎迓，引領客軍參觀全部生產過程，並在下午一時設豐富午餐款待。客隊「小丑」卡麼斯和畢依爾會當衆表演黎巴嫩的士風舞，獲得熱烈稱讚，主方在贈送紀念品後，客隊才於下午二時返回雲華休息。

今日上午九時，客隊將環遊港島，並在香港仔太白鮮舫食海鮮；其次，國民漆廠還決定下週一招待該隊環遊新界。（白楊）

揭盅之前驚鴻一瞥

相差兩票時莫李二人表情各異 過「公衆棚」後新砲手大勢已去

▲足總主席之競選，莫慶與李文傑唱對台戲，開會前，雙方助選團都預先到場，向各會代表大打交道。

▲被提名競選主席的，雖然只有莫、李兩人，但因雙方都擁有相當票數，誰勝誰負，揭盅之前，難下斷語。

▲會前，李文傑先到，與東華代表劉榮浩「密斟」了一輪，接着又與光華代表郭泰全喁喁細語。當時，曾有人對李文傑說：「形勢轉變至對『莫哥仔』有利，你信不信？」但李仍自認大有把握。

▲莫慶謀定而後動，已屆開會時間才到，與許煒興坐在一起，頻頻耳語。

▲選舉主席，採不記名方式，連四位正副會長共八十票。在開票時，莫慶一直領前，以十二比二超過了十個馬位時，有說：「估唔到呢隻老馬跑得咁快！」

▲票數最接近時是廿四比廿二，莫慶僅以兩票領前，當時，場內空氣，十分緊張。莫慶的面色立時沉了下去，李文傑則滿面通紅。

▲結果莫慶終以四十二比卅五票獲選為主席，宿願得償，助選團立即爆出一股歡聲；李文傑也有禮貌地與「哥仔」握手。

▲莫慶競選勝利，據說，第一是得力於前晚中國之宴，鍾錦泉手下差不多有十張票都投到他的身上。另外，也有人臨場替他拉得乙、丙組代表五六張票之多。

▲莫慶競選勝利，那最近半個月來替他奔走的葉文傑真到了不得，即晚假座金龍樓頭，大擺其慶功之宴，叙得杯觥也。

▲開會之前，傾雨霏霏。雷瑞德父子、余樹泉、楊子祥、黎介如等同來，賈覺需則在酒吧與人談九巴新政。場館樓上，擺好座位，壁壘分明。莫慶在門口笑面迎人，逢人拉手！

▲兩個主角莫慶、李文傑斜角相對。夏仙在後鎮壓，替「新砲手」助選。星島蔡沙選席，改由許克成、余擺微投票，與東華、南華、愉園、光華等甲組球會同一陣線，倒向莫慶一邊；傑志則「中立」。

▲八十個代表中，路政、太古、電車、電話、荣聯等都有人缺席，影響了莫慶的選票；但港會、滄華、後消等洋會都支持莫慶。夏仙有心無力，眼看大勢已去，頓呈焦急之狀。

▲南洋人代表與李文傑大唱對台戲，莫慶一度以廿四比廿二，相差兩個馬位；但莫慶一鼓作氣，以廿六比廿二、卅六比廿六，加上廢票三張，莫慶於是穩操勝券。過「公衆棚」，李文傑已成強弩之末。

▲雷瑞德、羅理基、龍炳棠以及各中西代表都同莫慶握手。內幕消息：李文傑原以洋會選票為本錢，就因為乙、丙組離心，竟遭敗績。（唐瑞）

九巴借花墟作主場 已獲警方正式允許

「開列」之前暫借花墟副場練兵 廿二日與軍需作友誼賽

旺丁旺財的花墟警察球場，目前還在加工興建中，全部工程大約在九月初旬完畢。該場改建後，可容一萬四千觀衆，由於座位比前增加五千，九龍球迷將可減少一個「攞滿見遺」的煩惱。目前各球隊爭於透去花墟當有滿座的熱鬧情況，收入亦極可觀。

九巴方面，乃紛紛向警察體育會商借，以便來屆作為主場之用。警察方面經過會議決定，認為九巴是「老主顧」，質力亦相當堅強，已正式批准借予九巴作為主場。九巴方面昨已獲得警察體育會的正式公函，說明批准借用花墟作為下屆主場的事情。

足球季快要「開列」，九巴為了檢閱該隊的實力，將於廿二日下午六時三刻派出甲組球隊與陸軍軍需隊在九龍塘陸軍球場作一場友誼賽；賽前並由九巴稽查站長隊與陸軍文員隊交鋒。

九巴最近將借花墟副場為練習之用。（夏九）

美國首次受制蘇聯

奧林匹克雜談之四

冬季大會美國認輸

赫爾辛基奧運大會之後，蘇聯體育運動大受各國注意；特別是美國，在世運舞台上從此逢到最強的勁敵，對之深懷戒懼。

一九五六年墨爾本奧運大會，和同年在意大利舉行的冬季奧運會，蘇聯均以最優異的成績獨占鰲頭；特別是一九五六年二月在意大利柯蒂那·丹佩卓的第七屆冬季奧運會上，蘇聯首次參加即獲得金牌六枚，銀牌四枚，銅牌六枚，總共十六枚，居第一名。美國只得金牌、銅牌和銀牌各兩枚，總共六枚，居於奧地利、瑞典名次之後。美國碰到以冬季運動見長的蘇聯，除了眼瞪以外，別無他途。

在墨爾本競技場上

在墨爾本世運大會時，美蘇兩國的爭持仍然最為劇烈，在田徑運動第一回合的項目中，美國仍然佔有優勢，它囊括了十五個項目的第一名，蘇聯贏得五個項目的第一名，於是奧運中慣於製造冷戰的西方記者和專家就紛紛預言，此番美國仍有壓倒蘇聯之望。

庫茲贏得一致讚歎

但蘇聯的長跑選手、有「飛行黑馬」之稱的庫茲，贏得了墨爾本十萬觀衆的一致讚歎，被稱為「全世界最佳之長跑家」。庫茲於一萬公尺獲得第一名後，接着又在五千公尺中嶄頭獨佔。他在跑的時候，就像一部機器，兩腿動作好比火車頭的搖桿，忽疾忽徐，從心所欲。

名為世界的「英國長跑三傑」比雷、伊伯森和查泰成為奧運會中之熱門馬，比雷且曾是五千公尺世界紀錄保持者。但在這次五千公尺比賽中，比雷完全不是庫茲的敵手。庫茲亦知道比雷是熱門人物，他在比賽中緊緊跑在比雷前面，比雷快，他亦快，比雷慢，他亦慢，全場觀衆為之屏息注目；到最後衝刺時，庫茲發足威力，有如一頭猛獅，一瞬間就將比雷拋落達七十碼，成績是十三分三十九秒六，比捷克「火車頭」柴托貝克的世界紀錄快了二十七秒。而英國長跑「三傑」之一的查泰威，那次失敗得最慘，竟名列第十一名。

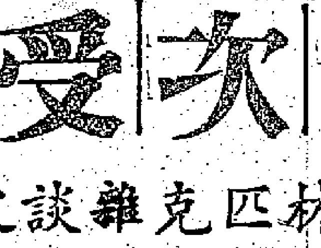
新西蘭亦出現好手

在五十公里競走中，當時一致認為一定是由蘇聯奪標，不料臨賽時卻意外由新西蘭的競走家里德贏得冠軍。里德原非新西蘭正式選手，他是自費到墨爾本來，多方哀求方始獲准為正式選手，不意一變之下，竟然為新西蘭爭得不少顏面，新政府於是馬上刮目相看，優禮有加，此亦算是一段趣聞。

墨爾本奧運中還有一段佳話，就是美國鏈球選手康諾利（原籍英人，在美國當教師），和捷克的女子鐵餅選手費科多娃，因經常一起練習接近，日久情生，後來終於宣告結婚。費科多娃是屆奧運會女子鐵餅冠軍。

蘇獲金牌多於美國

蘇聯雖在田徑場上略遜於美國，但在其他各項目均大有進展。如近代五項運動，原是瑞典的看家本領。赫爾辛基大會時，瑞典的荷路即輕易獲得個人冠軍，在墨爾本世運中，個人冠軍雖仍由荷路所得，但團體得分中，蘇聯隊以一三六九〇·五分贏得冠軍，美國隊以一三四八二分居亞軍。



奧運會進行至後半段時，無論是在游泳、體操、摔角、射擊、單車、籃球、足球，一直到最後的馬術大賽，蘇聯均遙遙得勝，終以七二二分對五九三分總分力挫美國，居世界之冠。在獎牌方面，蘇聯得三十七，美國得三十三。

擊敗南國足球稱霸

最後還有一件事值得一提的，就是一向不大為人注意的蘇聯足球，在墨爾本大會中也一鳴驚人，獲得世界冠軍。當時在足球複賽抽籤中，蘇聯第一戰就碰到實力強勁的西德，以二比一力挫之後，第二戰又對印尼，此戰竟又爆出冷門，結果蘇聯與印尼打成和局，至第二次比賽時，蘇聯才以四比〇大勝印尼。之後又碰到實力最強的南斯拉夫隊，這是一場最吸引人的道地世界波，入場券之搶手達到白熱化的程度。蘇南大戰上半場〇比〇；到下半場時，南隊球員即數度動粗。雙方爭持極為劇烈，後由蘇隊左翼伊林一個頭槌，奠定一比〇勝局，直到終場。·老蓮迷·

渣甸申請打丙組 愉園將複選球員

渣甸足球部已去信足總，申請參加下屆丙組聯賽，只待批准，便可立即成軍。

愉園將於廿一日上午八時在維多利球場複選。

南華良友獲勝 昨晚女子排賽

女子排球聯賽，昨晚在修頓球場舉行，南華以廿一比四、廿一比十三、廿一比十一直落三局獲勝；良友亦以三比〇勝華雄，成績為廿一比十二、廿一比十一、廿一比十。

美國人在羅馬偷去奧運會旗

警察搜查 人贓並獲

羅馬十七日消息：羅馬警察今晨在奧運村附近搜出昨夜被偷去的奧運旗幟，這是警察搜查來自芝加哥的美國人米雷·史里域斯的房中發現的。史里域斯承認他偷了這支旗，而且和另一來自芝加哥的美國人威廉·湯瑪士偷走了其他數支旗幟。

足總今日開會

黎隊門票漸見搶手 今在嘉山繼續公售

華協會所舉辦的足球選拔小組會議，定於今日下午六時在南華會所舉行。南朝鮮隊將在港比賽兩場，今日是否選出兩個陣容，目前尚未決定。足聯的埠際小組會議，繼選拔小組之後開會。

黎隊在港比賽的門票，昨日漸見搶手。今天上午九時起，繼續在南華場館公開預售。（白楊）

趣談郵集　彭光中著　每冊2.50
本書共收文章四十篇，配有郵票插圖二百三十枚，用道林紙精印，是海外不可多得的集郵書籍。初集郵者如何收集郵票，已入門者如何欣賞郵票，用什麼樣的態度進行集郵，本書都有討論。作者參考各國集郵雜誌，介紹各國集郵界最新動態和內幕新聞，深入淺出，既有風趣，又有內容。各大書店均有出售

梁柏記　中環必列啫士街卅三號地庫　電話：三三五二三
建造　裝修　坭水　油漆　中西　字盤　擱線　木機

明新花店　木坑口十一號　電話：二四八六四

威權大放（薄利經營）
九元一寸二十·半毫咭士甫放
威尼斯攝影出品廠
北角渣華街55號·收件電話71560

營業

大公報分類廣告　小字六十個（六行）每天二元　電話48108

中原電版公司　地址：德付道中三二九號五樓　工作快捷·價格相宜　電話：四一九三一

劍記

龍門電版　平·靚·快　灣仔道一九八號　電話：八零八三七

大昌搬屋公司

醫藥　中國跌打　陳公石　解除痛苦

黃國榮　跌打外科醫師　大陸藥行　麗生醫藥行

遠東皮膚醫院　風濕　皮膚　咳嗽　腸胃

潘柏　潘柏撰　新編

電藥神效

徵求梗房　徵住房　教數理化　教補習功課

雄光無線電　男女工程新班插班

鳴謝

啟事　趙教醫館　父子

惠刊廣告　請撥電話　四八一〇八

日資續侵港紡織業 東興廠將在官塘建

專產幼紗企圖傾銷東南亞奪取市場

【本報訊】日本壟斷資本插手香港工業的活動，已越來越明顯。繼「新界紡織廠」之後，一家名為「東興」的日資紡織廠，不久又將在官塘出現。

據悉，該廠將裝置二萬枚紗錠和六百台布機，主要是生產四十支至八十支的幼紗。該廠係由兩家有母子關係的日本紡織企業建成。如果獲得日本政府批准，它還會拉攏一些華商「合作」。但即使日政府不批准這一「聯合投資」計劃，該兩家日本企業也準備自行設廠。

如果真的全由日本資本經營的話，那末這將是戰後在香港興建的第一家純日資工廠了。因為許多東南亞國家現在普通紡織品方面已做到生產自給，只是幼紗仍須向香港和日本購買。在這種情形下，該廠訂出專產幼紗的計劃，顯然懷有加强侵入東南亞市場和搶奪香港華資產品銷路的野心。

該廠的日籍發言人現已在港。但他不肯對入透露建廠的詳細計劃。

日本貿易入超額 七月增四百萬元

【又訊】據東京消息，大藏省發表的海關數字顯示，七月份日本對外貿易逆差為三千九百萬美元，此數比六月份增四百萬美元。

七月份日貨輸出共值三億四千萬美元，比六月份增三百萬美元；但入口貨更增加七百萬美元而為三億七千九百萬美元。

七月份日本紡織品的輸出數值達一億美元，這一增加全靠生絲和衣物輸出激增所造成。機器輸出也比六月增二成而為七千四百九十六萬四千美元。

七月份日本輸入的貨物，也以機器增加最多，計增百分之三十點八而為三千六百四十二萬美元；其次是糧食、飲料增加百分之廿二點一，計值四千七百四十二萬二千美元。紡織原料輸入則減百分之十四點六，計值六千二百二十九萬四千美元。

第四季入口米額 比本季增百分五

人心看好部分米價再升

【本報訊】據入口米商透露：昨日已有少數入口米商接得有關方面的通知，說今年第四季的進口米額將照基本額增加百分之二十，即比諸本季入口額增多百分之五。

按今年的食米進口基本額為七萬七千噸，今年第二、三季的食米入口額均照基本額增加百分之十五，即入口額可達八萬八千五百五十噸；現在傳出有關方面通知，今年第四季的入口額將照基本額增加百分之二十，即數達九萬二千四百噸，比本季的入口額多出三千八百五十噸。

據說，下季的食米入口辦法大致與本季相同，各商號所分得的進口額可提前於現在辦入口，但未能出倉發售。聞說，這次有關方面宣佈增加入口額，目的是想把近來米市漲風平息。

【又訊】昨日部份食米大盤繼續成高，交投尚稱活躍，正盤成出共八千多包。

昨天米市仍堅穩，部份大米和米碎每擔比前再成高一、二毫，這主要是人心看好，後市仍踴好。

內地米每擔成價：冬占四十六元二毫至四十六元三毫，絲苗五十四元一毫，齊眉五十四元八毫，新興白米三十八元。

泰米和越南米每擔成價：青印油占四十八元三毫，五燕絲苗四十九元，藍龍蝦白米五十四元四毫，藍三美白碌三十六元七毫，青印香占四十七元三毫，青三多齊眉四十九元九毫，雙黃線油占四十八元三毫，紅三角白碌三十五元三毫，紅雙金鐘暹羅占四十四元九毫。

巴紗實盤又減 市價似難下跌

巴棉訂價降港商仍觀望

【本報訊】近日報來的巴基斯坦棉紗實盤又減少，紗商估計可能與緬甸公開標購棉紗有關。緬甸這次標購棉紗以二十支、三十支紗為主。

紗商說，現時市上巴紗存量有限，而且一般報的訂價高，巴商新付船期要十一月，也就是說訂入了也要年底才能運到香港，巴紗市價下跌可能性將大為減少。

近兩、三天來，進口紗市一片牛皮，貨價呆企，例如二十支電話牌貨，現售九百一十元，二十一支包售九百三十元、九百三十五元。

【本報訊】巴基斯坦棉訂價已回跌，NT貨，昨天棉花商報出訂價為每擔包九百九十四羅比。因為巴新棉尚未上場，本地廠家仍觀望着未有落手訂購。

巴西棉，每磅訂價還是十八至二十一便士，廠家嫌價高，始終沒有訂購。美國Middling級棉花，現訂價仍為二十四點六至二十五美仙。

經濟新聞

湘蓮與紅棗 買家採辦多

【本報訊】據土產商消息，湘蓮市道活躍，本週來在本地拆家及餅家扯購下，現貨成出三百包左右，價為每擔一百七十三元至一百七十五元。

近來出口莊採購盂蘭節令的貨品，已購去大水紅棗不少。川耳亦是這些莊商欲購的貨品，目前行上貨疏，據悉日間將有運到。

茨實貨疏市俏。最近在出口莊吸購下，從新加坡倒流回來的上海茨實，拆家約有四十包售出，靚貨每擔二百九十五元，次貨每擔二百三十元至二百四十元。

江門大頭菜市情亦好，一級貨近日有十籮上市（每籮一百五十公斤），已全部沽清，價為每擔一百二十八元至一百三十元，為本地商人所購。

五塌金栗每擔一百四十一元，青島三級粉絲每擔一百八十一元，北山大杏每擔七百五十元，昨天各有少量成交。

江鍊亮黑芝麻朴，市上有現貨，叫價每擔二十元。

南美商少買 打火機沉靜

【本報訊】南美商人落行少，打火機大買盤一片沉靜，連日僅得本地街販扯入少量。昨天日本金色圓筒打火機每打約成二十元，刻花牌仔火機每打成二十九元。至於美國打火機成價仍企定。

哥士的成數噸 化原市稍活

【本報訊】工業原料市昨天外客落場增多，大盤交投稍活。

國產哥士的有外客扯去數噸，每噸成價四百六十元。梘膠成出三噸，每噸售三百一十五元。卜內門梳打食粉為外客扯去數十包，每包售四十六元半。英國甘油為本港廠商吸入一噸，每磅售二元零五仙。美國低力蠟存底空虛，新貨未運到，碎盤成交價由每擔七十二元升為七十五元。

上月郵包出口 總值百二萬元

【本報訊】港府公佈，六月份商人以C&I二五四格式紙呈報的郵寄包裹數量及貨值如下：收到格式紙一一二六件，價值一、二四九、〇九〇元；收到郵包二、六三四件，價值八二、四九五元。上述數字與郵政司公佈經由郵局收發的包裹數字無關。

印尼客高價搜購 拷貝紙成二千令

盂蘭節近內地有光紙暢銷

【本報訊】印尼客幫昨出高價在市上吸入挪威拷貝紙現貨和期貨共達二千令。內地白有光紙暢成數千令。

據紙商消息，印尼客幫經過數度掛盤後，昨天復在市上扯入挪威拷貝紙達二千令，現貨和下月初期貨各佔一部分，因此間存底疏，大盤成價普遍比前成高，每令以十六元五毫成議，成盤後，客方仍續探盤。

盂蘭節近，色、白有光紙大盤交投突呈活躍，近兩天成出的光是內地白有光紙就達四千令，十七磅半貨大盤每令成八元二毫，細盤成價每令為八元五毫。成出的色有光紙以日本貨較多，每令以八元六毫成交。

此外，南朝鮮客幫昨天仍探盤購買英國旗嘜三六乘三九吋白玻璃紙數百令，但買賣雙方議價未成。

美國橙存近七萬盒 跌破成本商人受損

新貨訂價又起商人少訂入

【本報訊】近日美國水果市道仍淡，成價多低於成本，經營者多告損手。定在中秋節前運到的美鮮橙，訂價再比前提高。

據洋果商消息，最近兩天，美國鮮橙來量雖不很多，僅日前天運到八千多盒，但因此間存底相當（據估計現存雲房之貨近七萬盒），故大盤成價無力成高，且比月前之成本價還低二、三元，商人經營多受損。美國一三八裝鮮橙每盒成二十八元，一六三至一八〇裝、一八〇裝至二一〇裝貨每盒約成二十四元、二十五元及二十六元。

美國青李、紅普提子和蜜瓜等陸續運到，但市價亦多低於成本。例如青李每箱（重三十磅）僅成四十三元和四十五元，月前成本則為四十九元。紅普提子每盒約成四十二、三元，商人沽出一盒貨約蝕六、七元。

同一消息來源說，定在農曆七月底和八月初運到的美國鮮橙，新訂價又比前提高二毫五仙美金至三毫五仙美金，因新訂價過高，故商人落單不大活躍，僅有部份商人恐後期來價再高而補訂少量。

美國紅普提子訂盤亦續報來，三角嘜貨每盒C.I.F.香港為七元三毫五仙美金；妹錦牌貨每盒為七元六毫美金。

入口商突然扯購 豆油市頓告翻甦

內地菜油成後擡高二元

【本報訊】因食油市情突然翻甦，價格上升，刺激部分食用油價格升高。

據油商消息，素來從外地輸入食油轉售給港商的洋行，昨天突然在市上購入豆油。這家洋行，除了以每擔九十八元的價格吸進美國豆油現貨數十噸之外，並購入日本豆油期貨約三十噸與現貨一少量。因此，有這一突變因素產生，平淡的豆油市情突然翻甦，價格上升。昨天上午，日本豆油現貨每擔九十七元，下午成出的期貨，其價格高達每擔一百零一元。至於美國豆油，因為當初的來價高，故市價依然斷市。

內地出產的精煉菜籽油，昨天復有成交。本地油莊購入兩天運到的期貨二十噸，成價每擔八十五元五毫（連箱費），賣方在這宗買賣成交後，已將價格擡高為每擔淨油八十七元。

K金呆順 美鈔牛皮

【本報訊】美鈔市牛皮少變，K金呆順，菲幣升力不大。

美鈔開市五六八・五，收市五六八・七五，最高收市價，最低開市價。去息五毫。交收二萬美元。

美匯開市和收市都企在五七〇・五，最高曾上至五七〇・六二五。金單在五六九・六二五和五六九・七五之間徘徊。

由於去息仍大，買家扯購尚疎，而且美匯不振，因此美鈔市牛皮難起。

K金開市二五二・二五，最低價跌至二五二・〇六二五，收市二五二・一二五。息平。牌下交收三千七百兩。

菲幣開市一六三，收市一六二・七五。加息六毫半。

買家存戒備 股市交投疏

整日成交只百萬元

【本報訊】股市交易欠盛，昨成交總值為一百零五萬七千元，價格跌多起少。

昨市買家的興趣雖仍屬廣泛，比方公用股、船塢股、置地酒店股、樹膠股、銀行股等等都各有買賣，但成交並不大額。據業內人士說，這主要是買家的心理對局勢仍有多少戒備，購勁不振。

股價下跌的股票有：匯豐跌五元，以每份一一九〇元成交十份；會德豐七元四五，跌五仙，成三千份；黃埔船塢成二千八百份，成一〇四元和一〇五元，跌二元、一元不等；大元五，成二三四份；油蔴地小輪一八〇元，跌一元，成二百份；九鐙成交一六二〇份，由二二元降至二一元八；港燈初成高至二八元二，後成低至二八元，先後成交一千二百份；青洲英泥降一元，以每份元三元成交一千份；屈臣氏由二五元六跌至二五元四，成一千八百份；會德豐紡織跌一毫半，以每份八元五成二千份，穩股則由三元五五跌至三元五，成一五〇一份；堪富利士跌二毫，以每份二二元八成交五百份。

麵粉輸馬來亞 布疋輸往南非 將可能徵稅增稅

利比亞減運動衣及運動鞋關稅

塞舌耳群島准免領證輸入各貨

【本報訊】港府工商處昨天公佈一批與香港有關的各地貿易法例變化情況如下：

一、**澳洲** 關稅局宣佈，在今年十月或十一月間，對應否給予澳洲蠟燭廠及若干種半硬塑膠樹脂製造廠以協助問題，公開徵求意見。

澳洲關稅局已被請求考慮對棉織品標籤及同類物品（非編裹的）的生產，應否給予協助。

澳洲關稅局地址如下：I.C.I. House, 3rd floor, No.1 Nicholson Street, Melbourne G.2但有關函件應寄 The Secretary, Tariff Board, P.O. Box 980H, Melbourne C. 1., Australia。

二、**錫蘭** 政府最近發表公告，說凡自任何國家輸入下列傢具，必須具備許可證：甲、傢具及其配件全部或主要部份用藤製成的；乙、傢具及其部件全部或主要部份用木製成的（外層是否加蓋藤膠，均不置論）。公告說，實際現時這些物品輸入許可證，已一概不發。（按：此消息本版前已披露）

錫蘭當局今年六月十日發出一項輸入管制通告，說凡自任何國家輸入鋼鐵、黃銅或銅質合金製成的木螺釘，現在需要領取許可證。此項規定，適用於一般輸入許可證的持有人。

錫蘭衛生部正編訂各種藥品及外科敷紮用品製造商登記名冊。各藥品製造商及其代理人欲其商號名字得錫蘭衛生部考慮登記者，可在今年八月二十日以前通知科倫坡錫蘭衛生部部長。

三、**印度** 關稅委員會對一九六〇年十二月三十一日以後，繼續保障棉紡織機械工業問題，正在展開調查中。

四、**馬來亞** 聯邦委員會曾經接獲馬來亞穀類糧磨工業的請求，促請對麵粉、米糠及若干類似物品徵收一項匯衛稅。目前上述物品係准許免稅輸入馬來亞聯邦的。該委員會又接獲一項希望對製造紙皮盒用的下列原料豁免入口稅的申請：甲、牛皮紙（Kraftliner）；乙、波狀紙皮（Corrugating Medium）；丙、含有纖維玻璃紙帶；丁、油墨。

五、運入**直布羅陀**應繳入口稅的貨物名單內，已加添自來水筆及原子筆兩項。塞舌耳群島政府最近公佈輸入簽證新規則中，除若干例外情形外，授權輸入商得根據非限制普通證（即不需要入口證）輸入各種貨物。

六、**南非**政府工商部收到對無線電收音機及若干種棉布增稅的申請。

七、**法國**官方雜誌（French Journal Official）刊出一項受數量限制的香港貨品修訂名單。名單貨目除加入最近法國與歐洲經濟合作組織會員及其海外附屬地區所宣佈不受限制的少數項目外，其他與已知者並無重大差異。

八、**緬甸**政府最近對進口代理業務決定由緬甸人經營，現又決定如製造品使需領取非限制普通證（即不需要入口證），則准許由製造廠商直接輸入。同時購貨人在開具信用證或根據其他條件付款時，必須提出廠商的發票，並列舉證明，表示該項交易並無代理人或其他中間人經手。

九、**利比亞**當局宣佈減低若干種運動衣及運動皮鞋稅。

十、**牙買加**最近修訂關稅，規定專為縫製衣服標袋用的綁帶，得在一定條件下免繳進口稅。

十一、**挪威**商務部宣佈，自今年七月一日起，剔除原列在需要領取進口證的貨品名單內的鐵製貨品，包括若干種涼果、椅、桃及非木製或鋼製座位，若干種化裝及作他用的毛刷。

建築商買圓鐵多 角扁鐵銷情亦比前好

風雨季節近尾聲

【本報訊】據五金商說，最近此間市場五金交投稍為轉暢，其中圓鐵、角鐵和扁鐵銷售情形均比六、七月時好。但雜鐵買賣業已轉靜，其餘工字鐵、鉛水喉、鐵水喉等，交投依然平淡。

據五金商說，最近有數批圓鐵新貨運到，到步後有大部份出售，這種情形在上兩個月是比較少見的。角鐵最近來貨雖然仍疏，但因存貨陸續銷出，故上市量已相對減少。由於數月以來香港五金商很少向外訂貨，故除圓鐵和日本鉛水喉之外，其他貨物存底均已很疏。

最近圓鐵等交投轉暢的原因，主要是由於本地的建築商行號落貨增加。因為風雨季節已接近尾聲，建築商有些工程正將開建，建築材料需要漸漸增加。同時，最近圓鐵等價格稍為回降，引起建築商購貨的興趣。

泰國穀價全面起

【曼谷十五日訊】近日泰國穀價全面上漲，計開特別上壹穀每車（一千公斤）高售一千銖，比前市浮升五十銖。可輾成百分之五大白米的上壹穀每車售九百銖，亦漲了八十銖。中壹穀每車售七百七十七銖。上庄「考卯」每車售七百六十銖，中庄「考卯」每車現售七百三十銖，均比前市上漲四十銖至四十五銖不等。

星洲乾果市平淡

【星洲十五日航訊】新加坡乾果雜貨市勢平淡，各貨價格甚少波動。雖然泰國及南越客最近有向新加坡扯辦貨品，但落手數量僅為少數，對整個市情未起推動作用。

紅乾多菇存底稀薄，每擔售價維持於七百七十五元，福州香信每擔企定六百三十元，朝鮮魷魚每擔售五十元，福州特大莊鰵乾每擔售一百八十元，佛手白果現貨異常疏渴，買家活躍，每擔市價漲至一百七十五元半，汕頭勝利柿面每擔售四十五元，泉州龍眼肉每擔售一百四十元，天津拔庄烏棗每擔企定六十六元。河南雞心棗每擔售七十七元半，湖蓮每擔售九十七元。

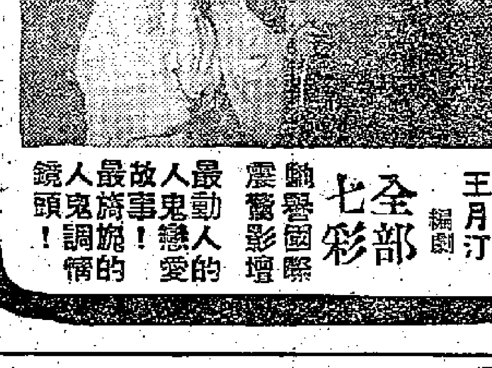
金針菜營養豐富 首批新貨將上市

【本報訊】金針菜簡稱金菜，又名黃花菜，產於我國湖南、河南、四川等地區，是世界著名的花菜之一。它在食用方面，滋養很高，在中國菜中可以用作上素菜的配料，加上金針菜，素菜或葷菜都就會增添獨特的香味和美觀。金針菜不但味美，且營養豐富並有治療上的價值。

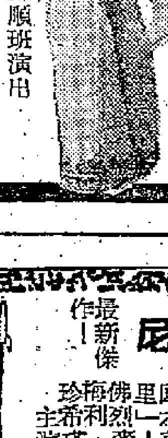
每百公分的金針菜內含有：蛋白質一〇・二五公分，醣五五・二四公分，脂肪一・三八公分，鈣〇・〇二九公分，磷〇・二四三公分，鐵〇・〇二公分，並含有維他命A約八五〇〇國際單位，所以金針菜對人體的營養價值很大。

同時金針菜能清涼、益腦，如熟天難於入睡、安眠，常吃金針菜有寧神的作用，在旅途上食用金針菜，有助於防止暈浪，因此它有一定的治療作用，故有「忘憂草」的別稱。

聞今年新金菜品質特好，色澤鮮黃，產區可提早上市，大約八月下旬首批貨即可到港，以應香港同胞和海外僑胞的需要。


廣部仙樂　今天續映　昨天狂滿　邵氏古裝哀艷警世巨片　倩女幽魂（全部伊士曼七彩）
樂蒂　趙雷　楊志卿　唐若青　洛月汀　王萊　蘇祥穀　李翰祥　聯合主演
監製：邵逸夫　導演：李翰祥　製片：周杜文　編劇：王月汀
全部七彩　動魄驚心國際影壇　最動人的故事！最旖旎的人鬼戀愛　人鬼情的鏡頭！

大華　第九天獻映　聯藝公司十七年新綜藝體：全美彩合　域陀美會、朗法達、蘭明　合演　世界大馬戲團　片上中文字幕
今早　風流水兵


湖語電影　空前僅見　震驚影壇巨獻　國泰快樂高陞　即將盛大獻映　火燒臨江樓　海外著名三正順班演出潮州大戲之雙

金國新明國際長笑樂　陵民華合聯　昨狂滿　今天續映　九龍公司　商業電台天空小說改編　晚娘　劉芳導演　白燕　張活游　黃曼梨　王愛明　聯合新星主演

中央　香港光明宮　皇后華城　金龍華星樂　賣座首席　宏發神話故事　哭聲奇情巨片　利行話劇世唱情片　任劍輝　羅艷卿　領銜主演　孝子鬧天宮　神話巨片　別開生面　導演：陸邦　監製：何鰲明　製片：江曼　任劍輝　羅艷卿　任冰兒　半日安　陳皮梅　馬笑英　主演　仙凡結情　合比堅天　金勵天麗　宮殿影境

十七歲　報上口頭都說好！越映越旺今請早！　監製人王葆真　江漢　洪虹　翁午　鮑方　龔秋霞　聯合主演　國泰・快樂　欣欣然進入第二週　導演胡小峯　長城

都城　東樂　今天續映　辮子姑娘　葛蘭　雷震　領銜主演

太平　璇宮　北河　域多利　油麻地　華樂　龍城　金星　禮拜日加入。　昨滿五院仍映　邵氏羅馬古裝巨片　導演陸邦　魔國妖后心腸狠毒　刺害公主長眠不起　王子情真一吻回生　林鳳領銜主演　睡公主　林鳳　呂奇　高亮　夏慧　彭鵰　鄭君綿　容玉意　主演

惠刊廣告　請撥電話四八一〇八

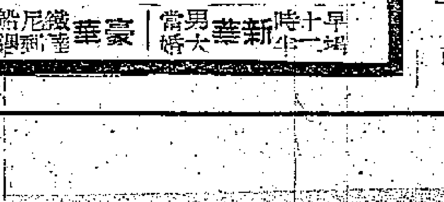
東方　即日隆重獻映　美國彩色奇想名片高七彩幻驚大片　幻遊未來世界　"THE TIME MACHINE"　片上中文字幕　主演：洛泰萊　生角主　八萬年以後的人類！

百樂門　昨狂滿今請早　哥倫比亞公司聯合彩藝喜劇　浪漫偷情　片上中文　東尼寇蒂斯・珍妮李　三大紅星主演

麗聲・皇都　請今天早　進入第二週　華德迪士尼製片　一家歡　Walt Disney's "The Shaggy Dog"　片上中文

娛樂　今天盛大獻映　艷女爭春　伊士曼七彩片上中文　Women Are Weak

新華・豪華　今天獻映　榮獲六月份藍帶獎　孤兒歷險記



樂聲　昂然進入第二週　隨巷春光

利舞台・普慶　昂然進入第二週　白蓮達李　溫柔鄉是英雄塚

哥羅文杜明抵港 載來意絨料人造絲

屆時並有英比五金荷蘭罐頭來

【本報訊】鐵行公司代理之「哥羅文杜」貨輪，定明日由歐洲抵港，到時將停泊於九龍倉碼頭落貨。

該輪這次來貨約一千五百噸，其中英國與比利時五金共佔四百一十噸。另外英國還有汽車七輛、危險性化工原料二噸和雜貨四百噸運來。荷蘭運來罐頭煉奶、啤酒、豬油、收音機和雜貨共一百五十三噸。意國則有紙張、人造絲、塑膠粒、絨料等二百六十噸運來。

該輪定廿二日取道馬尼拉回返英國，在港不準備接入貨物。

「東方貿易」開美日

去膠花膠玩具等千二噸

【本報訊】美邦公司代理之巴拿馬旗貨輪「東方貿易」號，定今日中午由馬尼拉抵港，到時將在A字號浮泡落貨。該輪定今晚起錨往日本和美國東、西岸。

公司方面現接得出口貨約一千二百噸，這一成績在淡季中已算良好。該輪這次因在菲律賓落貨遇風雨所阻，抵港期已比最初的計劃延遲約兩週，但這種延誤反可使香港廠家有較多的時間趕裝貨物。

該輪這次運往美國的貨物，仍以塑膠花和塑膠玩具佔最多。據悉，港製塑膠玩具在美國的售價要比西德貨低廉，而款式品質亦不差，這是造成今年去貨續增的一個重要原因。

棉織品輸美由六月份起即已銳減，這種情況至今仍無改變。據悉，「東方貿易」輪這次運往美國的棉織品只得百餘噸。

天津凍蝦凍雞 昨由順盛載來

該輪今開星洲啷嚨

【本報訊】捷順公司屬下的「順盛」輪，今天下午開往新加坡及啷嚨，停在A二十一號泡落貨。該輪有一千八百噸艙位按運出口貨，並有雪房承運凍貨。

「順盛」輪於昨天從華北到港，運到貨物共三百九十七噸，其中有一百二十二噸是凍貨。

該輪從青島運來的貨物如下：凍蝦三千四百五十七箱、硝酸鈉三百包、花生餅二千六百六十八包、魚肝油五十八箱、魚肝油丸二十四箱、檯燈四十箱、人造絲綢二十一箱。

該輪從天津運來的貨物如下：蝦乾二千件、蝦米七十八件、硫化鹼三百箱、有光紙七十二綑、瓦器七箱、雜蹄七十片二百二十五包、鹿角掛十包、生虎皮四箱、口琴十六箱、羊角一千一百二十八包、地毯十三綑、核桃四十包、水管零件一百九十七箱、澱粉二百包、凍鯧魚二百五十箱、凍對蝦仁四百箱、凍大鯧魚五百箱、蘇檯布四箱、學生書包十箱、凍牛心六十箱、罐十四箱、中國酒二十箱、電罐枝六十箱、蒲荷籍粉一百包、凍雞一千三百六十二箱。

據悉，「順盛」輪運來的貨物中，有一部分是轉口貨。

參晉士開澳 去貨八百噸

【本報訊】天祥洋行代理的「參晉士」輪，將於今天上午十時啟航前往山打根、澳洲，現停泊於A字第十六號浮泡。它此次將由港載出八百噸貨物，多半是華人雜貨。

據航商說，最近付往澳洲貨物仍多，因為塑膠花及塑膠器皿和棉織品去貨比較大量，去澳的爆竹，最近也比前多了。

鐵條百五噸 長島丸運泰

【本報訊】巴拉多船務公司代理的「長島丸」，已於昨晚由港開往曼谷，它此次載出三百噸貨物，內有一百五十噸鐵條，另有一百五十噸雜貨。

據航商說，運往曼谷的鐵條，最近稍有回增，因為泰國的一部分地區，雨季已接近尾聲，有些建築物準備恢復建造，但付往的雜貨仍疏，原因是雖然接近中元節，但當地市況尚未轉旺。

日宏丸今開 去貨一百噸

【本報訊】華成公司代理的「日宏丸」，今天上午開往科倫坡，據悉約有一百噸貨物由它運出。

該輪昨天從日本到港，運來麵粉、捲筒紙及其他貨物共五百噸左右。

安順輪今到 廿三開印尼

【本報訊】太古公司屬下之「安順」輪，定於今日由印尼、湛江抵港，到時將停泊於A字十二號泡。該輪這次沒有貨物載來，而主要是從印尼載運華僑返湛江，順道來港加油、添水及修理部分機器。

台灣小笠原兩股風暴形成

船隻航行受阻 多輪延期到港

【本報訊】泰山有限公司代理之「會安」輪，暫定於本月廿三日由日本抵港，但截至昨日為止，該輪仍沒有入口電報拍來，據估計可能延遲一、兩天入口。

在台灣以東海面和小笠原群島以東海面，現有兩股風暴形成，這對於一部分由東面開來香港的船隻，可能有些阻滯。

又悉，太平洋行代理之「大久丸」，原定本月廿二日由高雄抵港，昨有消息說要延至廿三日抵埗。該輪由港開往加爾各答之期，現已由廿三日順延至廿四日。

巴拉多船務公司代理的「昭華丸」，到昨日為止尚未與此間代理公司取得聯絡，故入口期尚未知曉。該輪此次由日本來，擬開往金邊。後因在沖繩島遇風，不能如期到埗。最近沖繩又有熱帶風吹襲，該輪可能因體積小，故仍不敢開航。

該公司代理的「孖馬」輪，將於今晚六時由日本到達，載來二百噸雜貨。

華新載到 生豬水牛

華興來粟米生豬

【本報訊】順昌公司屬下的「華興」輪，本月十六日晚上從金邊到港，運來貨物三千零四十五件，共重二百五十九噸。

這些貨物中，有生豬一百頭、蓖麻籽六百八十六包、粟米五百零五包、棉籽六百二十包、蓮子三百五十二包、芝麻四百包、芝麻及蓮子共三百一十六包、藥材五件、鮮魚四十件、牙膏十件。

又，該公司屬下的「華新」輪，已於前天從曼谷到港，運到白米一萬八千五百五十八包、生豬四百頭、水牛一百九十二頭、鷄蛋七百箱及雜貨七千七百九十二件。合計「華新」輪運到貨物二千五百七十九噸。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
第五信盛丸	SHINSEI MARU NO.5	日本	8月21	太平
活威利	WOODVILLE	美國	8月21	多利順
哈維士泰	HAVELSTEIN	歐洲新加坡	8月21	捷成
東方	EASTERN	澳洲馬尼拉	8月21	鐵行
施達拿	CELLINA	意大利新加坡	8月21	天祥
邊拿威士	BENNEVIS	英國新加坡	8月21	邊行
夏美迎	HERMELIN	日本	8月21	多利順
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	日本	8月21	捷成
必打馬士基	PETER MAERSK	美國馬尼拉	8月21	捷成
馬丁力奇	MARTINIQUAIS	歐洲	8月21	法郵
快樂威利	PLEASANTVILLE	美國	8月21	多利順
昭華丸	SHOKA MARU	日本	8月22	巴拉多
哈利遜總統	PRES. HARRISON	美國	8月22	總統
榮昌丸	EISHO MARU	日本	8月22	海來
金熊	GOLDEN BEAR	美國馬尼拉	8月22	美輪
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	8月22	渣華
萬達喜根	VAN DER HAGEN	西非	8月22	渣華
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印度	8月22	捷成
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	8月22	巴拉多
淺間丸	ASAMA MARU	日本	8月22	天祥
亞夫	HERVAR	山打根	8月22	多利順
萬謙士吉	VAN HEEMSKERK	日本	8月22	渣華
芝渣連加	TJITJALENGKA	日本	8月22	渣華
福建	FUKIEN	日本	8月22	太古
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	8月22	渣甸
蘇丹	SOUDAN	歐洲新加坡	8月22	鐵行
廣州	CANTON	歐洲新加坡	8月22	鐵行
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	8月22	東方
大久丸	TAIKYU MARU	高雄	8月23	太平
恒生	HANG SANG	加爾各答新加坡	8月23	渣甸
威華能	WAIWERANG	曼谷	8月23	渣華
尼吉	NIJKERK	歐洲	8月23	渣華
愛美利馬士基	EMILIEMAERSK	日本	8月23	捷成
愛邊娜	ELPENOR	英國新加坡	8月23	太古
海威	HYDRA	山打根	8月23	多利順
會安	HUIAN	日本	8月23	泰山
當娜列地	DONA NATI	美國馬尼拉	8月24	美邦
和光丸	WAKO MARU	日本	8月24	東方
安天娜	ANTENOR	歐洲新加坡	8月24	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國馬尼拉	8月24	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	8月24	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	8月24	東來
西蘭	ZEELAND	日本	8月24	渣華
歐美頓	EURYMEDON	美國馬尼拉	8月25	太平洋
刁多	TUDOR	馬尼拉	8月25	多利順
東美	EASTERN MAID	新加坡	8月25	渣甸
岳州	YOCHOW	黃埔	8月25	太古
厚文	HOUTMAN	紐西蘭新加坡	8月25	渣華
顯生	HIN SANG	北婆羅洲	8月25	渣甸
浩生	HO SANG	山打根	8月25	渣甸
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHT	美國馬尼拉	8月25	和捷
賓利亞	PURNEA	日本	8月25	鐵行
芝保大士	TJIBODAS	東非	8月25	渣華
榮川丸	EISEN MARU	金邊	8月26	福來
沃蘭拿	URLANA	日本上海	8月26	鐵行
東泰	EASTERN ARGOSY	日本	8月26	渣甸
烈娜些亞	RADNORSHIRE	歐洲新加坡	8月26	渣甸
奧馬拉	ORMARA	喀拉蚩孟買新加坡	8月26	鐵行
軒露華	HANNOVER	歐洲新加坡	8月26	捷成
卡拉洛基	JANEK KRASICKI	歐洲海防	8月27	華夏
日本	JAPAN	上海	8月27	太平
森巴	SIMBA	歐洲新加坡	8月27	寶隆
施依丹	C. E. DANT	美國馬尼拉	8月27	渣甸
愛利	ARIAN	仰光	8月27	新興行
寶康	PO HANG	曼谷	8月27	海來
碧千些亞	BRECONSHIRE	歐洲新加坡	8月27	渣甸
柯利根丸	OREGON MARU	日本	8月27	太平
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	8月28	銀行
皇上威利	KINGSVILLE	美國	8月28	多利順
寶洋丸	HOYO MARU	日本	8月28	巴拉多
德班華	TCHIBANGA	日本	8月28	順昌
美娜士皇	KING MINOS	美國	8月28	太平洋
雪德吉	GROOTEKERK	歐洲新加坡	8月28	渣華
邊那雲	BENAVON	英國新加坡	8月29	邊行
佑賓	YEWBANK	東南非	8月29	銀行
山彥丸	YAMAHIKO MARU		8月29	萬國
士打馬力加	STR. MALAKKA	南美南非	8月29	渣華
夏利菇	HERMOD	山打根	8月30	多利順
三崎丸	MISAKI MARU	日本	8月30	洛士利
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	8月30	洛士利
德拉哥那	TRICOLOR	歐洲新加坡	8月30	多利順
維珍尼亞丸	VIRGINIA MARU	日本	8月30	巴拉多
飛鷗	FLYING GULL	美國馬尼拉	8月30	和捷
亞拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	8月30	福來
漢陽	HAN YANG	曼谷	8月30	太古
湖南	HUNAN	天津青島	8月30	太古
泰星	THAI	日本	8月30	福來
亞利桑娜丸	ARIZONA MARU	日本	8月30	東方
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲新加坡	8月31	邊行
第二信盛丸	SHINSEI MARU NO.2	日本	8月31	太平
明德丸	MEITOKU MARU	日本	8月31	東來
馬來怡美利	BRADEVERETT	喀喇蚩新加坡	8月31	福來
芬州	FERNSTATE	美國馬尼拉	8月31	多利順
海興	HAI HING	曼谷	8月31	多利順
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約	9月1	美輪
日本熊	JAPAN BEAR	美國馬尼拉	9月1	美輪
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	9月1	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國馬尼拉	9月1	捷成
濟州	CHEJU	日本	9月2	海來
立達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	9月2	捷成
印度怡美利	REBEVERETT	日本	9月2	福來
沙班	SABANG	金邊	9月2	渣華

出口船期預告

船	名	開往港口	月日	公司
歐洲線				
愛華麗	AVALA	歐洲	8月21	華林
邊羅文	BENLOMOND	倫敦鹿特丹漢堡	8月21	邊行
施達拿	CELLINA	意大利	8月22	天祥
快富	FRANKFURT	法荷西德	8月23	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	倫敦漢堡鹿特丹安特衛普	8月23	天祥
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦鹿特丹漢堡	8月24	渣甸
西蘭	ZEELAND	西德荷比	8月25	渣華
吳臣總統	PRES. JACKSON	馬賽熱那亞	8月26	總統
廣州	CANTON	倫敦	8月26	鐵行
維多利亞	VICTORIA	意大利	8月27	天祥
邊那雲	BENAVON	英國漢堡	8月29	邊行
日本	JAPAN	安特衛普鹿特丹漢堡奧斯陸	8月29	太平
利士多	NESTOR	歐洲	8月30	太古
愛邊娜	ELPENOR	倫敦漢堡鹿特丹	8月30	太古
太安美	DIOMED	利物浦	8月30	太古
邊拿威士	BENNEVIS	利物浦荷蘭西德	8月31	邊行
依沙士泰	ISARSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	9月3	捷成
駿河丸	SURUGA MARU	利物浦漢堡	9月6	天祥
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	9月6	太古
多倫斯	TORRENS	歐洲	9月8	多利順
新吉	ZAANKERK	歐洲	9月8	渣華
巴拿馬丸	PANAMA MARU	倫敦	9月8	東方
忌連路芝	GLENORCHY	倫敦鹿特丹漢堡	9月8	渣甸
哈維士泰	HAVELSTERN	馬賽漢堡	9月10	捷成
馬丁力奇	MARTINIQUAIS	馬賽	9月11	法郵
保高達	BOGOTA	歐洲	9月11	寶隆
京都	KYOTO	歐洲	9月15	太平
利加安	LYCAON	歐洲	9月16	太古
紐加素坡	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	9月16	銀行
蘇丹	SOUDAN	歐洲	9月17	鐵行
碧千些亞	BRECONSHIRE	歐洲	9月20	渣甸
邊多倫	BENDORAN	倫敦	9月21	邊行
歐富	CORFU	倫敦	9月23	鐵行
軒露華	HANNOVER	歐洲	9月23	捷成
安天娜	ANTENOR	歐洲	9月28	太古
邊摩	BENMHOR	利物浦	9月30	邊行
馬龍	MARON	倫敦	9月30	太古
印·巴·中東線				
愛華麗	AVALA	孟買亞丁	8月21	華林
施達拿	CELLINA	亞丁塞得港	8月22	天祥
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	印巴波斯灣	8月22	捷成
必打馬士基	PETER MAERSK	蘇彝士	8月23	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	亞丁塞得港	8月23	天祥
忌連芬士	GLENFINLAS	加爾各答	8月24	渣甸
恒生	HANG SANG	加爾各答吉大港	8月25	渣甸
西蘭	ZEELAND	亞丁塞得港	8月25	渣華
歐美頓	EURYMEDON	蘇彝士	8月26	太平洋
吳臣總統	PRES. JACKSON	孟買喀喇蚩	8月26	總統
賓利亞	PURNEA	加爾各答	8月27	鐵行
維多利亞	VICTORIA	孟買喀喇蚩亞丁	8月27	天祥
沃蘭拿	URLANA	喀喇蚩	8月28	鐵行
寶洋丸	HOYO MARU	科倫坡	8月29	巴拉多
邊那雲	BENAVON	科倫坡孟買	8月29	邊行
日本	JAPAN	孟買喀喇蚩	8月29	太平
山彥丸	YAMAHIKO MARU	孟買喀喇蚩	8月30	萬國
利士多	NESTOR	孟買加爾各答	8月30	太古
愛邊娜	ELPENOR	亞丁	8月30	太古
大安美	DIOMED	亞丁塞得港	8月30	太古
邊拿威士	BENNEVIS	科倫坡孟買	8月31	邊行
泰星	THAI	孟買喀喇蚩	8月31	福來
依沙士泰	ISARSTEIN	蘇彝士	9月3	捷成
駿河丸	SURUGA MARU	亞丁蘇彝士	9月6	天祥
波斯亞士	PERSEUS	亞丁	9月6	太古
東南亞線				
大神丸	DAISHIN MARU	新加坡啷嚨	8月21	東方
邊羅文	BENLOMOND	新加坡	8月21	邊行
愛華麗	AVALA	新加坡	8月21	華林
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡啷嚨	8月21	銀行
安順	ANSHUN	新加坡印尼	8月21	太古
施達拿	CELLINA	馬尼拉新加坡	8月22	天祥
奉天	FENGTIEN	馬六甲新加坡印尼	8月22	太古
東寶	TONG POH	新加坡印尼	8月22	大豐行
快樂威利	PLEASANTVILLE	曼谷	8月22	多利順
必打馬士基	PETER MAERSK	馬尼拉西貢曼谷	8月23	捷成
夏美迎	HERMELIN	山打根	8月23	多利順
淺間丸	ASAMA MARU	新加坡	8月23	天祥
快富	FRANKFURT	新加坡	8月23	捷成
福建	FUKIEN	曼谷	8月23	太古
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	8月23	巴拉多
威華能	WAIWERANG	曼谷	8月24	渣華
忌連芬士	GLENFINLAS	新加坡	8月24	渣甸
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	新加坡印尼	8月24	捷成
芝渣連加	TJITJALENGKA	新加坡	8月24	渣華
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	新加坡	8月24	渣華
恒生	HANG SANG	曼谷	8月25	渣甸
和光丸	WAKO MARU	新加坡	8月25	東方
西蘭	ZEELAND	新加坡	8月25	渣華
廣州	CANTON	新加坡	8月26	鐵行
吳臣總統	PRES. JACKSON	新加坡	8月26	總統

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
榮川丸	EISEN MARU	金邊	8月27	福來
賓利亞	PURNEA	新加坡啷嚨	8月27	鐵行
維多利亞	VICTORIA	新加坡	8月27	天祥
海威	HYDRA	曼谷	8月27	多利順
亞夫	HERVAR	山打根	8月28	多利順
顯生	HIN SANG	婆羅乃	8月28	渣甸
沃蘭拿	URLANA	新加坡	8月28	鐵行
浩生	HO SANG	山打根	8月29	渣甸
泰星	THAI	新加坡	8月31	福來
汕頭·上海·天津線				
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	上海	8月25	渣華
烈娜些亞	RADNORSHIRE	華北	8月27	渣甸
芝保大士	TJIBODAS	上海	8月28	渣華
岳州	YOCHOW	天津青島	8月28	太古
基隆·釜山·日本港口線				
勝高刺	SANGOLA	日本	8月21	鐵行
海島郵	ISLAND MAIL	日本	8月21	福來
戴麟碧琪	GUDRUN BAKKE	日本	8月21	鐵行
捷馬達	JAGMATA	日本	8月21	新興行
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	日本	8月21	東方
活威利	WOODVILLE	基隆釜山日本	8月22	多利順
成都	CHENGTU	基隆釜山沖繩	8月22	太古
光和	KWANG HO	基隆	8月22	大信
施達拿	CELLINA	釜山日本	8月22	天祥
四川	SZECHUEN	基隆	8月22	太古
馬丁力奇	MARTINIQUAIS	日本	8月22	法郵
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	8月23	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	沖繩日本	8月23	美輪
亞羅士	AROS	日本	8月23	天祥
哈維士泰	HAVELSTEIN	日本	8月23	捷成
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	8月23	東方
東方	EASTERN	日本	8月23	鐵行
哈利遜總統	PRES. HARRISON	日本	8月23	總統
胡佛總統	PRES. HOOVER	日本	8月24	總統
萬達喜根	VANDER HAGEN	日本	8月24	渣華
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	日本	8月25	渣華
當娜烈地	DONA NATI	日本	8月25	美邦
非洲線				
芝渣連加	TJITJALENGKA	南非	8月24	渣華
萬謙士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	8月24	渣華
和光丸	WAKO MARU	東南非	8月25	東方
利雲賓	RIVERBANK	東南非	8月28	銀行
德班華	TCHIBANGA	西非	8月29	順昌
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東南非	8月31	洛士利
明德丸	MEITOKU MARU	西南非	9月1	東來
喜久玉丸	KIKUTAMA MARU	西南非	9月8	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	9月11	渣華
美洲線				
海島郵	ISLAND MAIL	美國	8月21	福來
高征丸	KOSEI MARU	美國東岸	8月21	美邦
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	8月21	總統
蒙大那丸	MONTANA MARU	美國	8月21	太平
永信丸	EISHIN MARU	美國	8月21	洛士利
島根丸	SHIMANE MARU	美國	8月21	洛士利
戴麟碧琪	GUDRUN BAKKE	加拿大美國	8月21	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	美國	8月23	美輪
澤鋒	PIONEER MILL	美國	8月23	美輪
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	美國	8月23	東方
大家泰	TAGAYTAY	美國	8月23	多利順
哈利遜總統	PRES. HARRISON	美國	8月23	總統
大久丸	TAIKYU MARU	美國	8月24	太平
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	8月24	總統
摩耶山丸	MAYANSAN MARU	美國	8月25	東來
當娜烈地	DONA NATI	美國	8月25	美邦
刁多	TUDOR	美國	8月26	多利順
歐美頓	EURYMEDON	美國	8月26	太平洋
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國	8月26	和捷
施依丹	C. E. DANT	美國	8月27	渣甸
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	8月29	銀行
美娜士皇	KING MINOS	美國	8月30	太平洋
亞拉斯加郵	ALASKA MAIL	加拿大美國	8月30	福來
柯利根丸	OREGON MARU	美國	8月31	太平
維珍尼亞丸	VIRGINIA MARU	美國	8月31	巴拉多
澳洲線				
東泰	EASTERN ARGOSY	澳洲新西蘭	8月30	渣甸
彰德	CHANGTE	悉尼墨爾本	9月2	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	9月5	渣華
亞羅士	AROS	澳洲	9月8	天祥
廣西	KWANGSI	西澳洲	9月9	太古
東榮	EASTERN GLORY	悉尼墨爾本	9月12	渣甸
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	9月12	鐵行
東方	EASTERN	悉尼墨爾本	9月15	鐵行

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	**到廣州**	**廣州開**	**到深圳**
下午1時26分	下午4時21分	上午8時20分	上午11時17分
下午4時35分	下午9時06分	上午9時45分	下午2時24分

（內地時間比香港夏季時間遲一個鐘頭）

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
協優丸	KYOYU MARU(上午八時)	日本	A7	洛士利
市鋒	PIONEER MART(下午一時)	美國	北角橋	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK(下午四時)	馬尼拉	A3	捷成
勝高刺	SANGOLA(下午十一時)	加爾各答仰光新加坡	九龍倉橋	鐵行
東方貿易	ORIENTAL TRADER(中午)	馬尼拉	A4	美邦
越南	VIETNAN(上午九時)	日本	九龍倉橋	法郵
孖馬	TWIN HORSE(下午六時)	日本	B14	巴拉多
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU(下午)	日本	A8	東來
松鳳丸	SHOHO MARU(下午一時)	日本	B18	東方
戴麟碧琪	GUDRUN BAKKE(下午七時)	澳洲新加坡	A1	鐵行
島根丸	SHIMANE MARU(下午五時)	日本	A6	洛士利
榮春丸	EISHUN MARU(下午三時)	日本	A11	洛士利

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
金馬來	KARMALA(上午七時)	山打根澳洲	九龍倉橋	鐵行
新寧	SUNNING(下午)	馬尼拉	油蔴地	集興
大順康	TAI SUEN HONG(下午)	金邊	油蔴地	順昌
華新	PRODUCE(下午)	曼谷	油蔴地	順昌
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(下午)	新加坡西南非	B10	捷成
寶雲仙	PROVENIERSSINGEL(上午九時)	新加坡西南非	A4	寶隆
海福	HAI FOO(下午)	高雄	油蔴地	集興
澳威利	OAKVILLE(下午)	美國	A19	多利順
長沙	CHANGSHA(下午五時)	澳洲	九龍倉橋	太古
日宏丸	NIKKO MARU(上午九時)	科倫坡	B16	華成
順盛	SHUN SHING(下午)	新加坡啷嚨	A21	捷順
寶利	PARCORLI(下午)	新加坡曼谷	B13	集興
參晉士	DELOS(上午十時)	澳洲	A16	天祥
東方貿易	ORIENTAL TRADER(晚上)	美國	A4	美邦

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
大神丸	DAISHIN MARU	日本	B	東方
法德力來克	FREDERICK LYKES	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
海島郵	ISLAND MAIL	美國	A	福來
高征丸	KOSEI MARU	日本	A	美邦
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	A	總統
大之家	TIJUCA	美國馬尼拉	A	多利順
哥羅文杜	COROMANDEL	英國新加坡	九龍倉橋	鐵行
緬甸丸	BURMA MARU	曼谷	A	東方
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	日本	A10	東方
四川	SZECHUEN	基隆	西環碼頭	太古
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	A	太平
新利華利	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	A	銀行
成都	CHENGTU	澳洲馬尼拉	A	太古
東寶	TONG POH	內地	B	大豐行
邊羅文	BENLOMOND	歐洲	九龍倉橋	邊行

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
越南	VIETNAM	馬尼拉西貢科倫坡馬賽	九龍倉橋	法郵
忌連那尼	GLENARTNEY	星洲亞丁歐洲	A15	渣甸
三巴士	SAMBAS	金邊	B17	渣華
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	B20	振盛行
孖馬	TWIN HORSE	新加坡科倫坡	B14	巴拉多
芝大隆	TJITARUM	新加坡南非	B19	渣華
菲島怡美利	NOREVEREIT	沖繩日本	B8	福來
協優丸	KYOYU MARU	美國	A7	洛士利
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	日本	A3	捷成
松鳳丸	SHOHO MARU	馬尼拉	B18	東方
松戶山丸	MATSUDOSAN MARU	美國	A8	東來
市鋒	PIONEER MART	美國	北角橋	美輪
緬甸丸	BURMA MARU	日本	A	東方
海明	HAI MENG	日本	B7	多利順

飛機時刻

（如要知道有無臨時變更，請當日向有關公司詢問。）

今日到港班機

日航：東京來，上午七時五十分到；東京、台北來，下午七時二十分到。

泛美：美國、東京來，下午一時到，曼谷來，下午四時二十五分到。

菲航：馬尼拉來，下午四時十五分到。

國泰：新加坡、曼谷來，晚上十一時四十分到；古晉、婆羅乃來，下午四時五十五分到。

昌興：溫哥華、東京來，下午四時二十五分到。

快達：東京來，下午六時十五分到。

英國海外：東京來，下午三時到。

印航：孟買、曼谷來，上午九時廿分到。

法航：西貢來，下午一時十分到。

泰國：曼谷來，下午十時四十五分到；東京、台北來，下午七時到。

今日離港班機

日航：往曼谷、新加坡，開上午九時；往東京，開上午十時十分。

泛美：往東京，開下午六時四十五分；往曼谷，開晚上十一時卅分。

國泰：往曼谷、吉隆坡、新加坡，開七午八時三十分；往台北、大阪、東京，開上午九時。

菲航：往馬尼拉，開下午五時。

民航：往台北、沖繩島、東京，開上午九時。

英國海外：往東京、倫敦，開中午十二時；往曼谷、倫敦，開下午三時四十五分。

快達：往馬尼拉、悉尼，開下午七時。

法航：往東京，開下午二時十分。

印航：往東京，開上午十時。

泰國：往曼谷，開上午十時。

截郵時間

今日空郵(星期五)

中華人民共和國	上午七時
日本、夏威夷、美國、中南美	上午九時
巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲	中午十二時
菲律賓、西伊里安	下午一時
澳洲、新西蘭、非支	下午四時
馬來亞、印尼、菲律賓	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
日本(哥斯達黎加、厄瓜多爾、秘魯、智利郵包直達)	上午十時
菲律賓、新畿內亞、北婆羅洲	上午十一時
柬埔寨	下午三時
南朝鮮	下午五時
澳門	下午一時、四時、六時

明日空郵(星期六)

中華人民共和國	上午七時
加拿大、美國、中南美	上午八時
日本	中午十二時
泰國、印度、緬甸	下午二時
巴基斯坦、非洲、英國、歐洲、日本、法國、南越、夏威夷、亞丁、老撾	下午三時
菲律賓、巴布亞、澳洲、新西蘭、非支	下午四時
中華人民共和國、沖繩、泰國、柬埔寨、馬來亞、印度、印尼	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時、下午六時
夏威夷(克里斯多寶、委內瑞拉、荷屬安提耳、千里達郵包直達)	下午二時
日本、加拿大、印尼	下午三時
澳門	下午一時、六時

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
僑航	CHIAO HANG	油蔴地	大信
民與	ELSBETH	深水埗	順昌
利雲賓	RIVERBANK	A？	銀行
海生	HAI SENG	油蔴地	大信
捷馬達	JAGMATA	B11	新興行
波斯亞士	PERSEUS	太古橋	太古
安順	ANSHUN	A12	太古
奉天	FENGTIEN	B12	太古
利安	RIO	油蔴地	錦良

大順康 S.S. TAISEUNHONG
八月十九日落貨 十九日下午開行 直往金邊

華新 S.S. PRODUCE
八月十九日落貨 十九日下午開行 直透暹羅

貴客惠顧請到干諾道西廿四號二樓本公司接洽是荷
電話：四四一八六 四四二一五 四九六一九
順昌航業有限公司啓

星加坡 祺福船務公司
KIE HOCK SHIPPING CO. LTD SINGAPORE
東寶 快船 M.V. "TONG POH" 四千噸
八月廿日到 廿一日落貨 廿二日
開往 星加坡、三寶壠、泗水、孟加錫、日厘
香港總代理 大豐行有限公司啓
永樂西街一○二號
電話：四四一○四六、四三五九八、四三六○五

順盛 M.V. "SHUN SHING"
直航 石叻、庇能
即日落貨 即日下午開行
『兼收雪房貨』
貴客搭船付貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號 電話：四五九七八 四三六三四
捷順船務有限公司啓

邊行輪船公司 BEN LINE
邊羅文輪 "BENLOMOND"
準八月廿日落貨 八月廿一日開行
直往倫敦、鹿特丹、漢堡。
邊行輪船公司啓
渣打銀行大廈三樓 電話：二八一九一